叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古老的爱尔兰玻璃(old Irish Glass) 000001

2. 古老的爱尔兰玻璃(old Irish Glass) 000002

3. 古老的爱尔兰玻璃(old Irish Glass) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古老的爱尔兰玻璃(Old Irish Glass)
第1/3页

[ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] ['sɪəri:z]
THE **CONNOISSEUR** **SERIES**
这 行家 系列

鉴赏家系列

[ɒv; əv] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'lektər]
OF **BOOKS** **FOR** **COLLECTORS**
的 图书 为了 收藏家

收藏家之书

[əʊld] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s]
OLD **IRISH** **GLASS**
老的 爱尔兰 玻璃

古老的爱尔兰玻璃

[pleɪt] [ai] .
Plate **I** **.**
盘子 我 .

图版一。

[kɑ:d] [ɒv; əv] ['membəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:k]
CARD **OF** **MEMBERSHIP** **OF** **THE** **CORK**
卡片 的 会员资格 的 这 软木

科克会员卡

[glɑ:s] - [k'ʌtəz] - ['ju:niən] .
GLASS **-** **CUTTERS** **'** **UNION** **.**
玻璃 - 切割器 - 联盟 .

玻璃切割工工会。

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] .
In **the** **possession** **of** **the** **Author** **.**
在 这 拥有 的 这 作者 .

由作者持有。

[ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'lektər]
THE **CONNOISSEUR** **SERIES** **OF** **BOOKS** **FOR** **COLLECTORS**
这 行家 系列 的 图书 为了 收藏家

鉴赏家系列收藏书籍

['edɪtɪd] [baɪ][si:] . ['redʒənəld] ['grʌndi]
EDITED **BY** **C** **.** **REGINALD** **GRUNDY**
编辑 经过 C . 雷金纳德 格伦迪

由 C. 雷金纳德·格伦迪编辑

[əʊld]
OLD
老的

老的

['aɪrɪʃ] [glɑ:s]
IRISH **GLASS**
爱尔兰 玻璃

爱尔兰玻璃

[baɪ]
BY
经过

经过

['mɪsɪz] . ['greɪdən] -
Mrs **.** **GRAYDON** **STANNUS**
太太 . 格雷顿 -

格雷登·斯坦纳斯夫人

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : : [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:dʒd]
New **Edition** **:** **:** **Revised** **and** **Enlarged**
新的 版 : : 修改 和 放大

新版：修订扩充版

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED **BY**
已发布 经过

出版方

[ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] , [wʌn] , [dju:k] [stri:t] , [ˌes 'ti:] .
THE **CONNOISSEUR** **,** **1** **,** **DUKE** **STREET** **,** **ST** **.**
这 行家 , 1 , 公爵 街道 , 英石 .

鉴赏家，1，杜克街，圣。

[dʒeɪmzɪz] , ['lʌndən] , [es] . ['dʌblju:] . [wʌn]
JAMES'S **,** **LONDON** **,** **S** **.** **W** **.** **1**
詹姆斯的 , 伦敦 , S . W . 1

伦敦圣詹姆斯街，SW1

-
MCMXXI
-

1921年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [wʌn]
THE **FASCINATION** **OF** **IRISH** **GLASS** **1**
这 魅力 的 爱尔兰 玻璃 1

爱尔兰玻璃的魅力 1

[glɑ:s] ['fæktriz] [ɪn] ['aɪələnd] [θri:]
GLASS **FACTORIES** **IN** **IRELAND** **3**
玻璃 工厂 在 爱尔兰 3

爱尔兰的玻璃工厂 3

['aɪrɪʃ] ['gɪldɪŋ] [fɔ:r]
Irish **Gilding** **4**
爱尔兰 镀金 4

爱尔兰镀金 4

[ðə; ði][lɑ:st]['meɪkə(r)][fɔ:r]
The **Last** **Maker** **4**
这 最后的 制造商 4

最后的创造者4

[glɑːs] - [m'eɪkəz] - ['weɪdʒɪz][fɔːr]
Glass - makers ' Wages 4
玻璃 - 制造商 - 工资 4

玻璃制造工人的工资 4

[glɑːs] [k'ʌtəz] [faɪv]
Glass Cutters 5
玻璃 切割器 5

玻璃刀 5

[wɔːl] [ænd; ənd]['teɪb(ə)l] [laɪts] ['sɛvən]
WALL AND TABLE LIGHTS 7
墙 和 桌子 灯 7

壁灯和台灯 7

[ˌʃændə'lɪə(r)] [drɒps] , ['pendənts] , [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] ['sɛvən]
CHANDELIER DROPS , PENDANTS , AND ORNAMENTS 7
枝形吊灯 滴 , 吊坠 , 和 装饰品 7

吊灯垂饰、吊坠和装饰品 7

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] -
THE CHARACTERISTICS OF IRISH GLASS 10
这 特征 的 爱尔兰 玻璃 -

爱尔兰玻璃的特性 10

[weɪt] -
Weight 10
重量 -

重量 10

['kʌlə(r)] -
Colour 10
颜色 -

颜色 10

[rɪ'zɪliəns] -
Resilience 11
弹力 -

韧性 11

[ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] -
The Feel of Irish Glass 12
这 感觉 的 爱尔兰 玻璃 -

爱尔兰玻璃的触感 12

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] -
The Ring of Irish Glass 12
这 戒指 的 爱尔兰 玻璃 -

爱尔兰玻璃之环 12

['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [glɑːs] -
Difference in the Ring of other Glass 12
不同之处 在 这 戒指 的 其他 玻璃 -

与其他玻璃12号环的差异

[feɪks] -
FAKES 12
假货 -

假货 12

['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] -
Difference of Colour 13
不同之处 的 颜色 -

颜色差异 13

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] -
THE INCREASING POPULARITY OF IRISH GLASS 13
这 增加 人气 的 爱尔兰 玻璃 -

爱尔兰玻璃制品日益流行 13

[ɪk'spɪəriəns] [ɪ'senʃ(ə)l] -
EXPERIENCE ESSENTIAL 14
经验 基本的 -

经验至关重要 14

['aɪrɪʃ] [glɑːs] [səʊld] [ə'brɔːd] -
IRISH GLASS SOLD ABROAD 14
爱尔兰 玻璃 卖 国外 -

爱尔兰玻璃制品出口海外14件

[ˌʌn'kʌt] ['piːsɪz] -
UNCUT PIECES 14
未剪辑版 件 -

未切割的块 14

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] -
THE ILLUSTRATIONS 14
这 插图 -

插图 14

[lɪst] [ɒv; əv] [pleɪts]
LIST OF PLATES
列表 的 盘子

车牌清单

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[kɑːd] [ɒv; əv] ['membəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːk] [glɑːs] - [k'ʌtəz] - ['juːniən] [ai] .
Card of Membership of the Cork Glass - cutters ' Union I .
卡片 的 会员资格 的 这 软木 玻璃 - 切割器 - 联盟 我 .

科克玻璃切割工人工会会员卡 I.

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [hænd] [glɑːs] - ['kʌtərz] [ʃed] [ˌaɪ 'aɪ] .
Interior of a Primitive Hand Glass - cutter's Shed II .
内部的 的 一个 原始 手 玻璃 - 切割机 棚 二 .

原始手工玻璃切割工棚内部 II。

[dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔpə] ['bɔtlz] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [pænz] [θriː] .
Device for Stoppering Bottles and Opening Pans III .
设备 为了 塞子 瓶子 和 开幕 平底锅 三、 .

瓶塞和锅盖开启装置 III.

[fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] [ænd; ənd] ['wɔːtəfəd] [wɔːl] - [laɪts] [ˌaɪ 'viː] . , [viː] . , ['sɪksθ] . , [sevn] .
Four pairs of Dublin and Waterford Wall - lights IV . , V . , VI . , VII .
四 对 的 都柏林 和 沃特福德 墙 - 灯 第四 . , V . , 六年级 . , 七 .

四对都柏林和沃特福德壁灯 IV、V、VI、VII。

['wɔːtəfəd] [bəʊlz] .
Waterford Bowls .
沃特福德 碗 .

沃特福德保龄球馆。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [eɪtθ] .
(Mr . Walter Harding) VIII .
(先生 . 沃尔特 哈丁) 八 .

（沃尔特·哈丁先生）第八章

['wɔːtəfəd] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
Waterford Bowl , circa 1783 .
沃特福德 碗 , 大约 - .

沃特福德碗，约1783年。

['pɒntɪl] [wɜːkt] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɔːnəmənt] .
Pontil worked into an ornament .
船首 工作 进入 一个 装饰品 .

庞蒂尔被制成装饰品。

([kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk]) [ɪks] .
(Commander Swithinbank) IX .
(指挥官 银行内部) 第九章 .

（斯威辛班克指挥官）九、

['wɔːtəfəd] ['flaʊə(r)] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
Waterford Flower Bowl , circa 1783 .
沃特福德 花 碗 , 大约 - .

沃特福德花碗，约1783年。

([kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk]) [ɪks] .
(Commander Swithinbank) IX .
(指挥官 银行内部) 第九章 .

（斯威辛班克指挥官）九、

['wɔːtəfəd] [kə'nuː] - [ʃeɪpt] [bəʊl] , - .
Waterford Canoe - shaped Bowl , 1783 .
沃特福德 独木舟 - 形状 碗 , - .

沃特福德独木舟形碗，1783 年。

(['vaɪkaʊnt] ['fɜːrnɪs]) [ɪks] .
(Viscount Furness) IX .
(子爵 弗内斯) 第九章 .

（弗内斯子爵）第九章

[kɔːk] " ['tɜːnəʊvə(r)] " [bəʊl] , - [ɪn] .
Cork " Turnover " Bowl , 12 in .
软木 " 周转 " 碗 , - 在 .

软木"翻转"碗，12 英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

(['mɪsɪz] . [ˌɑːr 'iː 'eɪ]) [ɪks] .
(Mrs . Rea) IX .
(太太 . 雷亚) 第九章 .

（雷亚夫人）第九章

['krɪsnɪŋ] [bəʊl] , - .
Christening Bowl , 1760 .
洗礼 碗 , - .

洗礼碗，1760 年。

(['ɔːθə(r)]) [eks] .
(Author) X .
(作者) X .

（作者）X.

['mʌnstər] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
Munster Bowl , circa 1780 .
芒斯特 碗 , 大约 - .

芒斯特碗，约1780年。

(['mɪsɪz] . [hɔ:l]) [eks] .
(Mrs . Hall) X .
(太太 . 大厅) X .

（霍尔夫人）X.

['aɪrɪʃ] " [pɪntʃt] " - ['saɪdɪd] [bəʊl] .
Irish " Pinched " - sided Bowl .
爱尔兰 " 捏 " - 侧面 碗 .

爱尔兰"捏边"碗。

(['mɪstə(r)] . ['hendəsən]) [eks] .
(Mr . Henderson) X .
(先生 . 亨德森) X .

（亨德森先生）X.

['wɔ:təfəd] ['ɒrɪndʒ] [bəʊl] , ['sɜ:kə] - , - [ɪn] .
Waterford Orange Bowl , circa 1790 , 16 in .
沃特福德 橙子 碗 , 大约 - , - 在 .

沃特福德橙碗，约 1790 年，16 英寸。

[baɪ] 7½ [ɪn] .
by 7½ in .
经过 7½ 在 .

7½ 英寸

(['meɪdʒə(r)][pəʊp]) [eks] .
(Major Pope) X .
(主要的 教皇) X .

（教皇少校）X.

['aɪrɪʃ] ['məʊldɪd] [bəʊl] , ['veri] [lɑ:dʒ] , - .
Irish Moulded Bowl , very large , 1760 .
爱尔兰 模制 碗 , 非常 大的 , - .

爱尔兰模制碗，非常大，1760 年。

(['mɪsɪz] . [ˌɑ:r 'i: 'eɪ]) [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
(Mrs . Rea) XI .
(太太 . 雷亚) 十一 .

（雷亚夫人）十一。

['aɪrɪʃ] " [pɪntʃt] " [bəʊl] , ['ɜ:li] , [rɪ'teɪnɪŋ] [weɪst] ['met(ə)l][æt; ət] [fʊt] .
Irish " Pinched " Bowl , early , retaining waste metal at foot .
爱尔兰 " 捏 " 碗 , 早期的 , 保留 浪费 金属 在 脚 .

爱尔兰"捏形"碗，早期作品，底部保留废金属。

(['ɔ:θə(r)]) [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
(Author) XI .
(作者) 十一 .

（作者）十一。

['aɪrɪʃ] " [pɪntʃt] " [bəʊl] , ['trævələrz] ['sɑ:mp(ə)l] , [θri:][ɪn] .
Irish " Pinched " Bowl , traveller's sample , 3 in .
爱尔兰 " 捏 " 碗 , 旅行者的 样本 , 3 在 .

爱尔兰"捏制"碗，旅行者样品，3 英寸。

(['ɔ:θə(r)]) [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
(Author) XI .
(作者) 十一 .

（作者）十一。

['wɔ:təfəd] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['sentə(r)] [dɪʃ] , ['sɜ:kə] - .
Waterford Revolving Centre Dish , circa 1783 .
沃特福德 旋转 中心 盘子 , 大约 - .

沃特福德旋转中心盘，约1783年。

([ɒn] . ['mɪsɪz] . [jɔ:k]) [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
(Hon . Mrs . York) XI .
(尊敬的 . 太太 . 约克) 十一 .

（约克夫人）十一。

[kɔ:k] [glɑ:s] ['ɒrɪndʒ] [bəʊl] , ['sɜ:kə] - .
Cork Glass Orange Bowl , circa 1790 .
软木 玻璃 橙子 碗 , 大约 - .

软木玻璃橙色碗，约1790年。

(['mɪstə(r)] . ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ]) [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
(Mr . Walter Harding) XII .
(先生 . 沃尔特 哈丁) 十二 .

（沃尔特·哈丁先生）十二。

['wɔ:təfəd] [bəʊl] , ['sɜ:kə] - .
Waterford Bowl , circa 1790 .
沃特福德 碗 , 大约 - .

沃特福德碗，约1790年。

(['vaɪkaʊnt] ['fɜ:rnɪs]) [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
(Viscount Furness) XII .
(子爵 弗内斯) 十二 .

（弗内斯子爵）十二。

[kɔ:k] " ['pɪlə(r)] " [bəʊl] , ['ɜ:li] .
Cork " Pillar " Bowl , early .
软木 " 支柱 " 碗 , 早期的 .

早期的软木"柱"碗。

(['vaɪkaʊnt] ['fɜ:rnɪs]) [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
(Viscount Furness) XIII .
(子爵 弗内斯) 十三 .

（弗内斯子爵）十三。

['aɪrɪʃ] [lɑ:dʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ʃeɪp] , ['sɜ:kə] - .
Irish Large Bowl of exceptional shape , circa 1785 .
爱尔兰 大的 碗 的 非凡的 形状 , 大约 - .

爱尔兰大碗，造型独特，约1785年。

(['ɔ:θərz] ['fæməli]) [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
(Author's family) XIII .
(作者的 家庭) 十三 .

（作者的家人）十三、

['aɪrɪʃ] [glɑ:s] , ['kjʊəriəs] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['ɜ:li] , [ɒn] [kɑ:rvd] [bɒg] - [əʊk] [stænd] .
Irish Glass , curious specimen of early , on carved bog - oak stand .
爱尔兰 玻璃 , 好奇的 标本 的 早期的 , 在 雕刻 沼泽 - 橡木 站立 .

爱尔兰玻璃，早期奇特的一件藏品，置于雕刻的沼泽橡木底座上。

([kə'mɑ:ndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk]) [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
(Commander Swithinbank) XIV .
(指挥官 银行内部) 十四 .

（斯威斯汀班克指挥官）十四。

['aɪrɪʃ] ['pɒsɪt] [bəʊl] , [lɑ:dʒ] [tu:] - ['hændld] , ['pɒsəbli] - .
Irish Posset Bowl , large two - handled , possibly 1750 .
爱尔兰 波斯特 碗 , 大的 二 - 处理 , 可能 - .

爱尔兰奶酒碗，大型双耳碗，可能是 1750 年的。

(['mɪsɪz] . [hɔ:l]) ['ɛks'vi:] .
(Mrs . Hall) XV .
(太太 . 大厅) 十五 .

（霍尔夫人）十五。

['aɪrɪʃ] ['əʊdʒi:] [bəʊl] , ['sɜ:kə] - .
Irish Ogee Bowl , circa 1760 .
爱尔兰 尖拱 碗 , 大约 - .

爱尔兰欧吉碗，约1760年。

(['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . [fræŋk]) ['ɛks'vi:] .
(Mr . R . Frank) XV .
(先生 . 拉 . 坦率) 十五 .

（R. Frank 先生）十五、

['wɔ:təfəd] [bəʊl] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] - [krest] , - .
Waterford Bowl , bearing the Stannus crest , 1790 .
沃特福德 碗 , 轴承 这 - 波峰 , - .

沃特福德碗，带有斯坦努斯家族徽章，1790 年。

(['ɔ:θə(r)]) [ˌɛks'vi:'aɪ] .
(Author) XVI .
(作者) 十六 .

（作者）十六、

['wɔ:təfəd] [bəʊl] [ænd; ənd]['beɪs(ə)n] , ['sɜ:kə] - .
Waterford Bowl and Basin , circa 1783 .
沃特福德 碗 和 盆地 , 大约 - .

沃特福德碗和盆，约 1783 年。

(['mɪstə(r)] . [waɪld]) [ˌɛks'vi:'aɪ] .
(Mr . Wild) XVI .
(先生 . 荒野) 十六 .

（威尔德先生）十六。

['dʌblɪn] ['kɒpi] [ɒv; əv] ['brɪstl] [tu:] - ['hændld] [kʌp] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] , ['sɜ:kə] - .
Dublin copy of Bristol Two - handled Cup and Cover , circa 1780 .
都柏林 复制 的 布里斯托尔 二 - 处理 杯子 和 覆盖 , 大约 - .

都柏林仿制布里斯托尔双耳杯及杯盖，约 1780 年。

(['mɪsɪz] . [deɪ]) [ˌɛks'vi:'aɪ] .
(Mrs . Day) XVI .
(太太 . 天) 十六 .

（戴夫人）十六、

['wɔ:təfəd] ['dʒaɪənt] " ['tɜ:nəʊvə(r)] " [raʊnd] [bəʊl] [ænd; ənd] [dɪʃ] , ['sɜ:kə] - .
Waterford Giant " Turnover " Round Bowl and Dish , circa 1815 .
沃特福德 巨大的 " 周转 " 圆形的 碗 和 盘子 , 大约 - .

沃特福德巨型"翻转"圆形碗碟，约1815年。

(['mɪsɪz] . [ˌɑ:r 'i: 'eɪ]) [ˌɛks'vi:'aɪ] .
(Mrs . Rea) XVI .
(太太 . 雷亚) 十六 .

（雷亚夫人）十六。

['wɔ:təfəd] [di:p] " [step] " - [kʌt] [dɪʃ] , ['sɜ:kə] - .
Waterford deep " Step " - cut Dish , circa 1825 .
沃特福德 深的 " 步 " - 切 盘子 , 大约 - .

沃特福德深"阶梯"形切割盘，约1825年。

(['mɪsɪz] . ['ɒlɪvə]) [ˌɛks'vi:'aɪ] .
(Mrs . Oliver) XVI .
(太太 . 奥利弗) 十六 .

（奥利弗夫人）十六。

['wɔ:təfəd] " [step] " - [kʌt] ['dɪʃɪz] [wɪð] [fæn]['hænd(ə)lz] , ['sɜ:kə] - .
Waterford " Step " - cut Dishes with fan handles , circa 1820 .
沃特福德 " 步 " - 切 菜肴 和 扇子 把手 , 大约 - .

沃特福德"阶梯"形扇形把手瓷盘，约 1820 年。

(['mɪsɪz] . [hɔ:l]) [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
(Mrs . Hall) XVII .
(太太 . 大厅) 十七 .

（霍尔夫人）十七。

['mʌnstər] ['bæŋkwɪtɪŋ] ['tɑ:tsə] , - - - .
Munster Banqueting Tazze , 1790 - 1810 .
芒斯特 宴会 塔泽 , - - - .

芒斯特宴会塔兹，1790-1810 年。

(['mɪsɪz] . [hɔ:l]) [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .
(Mrs . Hall) XVII .
(太太 . 大厅) 十七 .

（霍尔夫人）十七。

['aɪrɪʃ] ['pɒsɪt] [bəʊl] , ['ɜ:li] , ['prɒbəbli] - .
Irish Posset Bowl , early , probably 1730 .
爱尔兰 波斯特 碗 , 早期的 , 大概 - .

爱尔兰奶冻碗，早期，可能为 1730 年。

(['mɪsɪz] . [ˌɑ:r 'i: 'eɪ]) [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Mrs . Rea) XVIII .
(太太 . 雷亚) 十八 .

（雷亚夫人）十八。

['aɪrɪʃ] [ɜ:n] , [lɑ:dʒ] , ['sɜ:kə] - .
Irish Urn , large , circa 1795 .
爱尔兰 瓮 , 大的 , 大约 - .

爱尔兰瓮，大型，约1795年。

(['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . ['fɪlɪpsən]) [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Mr . R . Philipson) XVIII .
(先生 . 拉 . 菲利普森) 十八 .

（R. Philipson 先生）十八。

['wɔ:təfəd] " [kə'nu:] " - [ʃeɪpt] [bəʊl] , - .
Waterford " Canoe " - shaped Bowl , 1790 .
沃特福德 " 独木舟 " - 形状 碗 , - .

沃特福德"独木舟"形碗，1790 年。

(['ɔ:θərz] ['fæməli]) [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Author's family) XVIII .
(作者的 家庭) 十八 .

（作者的家族）十八。

['wɔ:təfəd] ['sæləd] [bəʊl] , ['sɜ:kə] - .
Waterford Salad Bowl , circa 1785 .
沃特福德 沙拉 碗 , 大约 - .

沃特福德沙拉碗，约1785年。

([kɒl] . [fɪts'dʒerəld] -) [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
(Col . Fitzgerald Stannus) XIX .
(上校 . 菲茨杰拉德 -) 十九 .

（菲茨杰拉德·斯坦努斯上校）

['dʌblɪn] [ɜ:rnz] , ['veri] ['ɜ:li] .
Dublin Urns , very early .
都柏林 骨灰瓮 , 非常 早期的 .

都柏林瓮，非常早期。

(['mɪstə(r)] . [hju:] [wɛgɪlɪn]) [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
(Mr . Hugh Weguelin) XIX .
(先生 . 休 韦格林) 十九 .

（休·韦格林先生）十九。

['dʌblɪn] ['fɪŋgə(r)] - [bəʊl] , ['ɜːli] ([mɑːkt]) .
Dublin Finger - bowl , early (marked) .
都柏林 手指 - 碗 , 早期的 (标记) .

都柏林指碗，早期（有标记）。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
(Mr . R . Frank) XIX .
(先生 . 拉 . 坦率) 十九 .

（R. Frank 先生）十九、

[kɔːk] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
Cork Bowl , circa 1785 .
软木 碗 , 大约 - .

软木碗，约1785年。

(['mɪstə(r)] . ['hendəsən]) ['eks 'eks] .
(Mr . Henderson) XX .
(先生 . 亨德森) xx .

（亨德森先生）XX。

['aɪrɪʃ] [glɑːs] , [θriː] [reə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['ɜːli] , ['prɒbəbli] ['dʌblɪn] .
Irish Glass , three rare specimens of early , probably Dublin .
爱尔兰 玻璃 , 三 稀有的 标本 的 早期的 , 大概 都柏林 .

爱尔兰玻璃，早期（可能是都柏林）的三件珍稀藏品。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . ['fɪlɪpsən]) ['eks 'eks] .
(Mr . R . Philipson) XX .
(先生 . 拉 . 菲利普森) xx .

（R. Philipson 先生）XX。

['aɪrɪʃ] [pleɪn] [pʌntʃ] - [bəʊl] [ænd; ənd] ['leɪdl] , ['sɜːkə] - .
Irish Plain Punch - bowl and Ladle , circa 1770 .
爱尔兰 清楚的 冲床 - 碗 和 勺子 , 大约 - .

爱尔兰素面潘趣酒碗和勺子，约 1770 年。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
(Mr . R . Frank) XXI .
(先生 . 拉 . 坦率) 二十一 .

（R. Frank 先生）二十一。

['wɔːtəfəd] " [step] " - ['kʌtɪŋ] , [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] , ['ɑːftə(r)] - .
Waterford " Step " - cutting , examples of , after 1815 .
沃特福德 " 步 " - 切割 , 示例 的 , 后 - .

沃特福德"阶梯"切割工艺，1815 年后的实例。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
(Author) XXI .
(作者) 二十一 .

（作者）二十一。

['wɔːtəfəd] [bəʊl] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rer] [ek'stænt] , ['sɜːkə] - .
Waterford Bowl , one of the rarest extant , circa 1785 .
沃特福德 碗 , 一 的 这 最稀有 现存 , 大约 - .

沃特福德碗，现存最稀有的碗之一，约1785年。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
(Mr . Walter Harding) XXII .
(先生 . 沃尔特 哈丁) 二十二 .

（沃尔特·哈丁先生）二十二。

['wɔːtəfəd] " ['helmɪt] " [bəʊl] .
Waterford " Helmet " Bowl .
沃特福德 " 头盔 " 碗 .

沃特福德"头盔"碗。

(['meɪdʒə(r)] ['kɔːrˌtɔːld]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
(Major Courtauld) XXII .
(主要的 考陶尔德) 二十二 .

（考陶尔德少校）二十二。

['wɔːtəfəd] ['dɪʃɪz] , [peə(r)][ɒv; əv] ['faɪnli] [kʌt] .
Waterford Dishes , pair of finely cut .
沃特福德 菜肴 , 一对 的 精细地 切 .

沃特福德瓷盘，一对，切割精细。

(['meɪdʒə(r)] ['kɔːrˌtɔːld]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
(Major Courtauld) XXII .
(主要的 考陶尔德) 二十二 .

（考陶尔德少校）二十二。

['wɔːtəfəd] [ˌʃændə'lɪə(r)] , - .
Waterford Chandelier , 1785 .
沃特福德 枝形吊灯 , - .

沃特福德吊灯，1785年。

(['ɔːθərz] ['fæməli]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Author's family) XXIII .
(作者的 家庭) 二十三 .

（作者的家人）二十三、

['wɔːtəfəd] [ˌʃændə'lɪə(r)] , - .
Waterford Chandelier , 1788 .
沃特福德 枝形吊灯 , - .

沃特福德吊灯，1788年。

(['ɔːθərz] ['fæməli]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
(Author's family) XXIV .
(作者的 家庭) 二十四 .

（作者的家人）二十四、

['wɔːtəfəd] [ˌʃændə'lɪə(r)] .
Waterford Chandelier .
沃特福德 枝形吊灯 .

沃特福德吊灯。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛks'ɛks'viː] .
(Author) XXV .
(作者) 25 .

（作者）二十五、

['wɔːtəfəd] ['saɪdbɔːd] [laɪts] , ['ædəm] [dɪ'zaɪn] , [peə(r)] .
Waterford Sideboard Lights , Adam design , pair .
沃特福德 餐边柜 灯 , 亚当 设计 , 一对 .

Waterford 餐边柜灯，Adam 设计，一对。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
(Author) XXVI .
(作者) 26 .

（作者）二十六。

['wɔːtəfəd] ['tʃɪmni] [set] , [wɪð] [drɒps] , ['prɒbəbli] ['dʌblɪn] , ['sɜːkə] - .
Waterford Chimney Set , with drops , probably Dublin , circa 1815 .
沃特福德 烟囱 放 , 和 滴 , 大概 都柏林 , 大约 - .

沃特福德壁炉架，带吊坠，可能产于都柏林，约 1815 年。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
(Author) XXVI .
(作者) 26 .

（作者）二十六。

['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , [set][ɒv; əv] [θriː] .
Waterford Table Lights , set of three .
沃特福德 桌子 灯 , 放 的 三 .

沃特福德台灯，三件套。

(['vaɪkaʊnt] ['fɜːrnɪs]) [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
(Viscount Furness) XXVII .
(子爵 弗内斯) xxvii .

（弗内斯子爵）第二十七章

['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , [set][ɒv; əv][fɔː(r)] , ['sɜːkə] - .
Waterford Table Lights , set of four , circa 1785 .
沃特福德 桌子 灯 , 放 的 四 , 大约 - .

沃特福德台灯，一套四盏，约1785年。

(['vaɪkaʊnt] ['fɜːrnɪs]) [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
(Viscount Furness) XXVII .
(子爵 弗内斯) xxvii .

（弗内斯子爵）第二十七章

['wɔːtəfəd] [laɪts] , [ɒn] " ['boʊzi] " - [wɜːk] ['pedɪstəlz] , [peə(r)] .
Waterford Lights , on " Bosi " - work pedestals , pair .
沃特福德 灯 , 在 " 博西 " - 工作 基座 , 一对 .

沃特福德灯，配"Bosi"工艺底座，一对。

(['vaɪkaʊnt] ['fɜːrnɪs]) [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Viscount Furness) XXVIII .
(子爵 弗内斯) 二十八 .

（弗内斯子爵）第二十八章

['aɪrɪʃ] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , ['sɜːkə] - , [peə(r)] .
Irish Table Lights , circa 1780 , pair .
爱尔兰 桌子 灯 , 大约 - , 一对 .

爱尔兰台灯，约1780年，一对。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
(Author) XXIX .
(作者) 二十九 .

（作者）第二十九章

['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , [leɪt] ['ædəm] , [ɒn] ['wedʒwʊd] [ɜːrnz] , [peə(r)] .
Waterford Table Lights , late Adam , on Wedgwood urns , pair .
沃特福德 桌子 灯 , 晚的 亚当 , 在 韦奇伍德 骨灰瓮 , 一对 .

Waterford 台灯，亚当晚期作品，置于 Wedgwood 花瓶上，一对。

(['mɪstə(r)] . [hjuː] [wɛgɪlɪn]) [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
(Mr . Hugh Weguelin) XXIX .
(先生 . 休 韦格林) 二十九 .

（休·韦格林先生）第二十九章

['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , ['sɜːkə] - .
Waterford Table Lights , circa 1783 .
沃特福德 桌子 灯 , 大约 - .

沃特福德台灯，约1783年。

(['mɪstə(r)] . [iː] . [p'ɑːsənz]) [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
(Mr . E . Parsons) XXX .
(先生 . E . 帕森斯) XXX .

（E. Parsons 先生）XXX。

['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , ['ædəm]['pɪəriəd] .
Waterford Table Lights , Adam period .
沃特福德 桌子 灯 , 亚当 时期 .

沃特福德台灯，亚当时期。

(['meɪdʒə(r)][pəʊp]) [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
(Major Pope) XXX .
(主要的 教皇) XXX .

（教皇少校）XXX。

['wɔːtəfəd] ['kændlˌstɪks] , - , [peə(r)] .
Waterford Candlesticks , 1785 , pair .
沃特福德 烛台 , - , 一对 .

沃特福德烛台，1785年，一对。

(['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . ['sæmjuəlˌsən]) [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
(Mr . H . Samuelson) XXX .
(先生 . H . 萨缪尔森) XXX .

（H·萨缪尔森先生）XXX。

['wɔːtəfəd] [ˌʃændə'lɪə(r)] , - .
Waterford Chandelier , 1783 .
沃特福德 枝形吊灯 , - .

沃特福德吊灯，1783年。

(['mɪsɪz] . [kɒks]) [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
(Mrs . Cox) XXXI .
(太太 . 考克斯) xxxi .

（考克斯夫人）XXXI.

['wɔːtəfəd] [ˌkændə'lɑːbrə][ænd; ənd][peə(r)][ɒv; əv] ['kændlˌstɪks] .
Waterford Candelabra and pair of Candlesticks .
沃特福德 烛台 和 一对 的 烛台 .

沃特福德烛台和一对烛台架。

([kɒl] . ['dʒenə(r)]) [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
(Col . Jenner) XXXI .
(上校 . 詹纳) xxxi .

（詹纳上校）XXXI.

['wɔːtəfəd] [ˌʃændə'lɪə(r)] , ['ædəm] .
Waterford Chandelier , Adam .
沃特福德 枝形吊灯 , 亚当 .

沃特福德吊灯，亚当。

(['mɪsɪz] . ['seɪbɪn]) [ˌɛks'ɛks'tuː] .
(Mrs . Sabin) XXXII .
(太太 . 萨宾) xxxii .

（萨宾夫人）XXXII.

['aɪrɪʃ] ['kænd(ə)l] - [ʃeɪdz] , ['faɪnɪst]['pɪəriəd] , [peə(r)] .
Irish Candle - shades , finest period , pair .
爱尔兰 蜡烛 - 色调 , 最好的 时期 , 一对 .

爱尔兰蜡烛灯罩，上等时期，一对。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛks'ɛks'θriː] .
(Author) XXXIII .
(作者) xxxiii .

（作者）XXXIII.

['wɔːtəfəd] ['ɔːltə(r)] ['kændlˌstɪks] , ['sɜːkə] - , [peə(r)] .
Waterford Altar Candlesticks , circa 1783 , pair .
沃特福德 坛 烛台 , 大约 - , 一对 .

沃特福德祭坛烛台，约1783年，一对。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
(Mr . R . Frank) XXXIV .
(先生 . 拉 . 坦率) 34 .

（R. Frank 先生）XXXIV.

['aɪrɪʃ] ['kændlˌstɪks] , ['prɒbəbli] - , [θriː] [juˈniːk] .
Irish Candlesticks , probably 1760 , three unique .
爱尔兰 烛台 , 大概 - , 三 独特的 .

爱尔兰烛台，约1760年，共三件，各不相同。

(['mɪsɪz] . [ˌɑːr 'iː 'eɪ]) [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
(Mrs . Rea) XXXIV .
(太太 . 雷亚) 34 .

（雷亚夫人）XXXIV.

['aɪrɪʃ] ['kændlˌstɪks] , [wɪð] [ʌnˈjuːʒuəl]['beɪsiːz] , ['sɜːkə] - , [peə(r)] .
Irish Candlesticks , with unusual bases , circa 1770 , pair .
爱尔兰 烛台 , 和 异常 基地 , 大约 - , 一对 .

一对爱尔兰烛台，底座造型独特，约1770年。

(['mɪsɪz] . [ˌɑːr 'iː 'eɪ]) [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
(Mrs . Rea) XXXV .
(太太 . 雷亚) xxxv .

（雷亚夫人）XXXV.

['wɔːtəfəd] , ['sɜːkə] - , [peə(r)] .
Waterford Tapersticks , circa 1790 , pair .
沃特福德 锥形棒 , 大约 - , 一对 .

沃特福德蜡烛，约 1790 年，一对。

(['mɪsɪz] . [ˌɑːr 'iː 'eɪ]) [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
(Mrs . Rea) XXXV .
(太太 . 雷亚) xxxv .

（雷亚夫人）XXXV.

['wɔːtəfəd] (?) [læmps] , - , ['veri] [ʌnˈjuːʒuəl][peə(r)] .
Waterford (?) Lamps , 1790 , very unusual pair .
沃特福德 (?) 灯具 , - , 非常 异常 一对 .

沃特福德（？）台灯，1790 年，非常罕见的一对。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
(Mr . Walter Harding) XXXVI .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xxxvi .

（沃尔特·哈丁先生）XXXVI.

['wɔːtəfəd] ['kændlstɪk] , - .
Waterford Candlestick , 1783 .
沃特福德 烛台 , - .

沃特福德烛台，1783年。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
(Mr . Walter Harding) XXXVI .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xxxvi .

（沃尔特·哈丁先生）XXXVI.

[kɔːk] ['kændlˌstɪks] , ['ɜːli] , [peə(r)] .
Cork Candlesticks , early , pair .
软木 烛台 , 早期的 , 一对 .

早期软木烛台，一对。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
(Mr . Walter Harding) XXXVI .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xxxvi .

（沃尔特·哈丁先生）XXXVI.

['aɪrɪʃ] ['rʌʃlaɪt] [hˈəʊldəz] , [bləʊn] - [glɑːs] , ['ɜːli] [ˌeɪˈtiːnθ] ['sentʃəri] .
Irish Rushlight Holders , blown - glass , early eighteenth century .
爱尔兰 拉什莱特 持有者 , 吹 - 玻璃 , 早期的 第十八 世纪 .

爱尔兰灯芯草灯座，吹制玻璃，十八世纪早期。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
(Mr . R . Frank) XXXVII .
(先生 . 拉 . 坦率) xxxvii .

（R. Frank 先生）XXXVII.

['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , [peə(r)] .
Waterford Table Lights , pair .
沃特福德 桌子 灯 , 一对 .

沃特福德台灯，一对。

(['mɪstə(r)] . [fɪts'rɔɪ] ['tʃæpmən]) [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
(Mr . Fitzroy Chapman) XXXVII .
(先生 . 菲茨罗伊 查普曼) xxxvii .

（菲茨罗伊·查普曼先生）XXXVII.

['wɔːtəfəd] ['ɔːltə(r)] ['kændlˌstɪks] , [peə(r)] , ['faɪnɪst]['pɪəriəd] .
Waterford Altar Candlesticks , pair , finest period .
沃特福德 坛 烛台 , 一对 , 最好的 时期 .

沃特福德祭坛烛台，一对，上等品。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛks'ɛks'eɪt] .
(Mr . Walter Harding) XXXVIII .
(先生 . 沃尔特 哈丁) 38 .

（沃尔特·哈丁先生）XXXVIII.

['wɔːtəfəd] ['kændlˌstɪks] .
Waterford Candlesticks .
沃特福德 烛台 .

沃特福德烛台。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
(Mr . Walter Harding) XXXIX .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xxxix .

（沃尔特·哈丁先生）XXXIX.

['dʌblɪn] (?) [mʌg] , ['sɜːkə] - .
Dublin (?) Mug , circa 1740 .
都柏林 (?) 马克杯 , 大约 - .

都柏林（？）马克杯，约 1740 年。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
(Mr . Walter Harding) XXXIX .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xxxix .

（沃尔特·哈丁先生）XXXIX.

['wɔːtəfəd] [dʒʌg] , [ʃeɪpt] .
Waterford Jug , shaped .
沃特福德 水壶 , 形状 .

沃特福德水壶，造型独特。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌeks 'el] .
(Mr . Walter Harding) XL .
(先生 . 沃尔特 哈丁) XL .

（沃尔特·哈丁先生）XL。

['aɪrɪʃ] " [friːk] " [dʒʌg] , ['sɜːkə] - .
Irish " Freak " Jug , circa 1760 .
爱尔兰 " 怪物 " 水壶 , 大约 - .

爱尔兰“怪胎”水壶，约1760年。

(['ɔːθə(r)]) [ˌeks 'el] .
(Author) XL .
(作者) XL .

（作者）XL。

['wɔ:təfəd] [dʒʌgz] , [θri:] .
Waterford Jugs , three .
沃特福德 水罐 , 三 .

沃特福德水壶，三个。

(['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . ['fɪlɪpsən]) [ˌeks 'el] .
(Mr . R . Philipson) XL .
(先生 . 拉 . 菲利普森) XL .

（R. Philipson 先生）XL。

['wɔ:təfəd] [ɔ:(r)] [kɔ:k] ['tæŋkəd] , ['sɜ:kə] - .
Waterford or Cork Tankard , circa 1785 .
沃特福德 或者 软木 酒杯 , 大约 - .

沃特福德或科克酒杯，约1785年。

(['ɔ:θə(r)]) [ˌeks 'el] .
(Author) XL .
(作者) XL .

（作者）XL。

['dʌblɪn] (?)
Dublin (?)
都柏林 (?)

都柏林（？）

[tu:] - ['hændld] [spʌn] [kʌp] , - .
Two - handled Spun Cup , 1750 .
二 - 处理 旋转 杯子 , - .

双耳纺车杯，1750 年。

(['ɔ:θə(r)]) [ˌeks 'el] .
(Author) XL .
(作者) XL .

（作者）XL。

['aɪrɪʃ] [dʒʌg] , ['hevi] ['lʌstə(r)] [kʌt] , [flɪnt] [glɑ:s] , ['sɜ:kə] - .
Irish Jug , heavy lustre cut , flint glass , circa 1800 .
爱尔兰 水壶 , 重的 光泽 切 , 燧石 玻璃 , 大约 - .

爱尔兰水壶，厚光泽切割，燧石玻璃，约 1800 年。

([kə'mɑ:ndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk]) [ˌeks 'el] .
(Commander Swithinbank) XL .
(指挥官 银行内部) XL .

（斯威辛班克指挥官）XL。

[kɔ:k] [di'kæntəz] , ['ɜ:li] [bləʊn] , [mɑ:kt] " [kɔ:k] [glɑ:s] [ˌsi: 'əʊ] . , " [peə(r)] .
Cork Decanters , early blown , marked " Cork Glass Co . , " pair .
软木 醒酒器 , 早期的 吹 , 标记 " 软木 玻璃 合作 . , " 一对 .

早期吹制软木醒酒器，标有“Cork Glass Co.”字样，一对。

(['ɔ:θə(r)]) ['ɛks'ɛl'aɪ] .
(Author) XLI .
(作者) xli .

（作者）XLI。

['mʌnstər] [lɪ'kjʊə(r)] ['bɔtlz] , [peə(r)] .
Munster Liqueur Bottles , pair .
芒斯特 酒 瓶子 , 一对 .

一对芒斯特利口酒瓶。

(['ɔ:θə(r)]) ['ɛks'ɛl'aɪ] .
(Author) XLI .
(作者) xli .

（作者）XLI。

['aɪrɪʃ] [dɪ'kæntə(r)] , ['ɜ:li] [bləʊn] .
Irish Decanter , early blown .
爱尔兰 醒酒器 , 早期的 吹 .

爱尔兰醒酒器，早期吹制。

(['ɔ:θə(r)]) ['ɛks'ɛl'aɪ] .
(Author) XLI .
(作者) xli .

（作者）XLI。

['wɔ:təfəd] [lɪ'kjʊə(r)] ['bɔtlz] , - - - . ['ɛks'ɛl'aɪ] .
Waterford Liqueur Bottles , 1820 - 50 . XLI .
沃特福德 酒 瓶子 , - - - . xli .

沃特福德利口酒瓶，1820-50 年。XLI。

['wɔ:təfəd] [di'kæntəz] , ['sɜ:kə] - - - .
Waterford Decanters , circa 1780 - 90 .
沃特福德 醒酒器 , 大约 - - - .

沃特福德醒酒器，约 1780-90 年。

(['ɔ:θə(r)]) ['ɛks'ɛl'aɪ] .
(Author) XLI .
(作者) xli .

（作者）XLI。

['mʌnstər] [dʒʌgz] , [set] [ɒv; əv] ['ɜ:li] .
Munster Jugs , set of early .
芒斯特 水罐 , 放 的 早期的 .

芒斯特水壶，一套早期作品。

(['ɔ:θə(r)]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
(Author) XLII .
(作者) xlii .

（作者）XLII.

['mʌnstər] [di'kæntəz] , [set] [ɒv; əv] ['ɜ:li] .
Munster Decanters , set of early .
芒斯特 醒酒器 , 放 的 早期的 .

蒙斯特醒酒器，早期套装。

(['ɔ:θə(r)]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Author) XLIII .
(作者) 四十三 .

（作者）XLIII.

['aɪrɪʃ] ['tʃælɪs] , - - - .
Irish Chalice , 1790 - 1800 .
爱尔兰 圣杯 , - - - .

爱尔兰圣杯，1790-1800 年。

(['mɪsɪz] . [hɔ:l]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'vi:] .
(Mrs . Hall) XLIV .
(太太 . 大厅) xliv .

（霍尔夫人）第四十四章

['dʌblɪn] " ['lʌstə(r)] - [kʌt] " ['gɒblət] , ['sɜ:kə] - , [set] [ɒv; əv] .
Dublin " Lustre - cut " Goblets , circa 1850 , set of .
都柏林 " 光泽 - 切 " 高脚杯 , 大约 - , 放 的 .

都柏林"光泽切割"高脚杯，约 1850 年，一套。

(['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd] [bleə(r)]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'vi:] .
(Mr . David Blair) XLIV .
(先生 . 大卫 布莱尔) xliv .

（大卫·布莱尔先生） XLIV.

['aɪrɪʃ] ['swiːtmiːt] [stændz] , - - - .
Irish Sweetmeat Stands , 1760 - 70 .
爱尔兰 蜜饯 站立 , - - - .

爱尔兰甜食摊，1760-70 年。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
(Author) XLIV .
(作者) xliv .

（作者）XLIV.

['mʌnstər] ['tʃælɪs] , - - - .
Munster Chalice , 1790 - 1800 .
芒斯特 圣杯 , - - - .

芒斯特圣杯，1790-1800 年。

(['mɪsɪz] . [mə'giː]) [ˌɛksˌɛl'viː] .
(Mrs . Magee) XLV .
(太太 . 麦基) xlv .

（麦吉夫人）XLV。

['wɔːtəfəd] ['bɑːskɪt] ['swiːtmiːt] [stænd] .
Waterford Basket Sweetmeat Stand .
沃特福德 篮子 蜜饯 站立 .

沃特福德篮子糖果架。

(['mɪsɪz] . [mə'giː]) [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
(Mrs . Magee) XLVI .
(太太 . 麦基) xlvi .

（麦吉夫人）第四十六章

[kɔːk] ['swiːtmiːt] [stænd] , [wɪð] [tuː] ['kænd(ə)l] ['skɒnsɪz] , ['ɜːli] .
Cork Sweetmeat Stand , with two candle sconces , early .
软木 蜜饯 站立 , 和 二 蜡烛 壁灯 , 早期的 .

早期的软木糖果架，配有两个烛台。

(['mɪsɪz] . [mə'giː]) [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
(Mrs . Magee) XLVI .
(太太 . 麦基) xlvi .

（麦吉夫人）第四十六章

['wɔːtəfəd] [dɪ'zɜːt] ['sɜːvɪs] .
Waterford Dessert Service .
沃特福德 甜点 服务 .

沃特福德甜点服务。

([ɒn] . ['mɪsɪz] . ['vɪkəz]) [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
(Hon . Mrs . Vickers) XLVII .
(尊敬的 . 太太 . 维克斯) xlvii .

（尊敬的维克斯夫人）第四十七章

['wɔːtəfəd] [dɪ'zɜːt] ['sɜːvɪs] , ['sɜːkə] - .
Waterford Dessert Service , circa 1785 .
沃特福德 甜点 服务 , 大约 - .

沃特福德甜点餐具，约1785年。

(['meɪdʒə(r)] [pəʊp]) [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Major Pope) XLVIII .
(主要的 教皇) xlviii .

（教皇大臣）第四十八。

['wɔːtəfəd] ['mɪnɪtʃə(r)] ['swiːtmiːt] [stænd] , [leɪt] ['ædəm] .
Waterford Miniature Sweetmeat Stand , late Adam .
沃特福德 微型 蜜饯 站立 , 晚的 亚当 .

沃特福德迷你糖果架，亚当已故。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Mr . Walter Harding) XLVIII .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xlviii .

（沃尔特·哈丁先生）第四十八章

['dʌblɪn] ['pɒsɪt] [tuː] - ['hændld] [bəʊl] , - ; [flæt] [flɑːsk] , - ; ['gɒblət] , [mʌgz] , [ænd; ənd] [tiː]
Dublin Posset Two - handled Bowl , 1760 ; Flat Flask , 1770 ; Goblets , Mugs , and Tea
都柏林 波斯特 二 - 处理 碗 , - ; 平坦的 烧瓶 , - ; 高脚杯 , 马克杯 , 和 茶
['kædi] [ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪts] .
Caddy of early dates .
球童 的 早期的 日期 .

都柏林奶酒双耳碗，1760 年；扁平酒瓶，1770 年；早期的高脚杯、马克杯和茶叶罐。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
(Author) XLVIII .
(作者) xlviii .

（作者）XLVIII.

[kɔːk] ['teɪb(ə)l] ['sɜːvɪs] , ['ɜːli] ['ædəm]['pɪəriəd] .
Cork Table Service , early Adam period .
软木 桌子 服务 , 早期的 亚当 时期 .

软木餐具，亚当早期作品。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
(Mr . R . Frank) XLIX .
(先生 . 拉 . 坦率) xlix .

（R. Frank 先生） XLIX.

['aɪrɪʃ] [læmp] , ['prɒbəbli] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːli] ['piːsɪz] .
Irish Lamp , probably 1660 , and other early pieces .
爱尔兰 灯 , 大概 - , 和 其他 早期的 件 .

爱尔兰灯，大概是 1660 年的，以及其他早期作品。

(['mɪstə(r)] . ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ]) [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
(Mr . Walter Harding) XLIX .
(先生 . 沃尔特 哈丁) xlix .

（沃尔特·哈丁先生） XLIX.

[kɔːk] [ænd; ənd] ['wɔːtəfəd] [ɜːrnz] , ['sɜːkə] - .
Cork and Waterford Urns , circa 1785 .
软木 和 沃特福德 骨灰瓮 , 大约 - .

科克和沃特福德瓮，约1785年。

([kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk]) [el] .
(Commander Swithinbank) L .
(指挥官 银行内部) L .

（斯威辛班克指挥官）L.

['wɔːtəfəd] [ɜːrnz] , ['sɜːkə] - .
Waterford Urns , circa 1783 .
沃特福德 骨灰瓮 , 大约 - .

沃特福德瓮，约1783年。

(['mɪsɪz] . [hɔːl]) [liː] .
(Mrs . Hall) LI .
(太太 . 大厅) 李 .

（霍尔夫人）LI。

['dʌblɪn] [wɪg] [stændz] , [peə(r)] .
Dublin Wig Stands , pair .
都柏林 假发 站立 , 一对 .

都柏林假发架，一对。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [liː] .
(Mr . R . Frank) LII .
(先生 . 拉 . 坦率) lii .

（R. Frank 先生）LII.

['mʌnstər] [glɑːs] ['dɪʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (['mɪstə(r)] . [hʌnt]) [liː] .
Munster Glass Dishes , etc . (Mr . Hunt) LII .
芒斯特 玻璃 菜肴 , ETC . (先生 . 打猎) lii .

蒙斯特玻璃餐具等（亨特先生）LII。

['wɔːtəfəd] ['kruːɪt] [liː] .
Waterford Cruets LII .
沃特福德 调味瓶 lii .

沃特福德调味罐 LII。

['dʌblɪn] ['strɔːbəri] [kʌt] ['tiːpɒt] .
Dublin Strawberry Cut Teapot .
都柏林 草莓 切 茶壶 .

都柏林草莓切茶壶。

(['mɪsɪz] . [deɪ]) [liː] .
(Mrs . Day) LII .
(太太 . 天) lii .

（戴夫人）LII。

['mʌnstər] ['məʊldɪd] ['tiːpɒt] .
Munster Moulded Teapot .
芒斯特 模制 茶壶 .

蒙斯特模制茶壶。

(['ɔːθə(r)]) [liː] .
(Author) LII .
(作者) lii .

（作者）LII。

['wɔːtəfəd] ['tiːpɒt] , ['sɜːkə] - .
Waterford Teapot , circa 1783 .
沃特福德 茶壶 , 大约 - .

沃特福德茶壶，约1783年。

(['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋk]) [liː] .
(Mr . R . Frank) LII .
(先生 . 拉 . 坦率) lii .

（R. Frank 先生）LII.

['aɪrɪʃ] [kriːm] [ɔː(r)][aɪs] [peɪlz] , ['sɜːkə] - - - .
Irish Cream or Ice Pails , circa 1825 - 35 .
爱尔兰 奶油 或者 冰 水桶 , 大约 - - - .

爱尔兰奶油或冰桶，约 1825-35 年。

(['mɪsɪz] . [mək'biːn]) [liː] .
(Mrs . McBean) LII .
(太太 . 麦克比恩) lii .

（麦克比恩夫人）LII。

['dʌblɪn] [bluː] [glɑːs] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
Dublin Blue Glass Bowl , circa 1740 .
都柏林 蓝色的 玻璃 碗 , 大约 - .

都柏林蓝玻璃碗，约1740年。

(['ɔːθə(r)]) [liː] .
(Author) LIII .
(作者) liii .

（作者）LIII.

['aɪrɪʃ] [bluː] [glɑːs] [bəʊl] .
Irish Blue Glass Bowl .
爱尔兰 蓝色的 玻璃 碗 .

爱尔兰蓝玻璃碗。

(['ɔːθə(r)]) [liː] .
(Author) LIII .
(作者) liii .

（作者）LIII.

['dʌblɪn] [bluː] [glɑːs] [leɪs] - [m'eɪkəz] - [læmps] , ['sɜːkə] - - - .
Dublin Blue Glass Lace - makers ' Lamps , circa 1730 - 40 .
都柏林 蓝色的 玻璃 蕾丝 - 制造商 - 灯具 , 大约 - - - .

都柏林蓝玻璃蕾丝制作灯，约 1730-40 年。

(['ɔːθə(r)]) [liː] .
(Author) LIII .
(作者) liii .

（作者）LIII.

['rʌbɪŋz]
RUBBINGS
拓片

拓片

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

['kʌtɪŋ] [ɒn] ['wɔːtəfəd] [kə'nuː] - [ʃeɪpt] [bəʊl] .
Cutting on Waterford Canoe - shaped Bowl .
切割 在 沃特福德 独木舟 - 形状 碗 .

在沃特福德独木舟形碗上切割。

(['ɔːθə(r)]) [lɪv] .
(Author) LIV .
(作者) 生活 .

（作者）LIV。

['speʃ(ə)l] ['kʌtɪŋ] [ɒn] " [pɪntʃt] " [bəʊt] - [ʃeɪpt] [bəʊl] .
Special Cutting on " Pinched " Boat - shaped Bowl .
特别的 切割 在 " 捏 " 船 - 形状 碗 .

船形碗的特殊切割工艺。

(['ɔːθə(r)]) [lɪv] .
(Author) LIV .
(作者) 生活 .

（作者）LIV。

[fæn] [edʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][faɪn] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] , ['sɜːkə] - [lɪv] .
Fan Edge from a fine Waterford Bowl , circa 1815 LIV .
扇子 边缘 从 一个 美好的 沃特福德 碗 , 大约 - 生活 .

精美沃特福德碗的扇形边缘，约 1815 年 LIV。

" [væn'daɪk] " ['kʌtɪŋ] [ɔː(r)] " [dʒɪə'metrɪkl] " [dɪ'zaɪn] [lɪv] .
" Vandyke " Cutting or " Geometrical " Design LIV .
" 范戴克 " 切割 或者 " 几何 " 设计 生活 .

"范戴克"切割或"几何"设计 LIV。

[swæg][ænd; ənd] [laɪn] ['kʌtɪŋ] , [wɪð] [fæn] [edʒ] , ['prɒbəbli] - [lɪv] .
Swag and Line Cutting , with fan edge , probably 1765 LIV .
纪念品 和 线 切割 , 和 扇子 边缘 , 大概 - 生活 .

花饰和线条切割，扇形边缘，可能是 1765 LIV。

['hɒbneɪl] ['kʌtɪŋ] , [leɪt] - [ˌɛl'viː] .
Hobnail **Cutting** **,** **late** **1830** **LV** **.**
钉状 切割 , 晚的 - LV .

钉子切割，1830 年晚期 LV。

['strɔːbəri] ['kʌtɪŋ] [ˌɛl'viː] .
Strawberry **Cutting** **LV** **.**
草莓 切割 LV .

草莓切花 LV。

[flæt] ['daɪmənd] ['kʌtɪŋ] [ˌɛl'viː] .
Flat **Diamond** **Cutting** **LV** **.**
平坦的 钻石 切割 LV .

平面钻石切割 LV。

[faɪn] " [fæn] " ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [dɪ'kæntə(r)][ˌɛl'viː] .
Fine **"** **Fan** **"** **Cutting** **from** **a** **Waterford** **Decanter** **LV** **.**
美好的 " 扇子 " 切割 从 一个 沃特福德 醒酒器 LV .

沃特福德醒酒器LV的精美“扇形”切割。

" ['dʌb(ə)l] , "
" **Double** **,** **"**
" 双倍的 , "

“双倍的， ”

" [lɒŋ] " ['daɪmənd] , [ɔː(r)] " ['lɒzɪndʒ] " ['kʌtɪŋ] [ˌɛl'viː] .
" **Long** **"** **Diamond** **,** **or** **"** **Lozenge** **"** **Cutting** **LV** **.**
" 长的 " 钻石 , 或者 " 菱形 " 切割 LV .

“长”钻石，或“菱形”切割LV。

[ædæp'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] , - - - [ˌɛl'viː'aɪ] .
Adaptations **of** **Cutting** **,** **1790** **-** **1835** **LVI** **.**
适应 的 切割 , - - - lvi .

切割的适应，1790-1835 LVI。

" [liːf] , "
" **Leaf** **,** **"**
" 叶子 , "

“叶子， ”

" ['ʃæləʊ] ['daɪmənd] , " [ænd; ənd] " [fluːt] " ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] [ˌɛl'viː'aɪ] .
" **Shallow** **Diamond** **,** **"** **and** **"** **Flute** **"** **Cutting** **from** **a** **Waterford** **Bowl** **LVI** **.**
" 浅的 钻石 , " 和 " 长笛 " 切割 从 一个 沃特福德 碗 lvi .

沃特福德 LVI 号碗上的“浅钻石”和“笛形”切割。

" ['kæstəleɪtɪd] " [edʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [fruːt] [dɪʃ] [ˌɛl'viː'aɪ] .
" **Castellated** **"** **Edge** **from** **a** **Waterford** **Fruit** **Dish** **LVI** **.**
" 城堡状的 " 边缘 从 一个 沃特福德 水果 盘子 lvi .

沃特福德水果盘 LVI 的“城堡状”边缘。

" ['daɪmənd] " ['kʌtɪŋ] , [ə; eɪ][reə(r)] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] , ['sɜːkə] - [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
" **Diamond** **"** **Cutting** **,** **a** **rare** **adaptation** **of** **,** **circa** **1770** **LVII** **.**
" 钻石 " 切割 , 一个 稀有的 适应 的 , 大约 - lvii .

“钻石”切割，一种罕见的改编，约 1770 年 LVII。

['kʌtɪŋz] [ɒn] [kɔːk] [ænd; ənd] ['wɔːtəfəd] [glɑːs] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
Cuttings **on** **Cork** **and** **Waterford** **Glass** **LVII** **.**
插条 在 软木 和 沃特福德 玻璃 lvii .

软木和沃特福德玻璃上的剪报 LVII。

['kʌtɪŋz] [ɒn] ['ɜːli] ['wɔːtəfəd] [glɑːs] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Cuttings **on** **early** **Waterford** **Glass** **LVIII** **.**
插条 在 早期的 沃特福德 玻璃 第五十八章 .

早期沃特福德玻璃的剪报 LVIII。

" [liːf] " ['kʌtɪŋ] , [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɛl'viːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
" Leaf " Cutting , variation of LVIII .
" 叶子 " 切割 , 变化 的 第五十八章 .

"叶"切割，LVIII 的变体。

[flæt] " [liːf] " ['kʌtɪŋ] [ˌɛl'viːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
Flat " Leaf " Cutting LVIII .
平坦的 " 叶子 " 切割 第五十八章 .

扁平"叶"切割 LVIII。

" ['lʌstə(r)] " ['kʌtɪŋ] , ['dʌblɪn] , ['sɜːkə] - [lɪks] .
" Lustre " Cutting , Dublin , circa 1785 LIX .
" 光泽 " 切割 , 都柏林 , 大约 - 利克斯 .

"光泽"切割，都柏林，约 1785 年 LIX。

['kʌtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kɔːk] [bəʊl] , [leɪt] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [lɪks] .
Cutting on a Cork Bowl , late eighteenth century LIX .
切割 在 一个 软木 碗 , 晚的 第十八 世纪 利克斯 .

十八世纪晚期软木碗上的切割 LIX。

[stɑː(r)] , [sɒft] ['ɜːli] , ['sɜːkə] - [lɪks] .
Star , Soft Early , circa 1750 LIX .
星星 , 柔软的 早期的 , 大约 - 利克斯 .

星，柔和早期，约 1750 年 LIX。

[stɑː(r)] , ['ʃæləʊ] - [kʌt] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [dɪʃ] , ['sɜːkə] - [lɪks] .
Star , Shallow - cut , from a Waterford Dish , circa 1790 LIX .
星星 , 浅的 - 切 , 从 一个 沃特福德 盘子 , 大约 - 利克斯 .

星形浅切纹，出自沃特福德瓷盘，约 1790 年 LIX。

" [hʌsk] " [ɔː(r)] " [liːf] " ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['aɪrɪʃ] [waɪn] - [glɑːs] , ['sɜːkə] - ; [wʌn][ɒv; əv]
" Husk " or " Leaf " Cutting from an Irish Wine - glass , circa 1760 ; one of
" 外壳 " 或者 " 叶子 " 切割 从 一个 爱尔兰 葡萄酒 - 玻璃 , 大约 - ; 一 的
[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['kʌtɪŋz] [lɪks] .
the earliest cuttings LIX .
这 最早 插条 利克斯 .

从爱尔兰葡萄酒杯上剪下的"外壳"或"叶子"切片，约 1760 年；最早的切片之一 LIX。

['dʌblɪn] [wɔːl] - [laɪt] , [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)] .
Dublin Wall - light , one of a pair .
都柏林 墙 - 光 , 一 的 一个 一对 .

都柏林壁灯，一对中的一盏。

(['ɔːθə(r)]) [ˌɛl'ɛks] .
(Author) LX .
(作者) LX .

（作者）LX。

[ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɪn] [ðə; ði] [tekst]
ILLUSTRATIONS IN THE TEXT
插图 在 这 文本

正文中的插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[drɒps] , ['pendənts] , [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] [sɪks] , [eɪt] , -
Drops , Pendants , and Ornaments 6 , 8 , 15
滴 , 吊坠 , 和 装饰品 6 , 8 , -

吊坠、挂饰和饰品 6、8、15

[bləʊ] - [paɪp][ænd; ənd] ['leɪdlz] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [stɑːz] [ænd; ənd] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['pendənts] [naɪn]

Blow	-	pipe	and	Ladles	for	making	Stars	and	Ornamental	Pendants	9
吹	-	管道	和	勺子	为了	制作	星星	和	装饰	吊坠	9

吹管和勺子，用于制作星星和装饰吊坠 9

[ðə; ði] - [krest] , [ɪn'greɪvd] [ɒn][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] ([siː] [pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .) -

The	Stannus	Crest	,	engraved	on	a	Waterford	bowl	(	see	Plate	XVI	.	)	16
这	-	波峰	,	刻	在	一个	沃特福德	碗	(	看	盘子	十六	.	)	-

斯坦努斯家族徽章，镌刻于沃特福德瓷碗上（见图版十六）。[16]

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .

Plate	II	.
盘子	二	.

图版二。

[ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [hænd] [glɑːs] - ['kʌtərz] [ʃed] .

INTERIOR	OF	A	PRIMITIVE	HAND	GLASS	-	CUTTER'S	SHED	.
内部的	的	一个	原始	手	玻璃	-	切割机	棚	.

原始手工玻璃切割工棚内部。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .

From	a	drawing	in	the	Author's	possession	.
从	一个	绘画	在	这	作者的	拥有	.

根据作者收藏的一幅图画创作。

[ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs]

The	Fascination	of	Irish	Glass
这	魅力	的	爱尔兰	玻璃

爱尔兰玻璃的魅力

[ɔːl] [əʊld] [glɑːs] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,

All	old	glass	is	interesting	,
全部	老的	玻璃	是	有趣的	,

所有旧玻璃都很有趣。

[bʌt; bət][əʊld] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [pə'zesɪz] ['sɜːt(ə)n] [juː'niːk] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [meɪk] [ɪts] [kə'lekʃ(ə)n] [pɪ'kjuːliəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] .

but	old	Irish	glass	possesses	certain	unique	qualities	which	make	its	collection	peculiarly	fascinating	.
但	老的	爱尔兰	玻璃	拥有	肯定	独特的	品质	哪个	制作	它是	收藏	奇特地	迷人	.

但古老的爱尔兰玻璃具有某些独特的品质，使其收藏格外引人入胜。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][faɪnd][æn; ən] [ˌʌnsə'pɑːst] ['bjuːti] [ænd; ənd] [depθ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] — [ə; eɪ]['pəʊətri] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['velvɪt] ['sɒftnəs] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][pjʊə(r)][dʒɔɪ][tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜː(r)] .

In	it	we	find	an	unsurpassed	beauty	and	depth	of	colour	—	a	poetry	of	design	and	a	velvet	softness	of	touch	which	are	a	pure	joy	to	the	connoisseur	.
在	它	我们	寻找	一个	无与伦比	美丽	和	深度	的	颜色	—	一个	诗	的	设计	和	一个	天鹅绒	柔软	的	触碰	哪个	是	一个	纯的	喜悦	到	这	行家	.

它展现出无与伦比的美感和色彩深度——设计充满诗意，触感如天鹅绒般柔软，这对于鉴赏家来说是一种纯粹的享受。

[bɪ'fɔː(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] , [haʊ'evə(r)] ,

Before	describing	Irish	glass	,	however	,
前	描述	爱尔兰	玻璃	,	然而	,

不过，在介绍爱尔兰玻璃之前，

[let][ˌem 'iː][fɜːst] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'djuːst] .

let	me	first	give	some	idea	as	to	where	and	when	it	was	produced	.
让	我	第一的	给	一些	主意	作为	到	在哪里	和	什么时候	它	曾是	生产	.

首先让我简单介绍一下它的制作地点和时间。

[glɑːs] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]['aɪələnd][tuː; tə][ə; eɪ]['veri] [smɔːl][ɪk'stent]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
Glass **appears** **to** **have** **been** **made** **in** **Ireland** **to** **a** **very** **small** **extent** **during** **the**
玻璃 出现 到 有 到过 制成 在 爱尔兰 到 一个 非常 小的 程度 期间 这
['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,
Middle **Ages** **,**
中间 年龄 ,

中世纪时期，爱尔兰似乎少量生产过玻璃制品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] ['rekɔːdz] [ðæt] [æz; əz]
and **it** **would** **seem** **from** **the** **evidence** **of** **contemporary** **records** **that** **as**
和 它 会 似乎 从 这 证据 的 当代的 记录 那 作为
['ɜːli] [æz; əz] - [ðə; ði] ['kʌləd] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] ['kɑːs(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['ləʊk(ə)l]
early **as** **1332** **the** **coloured** **windows** **of** **Dublin** **Castle** **were** **made** **by** **local**
早期的 作为 - 这 有色 视窗 的 都柏林 城堡 是 制成 经过 当地的
['wɜːkəz] [ɪn] ['dʌblɪn] .
workers **in** **Dublin** **.**
工人 在 都柏林 .

从当时的记录来看，早在 1332 年，都柏林城堡的彩色窗户似乎就是由都柏林当地的工人制作的。

[sʌm; səm] [ɔːˈθɒrətiz] , [haʊˈevə(r)] , [həʊld] [ðæt] [ðiːz] ['rekɔːdz] [rɪˈfɜː(r)][nɒt][tuː; tə] [glɑːs] - [mˈeɪkəz] ,
Some **authorities** **,** **however** **,** **hold** **that** **these** **records** **refer** **not** **to** **glass** **-** **makers** **,**
一些 当局 , 然而 , 抓住 那 这些 记录 参考 不是 到 玻璃 - 制造商 ,
[bʌt; bət] ['mɪəli] [tuː; tə]['gleɪziə(r)] ,
but **merely** **to** **glaziers** **,**
但 仅仅 到 玻璃工 ,

然而，一些权威人士认为，这些记录指的并非玻璃制造商，而仅仅是玻璃工匠。

[huː] [juːst] ['fɒrən] [glɑːs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] .
who **used** **foreign** **glass** **for** **their** **work** **.**
WHO 用过的 外国的 玻璃 为了 他们的 工作 .

他们的作品中使用了外国玻璃。

[wɒt] [ɪz]['sɜːt(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ɒv; əv] [glɑːs] [wɒz; wəz][nɒt] ['sɪəriəsli] [kə'menst] [ɪn]
What **is** **certain** **is** **that** **the** **manufacture** **of** **glass** **was** **not** **seriously** **commenced** **in**
什么 是 肯定 是 那 这 生产 的 玻璃 曾是 不是 严重地 开始 在
['aɪələnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][lɑːst]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Ireland **until** **the** **last** **quarter** **of** **the** **sixteenth** **century** **.**
爱尔兰 直到 这 最后的 四分之一 的 这 第十六 世纪 .

可以肯定的是，爱尔兰直到十六世纪末才真正开始大规模生产玻璃。

['wɪndəʊ] [glɑːs] , ['kʌləd] [glɑːs] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [glɑːs] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [meɪd] [ðeə(r)][ɪn]
Window **glass** **,** **coloured** **glass** **,** **and** **drinking** **glass** **were** **certainly** **made** **there** **in**
窗户 玻璃 , 有色 玻璃 , 和 喝 玻璃 是 当然 制成 那里 在
- ,
1585 **,**
- ,

1585年，那里肯定生产过窗玻璃、彩色玻璃和饮用玻璃。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌmænjuˈfæktʃə(r)] [əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kærid] [ɒn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['stedəli]
and **their** **manufacture** **appears** **to** **have** **been** **carried** **on** **more** **or** **less** **steadily**
和 他们的 生产 出现 到 有 到过 携带 在 更多的 或者 较少的 稳步
[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['ɒnwədz] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
from **that** **time** **onwards** **in** **various** **parts** **of** **the** **country** **.**
从 那 时间 开始 在 各种各样的 部分 的 这 国家 .

从那时起，这种产品的生产似乎在全国各地持续不断地进行着。

['hɪstri; 'hɪstəri] ['rekɔːdz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
History **records** **,** **for** **instance** **,**
历史 记录 , 为了 实例 ,

例如历史记录

[ðæt] ['veri] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd][tu:; tə][ə; eɪ]

that	very	early	in	the	seventeenth	century	a	patent	was	granted	to	a
那	非常	早期的	在	这	第十七	世纪	一个	专利	曾是	的确	到	一个

[mæn] [nemd] ['æstən][tu:; tə] [meɪk] [glɑ:s] [ɪn]['aɪələnd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz]

man	named	Aston	to	make	glass	in	Ireland	for	a	period	of	twenty	-	one	years
男人	命名	阿斯顿	到	制作	玻璃	在	爱尔兰	为了	一个	时期	的	二十	-	一	年

.

.

.

早在十七世纪初，一位名叫阿斯顿的人就获得了在爱尔兰制造玻璃的专利，有效期为二十一年。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekənd]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt]

It	was	not	until	the	second	quarter	of	the	eighteenth	century	that	the	great
它	曾是	不是	直到	这	第二	四分之一	的	这	第十八	世纪	那	这	伟大的

['pɪəriəd][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] - ['meɪkɪŋ] [ə'raɪvd] ,

period	of	Irish	glass	-	making	arrived	,
时期	的	爱尔兰	玻璃	-	制作	到达的	,

直到十八世纪第二个二十五年，爱尔兰玻璃制造业才迎来鼎盛时期。

[ænd; ənd] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'dju:st] [ɹ'aɪvəlˌɪŋ] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [sə'pɑ:sɪŋ] ,

and	pieces	were	produced	rivalling	,	or	even	surpassing	,
和	件	是	生产	竞争对手	,	或者	甚至	超越	,

而且，一些作品的品质足以与之媲美，甚至超越它们。

[ðə; ði][best] [weəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

the	best	wares	of	their	kind	made	in	England	and	on	the	Continent	.
这	最好的	商品	的	他们的	种类	制成	在	英格兰	和	在	这	大陆	.

产自英国和欧洲大陆的同类最佳商品。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæktriz] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [pɑ:st]

Unfortunately	for	the	success	of	the	factories	,	the	English	Government	passed
很遗憾	为了	这	成功	的	这	工厂	,	这	英语	政府	通过了

[æn; ən][ækt] ,

an	Act	,
一个	行为	,

不幸的是，英国政府通过了一项法案，阻碍了工厂的成功。

[ɪn] - , [ɪn'taɪəli] [prʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ðə; ði][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ɒv; əv] [glɑ:s] [frɒm; frəm]['aɪələnd] .

in	1788	,	entirely	prohibiting	the	export	of	glass	from	Ireland	.
在	-	,	完全	禁止	这	出口	的	玻璃	从	爱尔兰	.

1788 年，爱尔兰全面禁止玻璃出口。

[ðɪs] ['meʒə(r)] [dɪd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [tu:; tə]['krɪp(ə)l][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] ['ɪndəstri]

This	measure	did	more	than	anything	to	cripple	the	great	and	growing	industry
这	措施	做过	更多的	比	任何事物	到	削弱	这	伟大的	和	生长	行业

,

,

,

这项措施对这个蓬勃发展的行业造成的破坏性影响远超其他任何因素。

[bʌt; bət][dɪd][nɒt] ['æktʃuəli] [kɪl] [ˌaɪ 'ti:] ,

but	did	not	actually	kill	it	,
但	做过	不是	实际上	杀	它	,

但实际上并没有杀死它。

[æz; əz][ðə; ði] [m'eɪkəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə] [sel] [ðeə(r)] [gʊdz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] !

as	the	makers	were	not	forbidden	to	sell	their	goods	in	their	own	country	!
作为	这	制造商	是	不是	禁止	到	卖	他们的	商品	在	他们的	自己的	国家	!

因为制造商并没有被禁止在自己的国家销售他们的产品！

['aɪrɪʃ] [glɑːs] [wɒz; wəz] [kˈæɹɪktəɹˌaɪzd] [baɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪv] ['diːfekt] .

Irish	glass	was	characterised	by	what	was	then	regarded	as	a	grave	defect	.
爱尔兰	玻璃	曾是	具有特征	经过	什么	曾是	然后	认为	作为	一个	严重	缺点	.

爱尔兰玻璃的特点是当时被认为是一个严重的缺陷。

['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['kʌlələs] [æz; əz] [kənˈtemp(ə)rəri] ['ɪŋglɪʃ] ['piːsɪz] ,

Little	or	none	of	it	was	as	colourless	as	contemporary	English	pieces	,
小的	或者	没有任何	的	它	曾是	作为	无色	作为	当代的	英语	件	,

其中几乎没有像当时的英国作品那样色彩单调乏味。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [əˈteɪn] [ðə; ðɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lætə(r)] .

and	consequently	it	did	not	in	those	days	attain	the	reputation	of	the	latter	.
和	最后	它	做过	不是	在	那些	天	达到	这	名声	的	这	后者	.

因此，它在当时并没有获得后者那样的声誉。

[ðɪs] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] , [dɪˈspaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪnˈdevə(r)] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l][ˌmænjuˈfæktʃərəz][tuː; tə][duː; də] [əˈweɪ]

This	characteristic	,	despite	the	endeavour	of	local	manufacturers	to	do	away
这	特征	,	尽管	这	努力	的	当地的	制造商	到	做	离开

[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,

with	it	,
和	它	,

尽管当地制造商努力消除这一特性，但它仍然存在。

[əˈpɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

appears	to	have	continued	for	something	like	a	century	.
出现	到	有	持续	为了	某物	喜欢	一个	世纪	.

似乎已经持续了近一个世纪。

['mɪstə(r)] . ['dʌdli] ['wɛstrɑːp] , [ɪn][hɪz; ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ɒn] " ['aɪrɪʃ] [glɑːs] , " [peɪdʒ] - ,

Mr	.	Dudley	Westropp	,	in	his	important	work	on	"	Irish	Glass	,	"	page	162	,
先生	.	达德利	韦斯特罗普	,	在	他的	重要的	工作	在	"	爱尔兰	玻璃	,	"	页	-	,

达德利·韦斯特罗普先生在其关于"爱尔兰玻璃"的重要著作第162页中写道：

['menʃnz] [ə; eɪ] " ['letə(r)][frɒm; frəm]['eksɪtə(r)] , ['deɪtɪd][dɪˈsembə(r)] 7th , - , " [ɪn] [wɪtʃ] " [ɪˈlɪzəbəθ]

mentions	a	"	letter	from	Exeter	,	dated	December	7th	,	1832	,	"	in	which	"	Elizabeth
提及	一个	"	信	从	埃克塞特	,	日期	十二月	7th	,	-	,	"	在	哪个	"	伊丽莎白

['wɔːlpəul] ,

Walpole	,
沃尔波尔	,

提到一封"1832年12月7日从埃克塞特寄出的信"，信中"伊丽莎白·沃波尔，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑːtnə] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɔːtəfəd] [glɑːs] [wɜːks] , [sez] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n]

one	of	the	partners	in	the	Waterford	Glass	Works	,	says	she	had	a	conversation
一	的	这	合作伙伴	在	这	沃特福德	玻璃	作品	,	说道	她	有	一个	对话

[wɪð] ['edwəd] ['ɜːrdli] ,

with	Edward	Eardley	,
和	爱德华	厄德利	,

沃特福德玻璃厂的一位合伙人表示，她曾与爱德华·厄德利交谈过。

[ə; eɪ] [glɑːs] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv]['eksɪtə(r)][ænd; ənd] ['plɪməθ] , [əˈbaʊt][sʌm; səm] [glɑːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

a	glass	merchant	of	Exeter	and	Plymouth	,	about	some	glass	she	was
一个	玻璃	商人	的	埃克塞特	和	普利茅斯	,	关于	一些	玻璃	她	曾是

['getɪŋ] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] ['wɔːtəfəd] ,

getting	over	from	Waterford	,
获得	超过	从	沃特福德	,

一位来自埃克塞特和普利茅斯的玻璃商人，谈到她从沃特福德运来的一些玻璃制品。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['selɪŋ] .

with	a	view	of	selling	.
和	一个	看法	的	销售	.

目的是为了出售。

[ʃiː; ʃi] [sez] [ðæt] ['ɜːrdli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [wɒz; wəz] [dɑːk]
She **says** **that** **Eardley** **stated** **that** **all** **the** **Irish** **glass** **he** **had** **ever** **seen** **was** **dark**
她 说道 那 厄德利 声明 那 全部 这 爱尔兰 玻璃 他 有 曾经 已见 曾是 黑暗的
['kʌləd] ;
coloured **;**
有色 ;

她说，厄德利曾说过，他见过的所有爱尔兰玻璃都是深色的；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm][ʃiː; ʃi][hæd; həd][sent][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['wɔːtəfəd] [glɑːs] ,
but **she** **told** **him** **she** **had** **sent** **for** **some** **Waterford** **glass** **,**
但 她 讲述 他 她 有 发送 为了 一些 沃特福德 玻璃 ,

但她告诉他，她已经派人去订购了一些沃特福德玻璃制品。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [siː] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
so **that** **he** **might** **see** **for** **himself** **.**
所以 那 他 可能 看 为了 他自己 .

好让他亲眼看看。

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [θrəʊz] [ə; eɪ] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [ɪ'kwɪvək(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['aɪrɪʃ]
" **This** **statement** **throws** **a** **light** **on** **the** **somewhat** **equivocal** **reputation** **enjoyed** **by** **Irish**
" 这 陈述 投掷 一个 光 在 这 有些 模棱两可 名声 享受 经过 爱尔兰
[glɑːs] [ʌn'tɪl] [wel] [ɒn][ɪn][ðə; ði]['sekənd]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
glass **until** **well** **on** **in** **the** **second** **quarter** **of** **the** **nineteenth** **century** **,**
玻璃 直到 出色地 在 在 这 第二 四分之一 的 这 第十九 世纪 ,

“这一声明揭示了爱尔兰玻璃在19世纪第二个25年中期之前所享有的某种模棱两可的声誉。”

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]
and **also**
和 还

而且

[ʃəʊz] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['wɔːtəfəd] [m'eɪkəz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'taɪəli]
shows **that** **at** **that** **time** **the** **Waterford** **makers** **considered** **that** **they** **had** **entirely**
演出 那 在 那 时间 这 沃特福德 制造商 经过考虑的 那 他们 有 完全
[friːd] [ðeə(r)]['met(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] [təʊn] ['fɔːməli] ['kærəktəraɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
freed **their** **metal** **from** **the** **dark** **tone** **formerly** **characterising** **it** **.**
自由 他们的 金属 从 这 黑暗的 语气 以前 特征 它 .

这表明，当时沃特福德的制表师认为他们已经完全摆脱了以前金属所特有的暗色调。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['kjʊəriəs]['aɪrəni][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'devə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv] ['wɔːtəfəd]
It **is** **indeed** **a** **curious** **irony** **of** **human** **endeavour** **that** **the** **makers** **of** **Waterford**
它 是 的确 一个 好奇的 讽刺 的 人类 努力 那 这 制造商 的 沃特福德
[glɑːs] ,
glass **,**
玻璃 ,

沃特福德玻璃的制造者们，这的确是人类努力中一个奇特的讽刺之处。

[naʊ] [dɪ'zɜːvɪdli] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dɑːk] [greɪ] - [bluː] [təʊn] ,
now **deservedly** **famous** **for** **its** **beautiful** **and** **dark** **grey** **-** **blue** **tone** **,**
现在 理所当然 著名的 为了 它是 美丽的 和 黑暗的 灰色的 - 蓝色的 语气 ,

如今它因其美丽而深邃的灰蓝色调而闻名遐迩，实至名归。

[traɪd] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][kwaɪt][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .
tried **to** **eradicate** **it** **from** **quite** **an** **early** **date** **.**
尝试 到 根除 它 从 相当 一个 早期的 日期 .

很早就试图根除它。

[ðeɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [glɑːs] ['wai,tər][ænd; ənd]['klɪərə(r)] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['brɪstl] ,
They **endeavoured** **to** **make** **their** **glass** **whiter** **and** **clearer** **,** **like** **that** **of** **Bristol** **,**
他们 努力 到 制作 他们的 玻璃 更白 和 更清晰 , 喜欢 那 的 布里斯托尔 ,

他们努力使自己的玻璃像布里斯托尔的玻璃一样更白更清澈。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] ['ɑːftə(r)] - .

and	in	this	they	succeeded	after	1830	.
和	在	这	他们	成功了	后	-	.

1830 年后，他们在这方面取得了成功。

[ðə; ði] [leɪt] [glɑːs] [ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] , [aɪ] . [iː] . , [meɪd] - [ɔː(r)] ['ɑːftəwədz] , [wɒz; wəz] ['æktʃuəli]

The	late	glass	of	Waterford	,	i	.	e	.	,	made	1835	or	afterwards	,	was	actually
这	晚的	玻璃	的	沃特福德	,	我	.	e	.	,	制成	-	或者	然后	,	曾是	实际上

['waɪ,tər][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] .

whiter	than	that	of	Dublin	.
更白	比	那	的	都柏林	.

沃特福德晚期生产的玻璃，即 1835 年或之后生产的玻璃，实际上比都柏林生产的玻璃更白。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðiːz] [glɑːs] ['ɑːtɪsts] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Little	did	these	glass	artists	think	that	a	century	later	people	in	all	parts	of	the
小的	做过	这些	玻璃	艺术家	思考	那	一个	世纪	之后	人们	在	全部	部分	的	这

[wɜːld] [wʊd] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] ['ɜːli] [dɑːk] ['kʌlə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

world	would	be	trying	to	reproduce	the	early	dark	colour	without	success	.
世界	会	是	尝试	到	复制	这	早期的	黑暗的	颜色	没有	成功	.

这些玻璃艺术家们当时恐怕做梦也想不到，一个世纪后，世界各地的人们都会试图复制早期的深色，但都以失败告终。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['kʌlə(r)] [ðæt] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] ['sʌfəd] ['ʌndə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

The	poor	reputation	for	colour	that	Irish	glass	suffered	under	during	the
这	贫穷的	名声	为了	颜色	那	爱尔兰	玻璃	遭受	在下面	期间	这

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [mʌst; məst][ɪn][ɪt'self][hæv; həv] ['greɪtli] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]

eighteenth	century	must	in	itself	have	greatly	interfered	with	the	export
第十八	世纪	必须	在	本身	有	非常	干扰	和	这	出口

[treɪd] [ɪn][ðə; ði][faɪnə] ['piːsɪz] .

trade	in	the	finer	pieces	.
贸易	在	这	更精细	件	.

18 世纪爱尔兰玻璃因色彩不佳而声名狼藉，这本身就严重干扰了高档玻璃制品的出口贸易。

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'mens] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd][ɪz] [ʃəʊn]

That	there	was	an	immense	export	trade	during	that	period	is	shown
那	那里	曾是	一个	巨大	出口	贸易	期间	那	时期	是	所示

[frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] [stə'tɪstɪks] ,

from	contemporary	statistics	,
从	当代的	统计数据	,

当时的统计数据表明，那段时期出口贸易规模巨大。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['lɑːdʒli] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['kɒmənə(r)] [weəz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

but	this	appears	to	have	been	largely	confined	to	commoner	wares	,	such	as
但	这	出现	到	有	到过	很大程度上	受限	到	平民	商品	,	这样的	作为

['bɔtlz] ,

bottles	,
瓶子	,

但这似乎主要局限于平民百姓的商品，例如瓶子。

['glɑːsɪz] , ['vaɪəl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn] ['kɒnstənt] [juːz][ænd; ənd] [ri'kwaiə] ['friːkwənt] [rɪ'njuːəl] .

glasses	,	vials	,	and	other	articles	in	constant	use	and	requiring	frequent	renewal	.
眼镜	,	小瓶	,	和	其他	文章	在	持续的	使用	和	需要	频繁	续期	.

经常使用且需要频繁更换的玻璃杯、小瓶和其他物品。

[ðə; ði][faɪnə][ænd; ənd][mɔː(r)]['frædʒaɪl] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [kept] [æt; ət] [həʊm] .

The	finer	and	more	fragile	pieces	were	generally	kept	at	home	.
这	更精细	和	更多的	脆弱的	件	是	一般来说	保留	在	家	.

精致易碎的物件一般都保存在家中。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒentri] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['prɒpə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] ['ləʊk(ə)l] ['fæktriz] [baɪ]

The	country	gentry	considered	it	the	proper	thing	to	support	local	factories	by
这	国家	绅	经过考虑的	它	这	恰当的	事物	到	支持	当地的	工厂	经过

['baɪɪŋ] [ðə; ði] [weəz] [meɪd] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

buying	the	wares	made	at	them	,
购买	这	商品	制成	在	他们	,

乡绅们认为，购买当地工厂生产的商品来支持当地工厂是理所应当的。

[ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'priːʃɪeɪt] [ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪsɪz] ,

though	they	did	not	always	appreciate	their	purchases	,
尽管	他们	做过	不是	总是	欣赏	他们的	购买	,

虽然他们并不总是满意自己的购买行为，

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ['sʌplɪmentɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['ɪŋglɪʃ] [glɑːs] , [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	in	many	instances	supplemented	them	with	imported	English	glass	,	which	they
和	在	许多	实例	补充	他们	和	进口	英语	玻璃	,	哪个	他们

[juːst] [ɪn] ['prefrəns] .

used	in	preference	.
用过的	在	偏爱	.

在许多情况下，他们还用进口的英国玻璃来补充这些玻璃，他们更喜欢使用进口的英国玻璃。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ɪn] ['meni] [əʊld] ['aɪrɪʃ] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [tʃɔɪs] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs]

Thus	it	happens	that	in	many	old	Irish	country	houses	choice	specimens	of	Irish	glass
因此	它	发生	那	在	许多	老的	爱尔兰	国家	房屋	选择	标本	的	爱尔兰	玻璃

[hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] [ɪn] ['gærət] [ænd; ənd] ['kʌbədz] ['præktɪkli] [ʌn'juːzd] [sɪns]

have	been	discovered	stored	away	in	garrets	and	cupboards	practically	unused	since
有	到过	发现	存储	离开	在	阁楼	和	橱柜	几乎	未使用的	自从

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

they	were	made	.
他们	是	制成	.

因此，在许多爱尔兰乡村老宅中，人们发现了许多精选的爱尔兰玻璃制品，它们被存放在阁楼和橱柜中，自制造以来几乎从未被使用过。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːsɪz]

There	is	little	or	no	documentary	evidence	to	establish	the	origin	of	these	pieces
那里	是	小的	或者	不	记录	证据	到	建立	这	起源	的	这些	件

,

,

,

几乎没有文献证据可以确定这些物品的来源。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] , ['aɪrɪʃ] [lænd] - ['əʊnə(r)z][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [rɪ'siːts]

for	,	as	a	race	,	Irish	land	-	owners	are	not	addicted	to	keeping	receipts
为了	,	作为	一个	种族	,	爱尔兰	土地	-	所有者	是	不是	上瘾	到	保持	收据

[ɒv; əv] ['sentʃəri] - [əʊld] [bɪls] ,

of	century	-	old	bills	,
的	世纪	-	老的	账单	,

因为，作为一个民族，爱尔兰地主并不热衷于保存百年前的账单收据。

[bʌt; bət][trə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['piːsɪz] [kən'fɜːm][ðə; ði][fækt]

but	tradition	and	the	appearance	of	the	surviving	pieces	confirm	the	fact
但	传统	和	这	外貌	的	这	幸存	件	确认	这	事实

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

that	they	were	originally	of	Irish	manufacture	.
那	他们	是	起初	的	爱尔兰	生产	.

但传统和现存物件的外观证实了它们最初是爱尔兰制造的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['laɪkli][tuː; tə][biː; bi][truː]

It	must	be	remembered	that	the	tradition	is	the	more	likely	to	be	true
它	必须	是	记得	那	这	传统	是	这	更多的	可能	到	是	真的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʌn'tɪl] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)ntli]['aɪrɪʃ] [glɑːs][wɒz; wəz]['əʊnli] ['laɪtli] ['væljuːd] ,

because	until	comparatively	recently	Irish	glass	was	only	lightly	valued	,
因为	直到	比较	最近	爱尔兰	玻璃	曾是	仅有的	轻轻	有价值的	,

必须记住，这种传统说法更有可能是真的，因为直到最近，爱尔兰玻璃的价值才开始受到重视。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnə(r)][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv]

so	that	it	was	more	to	the	interest	of	the	owner	to	consider	it	of
所以	那	它	曾是	更多的	到	这	兴趣	的	这	所有者	到	考虑	它	的

['ɪŋglɪʃ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

English	rather	than	of	native	manufacture	.
英语	相当	比	的	本国的	生产	.

因此，对于所有者来说，将其视为英国制造比视为本土制造更有利。

[ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]

The	tradition	,	however	,	is	confirmed	by	the	colour	and	other	characteristics	of
这	传统	,	然而	,	是	确认的	经过	这	颜色	和	其他	特征	的

[ðə; ði] ['piːsɪz] .

the	pieces	.
这	件	.

然而，这些作品的颜色和其他特征证实了这一传统。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt][ðæt][ɪn]['meni] ['ɪnstənsɪz] ['mɪsɪŋ] ['piːsɪz] [ɪn][sets][hæv; həv] [biːn]

It	is	interesting	to	note	that	in	many	instances	missing	pieces	in	sets	have	been
它	是	有趣的	到	笔记	那	在	许多	实例	丢失的	件	在	套	有	到过

[rɪ'pleɪsd] [baɪ]['leɪtə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

replaced	by	later	productions	of	English	manufacture	.
替换	经过	之后	作品	的	英语	生产	.

值得注意的是，在许多情况下，套装中缺失的部件已被后来英国制造的产品所取代。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ə'rɪdʒənəlz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['iːzəli] [dɪ'sɜːnəb(ə)l] ,

The	differences	between	these	and	their	originals	are	generally	easily	discernible	,
这	差异	之间	这些	和	他们的	原件	是	一般来说	容易地	可辨别的	,

[ðə; ði] [rɪtʃ] [depθ] [ɒv; əv][təʊn] ,

the	rich	depth	of	tone	,
这	富有的	深度	的	语气	,

这些作品与原作之间的差异通常很容易辨别，例如丰富的音色深度，

[wɪtʃ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [wɜːk] , ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst][ˌɔːltə'geðə(r)]['æbsənt]

which	is	such	a	beautiful	characteristic	of	Irish	work	,	being	almost	altogether	absent
哪个	是	这样的	一个	美丽的	特征	的	爱尔兰	工作	,	存在	几乎	共	缺席的

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

from	the	former	.
从	这	以前的	.

这是爱尔兰作品的一个非常优美的特点，而前者几乎完全没有这种特点。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [θɔːt] [frɒm; frəm] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ðæt] [əʊld] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [ɪz]['plentɪf(ə)l] .

It	must	not	be	thought	from	these	remarks	that	old	Irish	glass	is	plentiful	.
它	必须	不是	是	想法	从	这些	评论	那	老的	爱尔兰	玻璃	是	丰富	.

不应从这些话中认为古老的爱尔兰玻璃很丰富。

[ðə; ði] ['kɒmənə(r)] [weəz] , [sʌtʃ] [æz; əz][waɪn] ['glɑːsɪz] , ['tʌmbləz] , [ænd; ənd] ['bɔtlz] ,

The	commoner	wares	,	such	as	wine	glasses	,	tumblers	,	and	bottles	,
这	平民	商品	,	这样的	作为	葡萄酒	眼镜	,	玻璃杯	,	和	瓶子	,

平民百姓使用的器皿，例如酒杯、玻璃杯和瓶子，

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn] [sʌtʃ] [prə'fju:ʒn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] , [hæv; həv]

which	were	manufactured	in	such	profusion	during	the	eighteenth	century	,	have
哪个	是	制造	在	这样的	丰富	期间	这	第十八	世纪	,	有

['præktɪkli] [dɪsə'pɪəd] ;

practically	disappeared	;
几乎	消失	;

十八世纪大量生产的那些物品，如今几乎已经绝迹；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪnə][ænd; ənd][mɔ:(r)]['væljuəb(ə)l] ['pi:sɪz] ,

and	though	a	larger	proportion	of	the	finer	and	more	valuable	pieces	,
和	尽管	一个	更大的	部分	的	这	更精细	和	更多的	有价值的	件	,

虽然其中更精美、更有价值的作品比例更大，

[ju:st] [les] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [wɪð] ['greɪtə(r)][keə(r)][baɪ] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]

used	less	frequently	and	treated	with	greater	care	by	successive	generations	of
用过的	较少的	频繁地	和	治疗	和	更大的	关心	经过	连续	几代人	的

['əʊnə(r)z] ,

owners	,
所有者	,

使用频率降低，且历代主人都对其更加爱惜。

[hæv; həv] [sə'vaɪvd] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [kəm'pærətɪvli] [reə(r)] .

have	survived	,	they	are	still	comparatively	rare	.
有	幸存下来	,	他们	是	仍然	比较	稀有的	.

虽然幸存了下来，但它们仍然相对稀少。

[naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [əʊld] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [hæv; həv][nəʊ]

Nine	-	tenths	of	the	so	-	called	old	Irish	glass	offered	for	sale	have	no
九	-	十分之一	的	这	所以	-	称为	老的	爱尔兰	玻璃	提供	为了	销售	有	不

[kleɪmz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz]['dʒenjuɪn] ,

claims	to	be	considered	as	genuine	,
索赔	到	是	经过考虑的	作为	真的	,

市面上出售的所谓"爱尔兰老玻璃"中，十分之九都不能被认为是真品。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)]['aɪðə(r)][əʊld] ['pi:sɪz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɔ:(r)]['mɒd(ə)n] [feɪks] — ['tʃi:fli] [ðə; ði]

but	are	either	old	pieces	from	other	countries	or	modern	fakes	—	chiefly	the
但	是	任何一个	老的	件	从	其他	国家	或者	现代的	假货	—	主要	这

['lætə(r)] .

latter	.
后者	.

但要么是来自其他国家的旧物，要么是现代仿制品——主要是后者。

[glɑ:s] ['fæktriz] [ɪn]['aɪələnd]

Glass	Factories	in	Ireland
玻璃	工厂	在	爱尔兰

爱尔兰的玻璃工厂

[frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ['hju:mərɪst] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] [steɪt] [ðæt] " [nəʊ] [glɑ:s] [wɒz; wəz]['evə(r)] [meɪd]

From	time	to	time	humorists	over	here	state	that	"	no	glass	was	ever	made
从	时间	到	时间	幽默家	超过	这里	状态	那	"	不	玻璃	曾是	曾经	制成

[ɪn]['aɪələnd] ,

in	Ireland	,
在	爱尔兰	,

这里的一些幽默作家时不时会说"爱尔兰从来没有生产过玻璃"，

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɒv; əv][ləu'kælitiz] [weə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] [glɑ:s] -

"	so	that	the	following	list	of	localities	where	a	few	of	the	best	known	glass	-
"	所以	那	这	下列的	列表	的	地方	在哪里	一个	很少	的	这	最好的	已知	玻璃	-

['haʊzɪz] [stʊd] [wɪl] [bi:; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] : —

houses	stood	will	be	of	interest	:	—
房屋	站立	将要	是	的	兴趣	:	—

因此，以下列出的几个最著名的温室所在地可能会引起大家的兴趣：

['æntrɪm] : ([ˌbæli'kæsəl]) - [tuː; tə] - .
Antrim : (Ballycastle) 1755 to 1790 .
安特里姆 : (巴利卡斯尔) - 到 - .

安特里姆郡：（巴利卡斯尔）1755 年至 1790 年。

['bɔtlz] , ['hevi] ['rʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['veri] [kɔːs] [bʌt; bət]['juːsf(ə)l] [glɑːs] .
Bottles , heavy rummers , and very coarse but useful glass .
瓶子 , 重的 朗姆酒 , 和 非常 粗 但 有用 玻璃 .

瓶子、厚重的朗姆酒杯，以及非常粗糙但实用的玻璃杯。

[ˌbel'fɑːst] : - [tuː; tə] - .
Belfast : 1781 to 1870 .
贝尔法斯特 : - 到 - .

贝尔法斯特：1781年至1870年。

[faɪn] [flɪnt] [glɑːs] , ['hevi] , ['rɑːðə(r)] [waɪt] ['hænsəm] [diːp] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] [faɪn] [bəʊld]
Fine flint glass , heavy , rather white handsome deep cutting and very fine bold
美好的 燧石 玻璃 , 重的 , 相当 白色的 英俊的 深的 切割 和 非常 美好的 大胆的
[ɪn'greɪvɪŋ] .
engraving .
雕刻 .

优质燧石玻璃，厚重，呈白色，造型优美，切割深邃，雕刻精美醒目。

[glɑːs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [hɪə(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]['aɪələnd][tuː; tə][biː; bi] ['dekəreɪtɪd] .
Glass was brought here from other parts of Ireland to be decorated .
玻璃 曾是 带来 这里 从 其他 部分 的 爱尔兰 到 是 装饰 .

玻璃制品是从爱尔兰其他地区运到这里进行装饰的。

['fɒrən] [ɪn'greɪvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] ['eksələnt] [wɜːk] [dʌn] .
Foreign engravers were employed and excellent work done .
外国的 雕刻师 是 受雇 和 出色的 工作 完毕 .

聘请了外国雕刻师，作品非常出色。

['veri] [faɪn] ['lʌstə] , ['kændlˌstɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [hɪə(r)][baɪ] [mək'daʊəl] ,
Very fine lustres , candlesticks , etc . , were made here by McDowell ,
非常 美好的 光泽 , 烛台 , ETC . , 是 制成 这里 经过 麦克道尔 ,
['fɒləʊɪŋ] ['tʃiːfli] ['ædəm][ænd; ənd] ['dʒɔːdʒən] [dɪ'zaɪnz] .
following chiefly Adam and Georgian designs .
下列的 主要 亚当 和 格鲁吉亚 设计 .

麦克道尔在这里制作了非常精美的灯罩、烛台等，主要采用亚当和乔治亚风格的设计。

[kɔːk] : - [tuː; tə] - .
Cork : 1782 to 1844 .
软木 : - 到 - .

科克：1782 年至 1844 年。

['faɪnli] [kʌt] [glɑːs] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] , ['delɪkət] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [bləʊn] [weə(r)] , ['gɪldɪŋ] ;
Finely cut glass of every description , delicate engraving on blown ware , gilding ;
精细地 切 玻璃 的 每一个 描述 , 精美的 雕刻 在 吹 仓库 , 镀金 ;
[pə'tɪkjələli] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['rʌmə(r)] ,
particularly famous for its rummers ,
特别 著名的 为了 它是 朗姆酒 ,

各种精美切割的玻璃制品，吹制陶器上的精致雕刻，以及镀金工艺；尤其以朗姆酒闻名。

['hevi] [ænd; ənd] [laɪt] - [bləʊn] [dɪ'kæntəz] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] - , [həʊl] [dɪ'zɜːt] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv]
heavy and light - blown decanters , and , after 1800 , whole dessert services of
重的 和 光 - 吹 醒酒器 , 和 , 后 - , 所有的 甜点 服务 的
['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['kʌtɪŋ] .
beautiful colour and various cutting .
美丽的 颜色 和 各种各样的 切割 .

厚重的和轻盈的吹制醒酒器，以及 1800 年以后色彩艳丽、造型各异的整套甜点餐具。

[blæk] [glɑːs] [wɒz; wəz] [meɪd] [hɪə(r)][ɪn] - , [ænd; ənd] ['wɪndəʊ] [glɑːs] [ɪn] - .

Black	glass	was	made	here	in	1785	,	and	window	glass	in	1782	.
黑色的	玻璃	曾是	制成	这里	在	-	,	和	窗户	玻璃	在	-	.

这里于 1785 年生产黑色玻璃，1782 年生产窗户玻璃。

[æz; əz][ðə; ðɪ][kɑːd][ɒv; əv] ['membəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːk] [glɑːs] [k'ʌtəz] - ['juːniən] ([ʃəʊn] [ɒn] [pleɪt]

As	the	card	of	membership	of	the	Cork	Glass	Cutters	'	Union	(	shown	on	Plate
作为	这	卡片	的	会员资格	的	这	软木	玻璃	切割器	-	联盟	(	所示	在	盘子

[aɪ] .) [pruːvz] ,

I	.	)	proves	,
我	.	)	证明	,

正如科克玻璃切割工人工会的会员卡（如图一所示）所证明的那样，

" ['lʌstə(r)] " ['kʌtɪŋ] [wɒz; wəz]['pɒpjələ(r)][hɪə(r)] .

"	lustre	"	cutting	was	popular	here	.
"	光泽	"	切割	曾是	受欢迎的	这里	.

这里流行"光泽"切割工艺。

['dʌblɪn] : ['sɜːkə] - [tuː; tə] - .

Dublin	:	Circa	1630	to	1896	.
都柏林	:	大约	-	到	-	.

都柏林：约1630年至1896年。

['wɪndəʊ] [glɑːs] [wɒz; wəz] [meɪd] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [ænd; ənd] ['ɒnwədz] ,

Window	glass	was	made	here	from	about	1630	and	onwards	,
窗户	玻璃	曾是	制成	这里	从	关于	-	和	开始	,

这里从大约1630年起就开始生产窗户玻璃了。

[ænd; ənd][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [ðə; ðɪ] [raʊnd] [glɑːs] [haʊs] [ɪn] ['dʌblɪn] [prə'djuːst] [tʃɔɪs]

and	as	early	as	1729	the	Round	Glass	House	in	Dublin	produced	choice
和	作为	早期的	作为	-	这	圆形的	玻璃	房子	在	都柏林	生产	选择

['spesəmən] [ɒv; əv] [glɑːs] ,

specimens	of	glass	,
标本	的	玻璃	,

早在1729年，都柏林的圆形玻璃厂就生产出了上等的玻璃制品。

[sʌtʃ] [æz; əz]['sælvə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zɜːt] [b'ɑːskɪts] , [wɪð] ['hænd(ə)lz][ænd; ənd] [fiːt] , [ɒv; əv] [pə'tɪkjələli]

such	as	salvers	and	dessert	baskets	,	with	handles	and	feet	,	of	particularly
这样的	作为	托盘	和	甜点	篮子	,	和	把手	和	脚	,	的	特别

[faɪn] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,

fine	workmanship	and	design	,
美好的	做工	和	设计	,

例如带有把手和底座的托盘和甜点篮，做工和设计都特别精美。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [reə(r)][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .

but	now	exceedingly	rare	and	difficult	to	find	.
但	现在	非常	稀有的	和	难的	到	寻找	.

但现在极其罕见，很难找到。

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [glɑːs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['mɔːlbərə] [striːt] , ['dʌblɪn] , [baɪ][ðə; ðɪ][fɜːm][ɒv; əv]

Very	beautiful	glass	was	made	in	Marlborough	Street	,	Dublin	,	by	the	firm	of
非常	美丽的	玻璃	曾是	制成	在	马尔堡	街道	,	都柏林	,	经过	这	公司	的

['wɪljəmz] , [ə'baʊt] - .

Williams	,	about	1771	.
威廉姆斯	,	关于	-	.

大约在 1771 年，都柏林马尔伯勒街的威廉姆斯公司生产出了非常漂亮的玻璃制品。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] ['speʃ(ə)laɪzd] [ɪn] [ˌʃændə'lɪəz] , ['kændlˌstɪks] , ['sælvə(r)] , [bəʊlz] ,

They	appear	to	have	specialised	in	chandeliers	,	candlesticks	,	salvers	,	bowls	,
他们	出现	到	有	专门	在	吊灯	,	烛台	,	托盘	,	碗	,

[di'kæntəz] , ['bɔtlz] , [belz] , [ænd; ənd] .

decanters	,	bottles	,	bells	,	and	épergnes	.
醒酒器	,	瓶子	,	铃铛	,	和	水果拼盘	.

他们似乎专门制作吊灯、烛台、托盘、碗、醒酒器、瓶子、铃铛和水果盘。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] ['ɒnwədz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]

During	the	last	quarter	of	the	eighteenth	century	and	onwards	there	were
期间	这	最后的	四分之一	的	这	第十八	世纪	和	开始	那里	是

['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [hɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] ['kʌləd] [glɑ:s] [wɒz; wəz]

numbers	of	houses	here	in	which	every	kind	of	white	and	coloured	glass	was
数字	的	房屋	这里	在	哪个	每一个	种类	的	白色的	和	有色	玻璃	曾是

[meɪd] .

made	.
制成	.

从十八世纪最后二十五年开始，这里有很多工厂专门生产各种白色和彩色玻璃。

['meni] [faɪn] ['spesəmən] [stɪl] [ɪg'zɪst] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [pju:z] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ([ðəʊ] ['rɑ:ðə(r)] [leɪt])

Many	fine	specimens	still	exist	,	of	which	Pugh's	productions	(	though	rather	late	)
许多	美好的	标本	仍然	存在	,	的	哪个	普格氏	作品	(	尽管	相当	晚的	)

[ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [nəʊt] ,

are	worthy	of	note	,
是	值得	的	笔记	,

现存许多优秀的作品，其中普格的作品（虽然年代较晚）尤其值得关注。

[pə'tɪkjələli] [hɪz; ɪz] " ['lʌstə(r)] " ['kʌtɪŋ] .

particularly	his	"	lustre	"	cutting	.
特别	他的	"	光泽	"	切割	.

尤其是他精湛的"光泽"切割技艺。

[ðə; ði] ['ɜ:li] ['məʊldɪd] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [kweɪnt] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['brɪstl] ,

The	early	moulded	pieces	were	very	elegant	and	quaint	,	very	much	like	Bristol	,
这	早期的	模制	件	是	非常	优雅的	和	古雅	,	非常	很多	喜欢	布里斯托尔	,

早期的模制家具非常优雅别致，很有布里斯托尔的风格。

[bʌt; bət][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [əb'zɜ:vd] , ['hevɪə] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [rɪtʃə]

but	so	far	as	I	have	observed	,	heavier	,	and	,	of	course	,	richer
但	所以	远的	作为	我	有	观察到	,	较重	,	和	,	的	课程	,	更富有

[ænd; ənd] [dɑ:kə] [ɪn] [təʊn] .

and	darker	in	tone	.
和	较暗	在	语气	.

但就我观察而言，它更重，当然，色调也更浓郁、更深沉。

- : ([dʌŋ'gænən]) - [tu:; tə] - .

Drumrea	:	(	Dungannon	)	1771	to	1776	.
-	:	(	邓甘农	)	-	到	-	.

德拉姆里亚：（邓甘农）1771 年至 1776 年。

[mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [glɑ:s] [æz; əz] [kɔ:k] , [bʌt; bət]['klɪərə(r)] ;

Much	the	same	kind	of	glass	as	Cork	,	but	clearer	;
很多	这	相同的	种类	的	玻璃	作为	软木	,	但	更清晰	;

与软木塞玻璃非常相似，但更清澈；

['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)] [faɪn] [gri:n] [ænd; ənd]['æmbə(r)] ['kʌləd] [glɑ:s] [bəuθ][ɪn] ['bɔtlz] , [drɒps][fɔ:(r); fə(r)]

noted	for	fine	green	and	amber	coloured	glass	both	in	bottles	,	drops	for
著名的	为了	美好的	绿色的	和	琥珀色	有色	玻璃	两个都	在	瓶子	,	滴	为了

[ˌʃændə'lɪəz] ,

chandeliers	,
吊灯	,

以精美的绿色和琥珀色玻璃制品而闻名，包括瓶子和吊灯吊坠。

['dʒeli] ['glɑ:sɪz] , [waɪn] ['glɑ:sɪz] , [ænd; ənd] .
jelly glasses , wine glasses , and épergnes .
果冻 眼镜 , 葡萄酒 眼镜 , 和 水果拼盘 .

果冻杯、葡萄酒杯和水果拼盘。

['nju:ri] : - [tu:; tə] - .
Newry : 1790 to 1847 .
纽里 : - 到 - .

纽里：1790 年至 1847 年。

[ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv][flɪnt] [glɑ:s] , [bəuθ][kʌt][ænd; ənd][pleɪn] , ['veri] ['hevi] .
A great variety of flint glass , both cut and plain , very heavy .
一个 伟大的 种类 的 燧石 玻璃 , 两个都 切 和 清楚的 , 非常 重的 .

种类繁多的燧石玻璃，有切割过的和原色的，非常重。

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv]['teɪb(ə)l] [glɑ:s] [wɒz; wəz] [meɪd] [hɪə(r)] .
A great deal of table glass was made here .
一个 伟大的 交易 的 桌子 玻璃 曾是 制成 这里 .

这里曾生产过大量的餐桌玻璃。

['wɔ:təfəd] : - [tu:; tə] - .
Waterford : 1729 to 1852 .
沃特福德 : - 到 - .

沃特福德：1729 年至 1852 年。

[prə'dju:st] ['evri] ['pɒsəb(ə)l][kaɪnd][ɒv; əv] [glɑ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ]
Produced every possible kind of glass of the most beautiful colour and cutting
生产 每一个 可能的 种类 的 玻璃 的 这 最多 美丽的 颜色 和 切割
.
:
.

生产了各种颜色和切割工艺都最为精美的玻璃制品。

[ðə; ði] [ˌʃændə'lɪəz] , [ˌkændə'lɑ:brə] , [bəʊt] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd]['tɜ:nəʊvə(r)] [bəʊlz] , [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪkt] .
The chandeliers , candelabra , boat - shaped and turnover bowls , were perfect .
这 吊灯 , 烛台 , 船 - 形状 和 周转 碗 , 是 完美的 .

吊灯、烛台、船形碗和翻转碗都非常完美。

[ðə; ði]['faɪnɪst]['pɪəriəd][wɒz; wəz][dʒʌst]['ɑ:ftə(r)] - .
The finest period was just after 1780 .
这 最好的 时期 曾是 只是 后 - .

最辉煌的时期是1780年之后。

['ɑ:ftə(r)] - [ðə; ði] [glɑ:s] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['wai,tər] .
After 1830 the glass became much whiter .
后 - 这 玻璃 成为 很多 更白 .

1830年以后，玻璃变得更白了。

[ə'baʊt] - [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] [di:p] " [step] " ['kʌtɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [glɑ:s]
About 1815 some wonderful deep " step " cutting was done , which made the glass
关于 - 一些 精彩的 深的 " 步 " 切割 曾是 完毕 , 哪个 制成 这 玻璃
,
,
,

大约在1815年，人们进行了一些精妙的深"阶梯"切割，这使得玻璃.....

[ɪn][sʌm; səm] [laɪts] , [lʊk] [laɪk]['sɪlvə(r)] [pleɪt] ; [waɪl] [dɪ'zɜ:t] ['sɜ:vɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt]
in some lights , look like silver plate ; while dessert services were a great
在 一些 灯 , 看 喜欢 银 盘子 ; 尽管 甜点 服务 是 一个 伟大的
['fi:tʃə(r)] ,
feature ,
特征 ,

在某些光线下，看起来像银盘；而甜点服务则是一大亮点，

[ænd; ənd][ai] ['kɒnstəntli] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɜːvɪsɪz] ([tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn]

and	I	constantly	come	in	contact	with	parts	of	these	services	(	tucked	away	in
和	我	不断地	来	在	接触	和	部分	的	这些	服务	(	塞进去	离开	在

['seləz] [ænd; ənd] [ɒd] ['pleɪsɪz]) [ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] [sə'praɪzɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd]

cellars	and	odd	places	)	of	the	most	surprisingly	beautiful	workmanship	and
地窖	和	奇怪的	地方	)	的	这	最多	出奇	美丽的	做工	和

['kʌlə(r)] .

colour	.
颜色	.

我经常会接触到这些服务设施的某些部分（隐藏在地下室和奇怪的地方），这些部分有着令人惊讶的精美工艺和色彩。

[nəʊt] . — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːdz] , [ðə; ðɪ] ['wɔːtəfəd] [glɑːs] ['haʊzɪz] [kləʊzd] [daʊn]

NOTE	.	—	According	to	official	records	,	the	Waterford	Glass	Houses	closed	down
笔记	.	—	根据	到	官方的	记录	,	这	沃特福德	玻璃	房屋	关闭	向下

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ,

from	1750	to	1780	,
从	-	到	-	,

注：根据官方记录，沃特福德玻璃厂于1750年至1780年间关闭。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪg'zɪsts][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [glɑːs] [trə'dɪʃənəli] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [taɪm] ,

but	there	exists	a	good	deal	of	glass	traditionally	made	within	this	time	,
但	那里	存在	一个	好的	交易	的	玻璃	传统上	制成	之内	这	时间	,

但这一时期仍然生产着相当数量的传统玻璃制品。

['sɜːt(ə)nli] ['hævɪŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['fæʃ(ə)nd] [ɪn]

certainly	having	all	the	attributes	of	Waterford	,	and	being	fashioned	in
当然	拥有	全部	这	属性	的	沃特福德	,	和	存在	造型	在

[kən'temp(ə)rəri] [staɪlz] .

contemporary	styles	.
当代的	风格	.

它当然具备沃特福德瓷器的所有特点，并且采用现代风格设计。

[ˌpɔːrt'ɑːrlɪŋtən] : - .

Portarlington	:	1670	.
波塔灵顿	:	-	.

波塔林顿：1670年。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veri] ['ɜːliɪst] [glɑːs] - ['haʊzɪz] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] - ['prɒpəti]

One	of	the	very	earliest	glass	-	houses	was	erected	here	on	the	Stannus	property
一	的	这	非常	最早	玻璃	-	房屋	曾是	竖立	这里	在	这	-	财产

,

,

,

斯坦纳斯家族的土地上曾建有最早的温室之一。

[bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ɪts][pə'tɪkjələ(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ,

but	very	little	is	known	about	it	or	its	particular	productions	,
但	非常	小的	是	已知	关于	它	或者	它是	特别的	作品	,

但人们对它及其具体产品知之甚少。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] [sə'pɔːt] .

and	it	closed	down	in	a	few	years	from	lack	of	financial	support	.
和	它	关闭	向下	在	一个	很少	年	从	缺少	的	金融的	支持	.

由于缺乏资金支持，几年后便倒闭了。

[ai] [bɪ'liːv] ['drɪŋkɪŋ] ['glɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪts] [tʃiːf] ['aʊtpʊt] .

I	believe	drinking	glasses	were	its	chief	output	.
我	相信	喝	眼镜	是	它是	首席	输出	.

我认为玻璃杯是它的主要产品。

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['tʌmblə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][waɪn] ['glɑ:sɪz]

We	have	a	tumbler	which	was	made	here	,	and	some	wine	glasses
我们	有	一个	不倒翁	哪个	曾是	制成	这里	,	和	一些	葡萄酒	眼镜

[ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

are	still	in	existence	.
是	仍然	在	存在	.

我们这里有一个玻璃杯是这里制造的，还有一些葡萄酒杯至今仍然存在。

['aɪrɪʃ] ['gɪldɪŋ] .

IRISH	GILDING	.
爱尔兰	镀金	.

爱尔兰镀金。

['fɒrən] ['wɜ:kmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['aɪələnd] , [pə'tɪkjələli] [k'ʌtəz] , [ɪn'greɪvə(r)] , [ænd; ənd]

Foreign	workmen	were	employed	in	Ireland	,	particularly	cutters	,	engravers	,	and
外国的	工人	是	受雇	在	爱尔兰	,	特别	切割器	,	雕刻师	,	和

['gɪldə(r)] .

gilders	.
镀金者	.

爱尔兰雇佣了外国工人，特别是切割工、雕刻工和镀金工。

['aɪrɪʃ] ['gɪldɪŋ] ['ɔ:lməʊst][stændz][ə'ləʊn] .

Irish	gilding	almost	stands	alone	.
爱尔兰	镀金	几乎	站立	独自的	.

爱尔兰镀金工艺几乎独树一帜。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [hɑ:d] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] [rʌbd] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [weɪ] .

It	is	very	hard	,	and	cannot	be	rubbed	off	in	the	usual	way	.
它	是	非常	难的	,	和	不能	是	摩擦	离开	在	这	通常	方式	.

它非常坚硬，无法用通常的方法擦掉。

[wen] [dɪ'lɪbərətli] [skreɪpt] [ɒf] [ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðə; ði] [glɑ:s] [ˌʌndə'ni:θ] [kwaɪt] [rʌf] ,

When	deliberately	scraped	off	it	leaves	the	glass	underneath	quite	rough	,
什么时候	故意地	刮擦	离开	它	树叶	这	玻璃	下	相当	粗糙的	,

如果故意刮掉，下面的玻璃表面会变得很粗糙。

['kɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [sə'vaɪvd] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri][weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə]['ɔ:lməʊst] [ɪn'tækt] .

consequently	it	has	survived	ordinary	wear	and	tear	almost	intact	.
最后	它	有	幸存下来	普通的	穿	和	撕	几乎	完好无损的	.

因此，它几乎完好无损地经受住了正常的磨损。

[ðə; ði]['prəʊses][wɒz; wəz]['kemɪk(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:]

The	process	was	chemical	,	and	it	is	a	great	pity	that	more	of	it
这	过程	曾是	化学	,	和	它	是	一个	伟大的	遗憾	那	更多的	的	它

[wɒz; wəz][nɒt] [dʌn] .

was	not	done	.
曾是	不是	完毕	.

这个过程是化学反应，可惜的是，这种反应并没有得到更广泛的应用。

['veri] [faɪn] [sɒft] [ɔɪl] ['gɪldɪŋ] [wɒz; wəz]['eksɪkju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] , [ə'baʊt] - , [baɪ][ə; eɪ]

Very	fine	soft	oil	gilding	was	executed	for	some	years	,	about	1786	,	by	a
非常	美好的	柔软的	油	镀金	曾是	执行	为了	一些	年	,	关于	-	,	经过	一个

['dʒɜ:mən] [kɔ:ld] [-] .

German	called	Grahl	.
德语	称为	格拉尔	.

大约在 1786 年，一位名叫格拉尔的德国人制作了非常精美的软油镀金工艺。

[ðə; ði] [lɑ:st] ['meɪkə(r)] .

THE	LAST	MAKER	.
这	最后的	制造商	.

最后的创造者。

[ðə; ði] [glɑːs] ['ɪndəstri] [daɪd] [aʊt] [ə'baʊt] - , [puː] , [ɒv; əv] ['dʌblɪn] ,
The glass industry died out about 1896 , Pugh , of Dublin ,
这 玻璃 行业 死亡 出去 关于 - , 普格 , 的 都柏林 ,

玻璃工业大约在1896年消亡，都柏林的普格说道。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ['meɪkə(r)] [ɒv; əv] [flɪnt] [glɑːs] [ɪn] ['aɪələnd] .
being the last maker of flint glass in Ireland .
存在 这 最后的 制造商 的 燧石 玻璃 在 爱尔兰 .

他是爱尔兰最后一家生产燧石玻璃的厂家。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] " ['lʌstə(r)] " ['kʌtɪŋ] ,
He is often credited with being the first to introduce " lustre " cutting ,
他 是 经常 已认可 和 存在 这 第一的 到 介绍 " 光泽 " 切割 ,

他常被认为是第一个引入"光泽"切割工艺的人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [reə(r)] [pleɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːk] [glɑːs] [k'ʌtəz] - ['juːniən] , [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
but the rare plate of the Cork Glass Cutters ' Union , already referred to ,
但 这 稀有的 盘子 的 这 软木 玻璃 切割器 - 联盟 , 已经 指 到 ,

但前面提到的科克玻璃切割工人工会的珍稀盘子，

[ʃəʊz] [ðæt] [ðɪs] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [ɪn] [kɔːk] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]
shows that this decoration must have been done in Cork early in the nineteenth
演出 那 这 装饰 必须 有 到过 完毕 在 软木 早期的 在 这 第十九
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

这表明，这处装饰必定是十九世纪初在科克郡完成的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [æz; əz] ['biːɪŋ]
since it may be presumed that the pieces they have chosen as being
自从 它 可能 是 假定 那 这 件 他们 有 选定 作为 存在
[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [krɑːft] [wʊd] [biː; bi] [ðəʊz] [məʊst] ['lɑːdʒli] [prə'djuːst] .
representative of their own craft would be those most largely produced .
代表 的 他们的 自己的 工艺 会 是 那些 最多 很大程度上 生产 .

因为可以推测，他们选择代表自己工艺的作品应该是产量最大的作品。

[ðə; ði] [faɪn] [əʊld] [dʒʌg] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪz] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['spesɪmən] [ɒv; əv] "
The fine old jug in the centre , for instance , is a splendid specimen of "
这 美好的 老的 水壶 在 这 中心 , 为了 实例 , 是 一个 灿烂 标本 的 "
['lʌstə(r)] " [wɜːk] .
lustre " work .
光泽 " 工作 .

例如，中间那只精美的老水罐就是一件精美的"釉彩"工艺的典范。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] , ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [glɑːs] - [k'ʌtəz] , [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz] " ['pɪlə(r)] ['kʌtɪŋ] " —
Some people , other than glass - cutters , refer to this as " pillar cutting " —
一些 人们 , 其他 比 玻璃 - 切割器 , 参考 到 这 作为 " 支柱 切割 " —
[kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] .
quite a good description .
相当 一个 好的 描述 .

除了玻璃切割师之外，有些人把这种切割方式称为"柱状切割"——这个描述非常贴切。

[glɑːs] - [m'eɪkəz] - ['weɪdʒɪz] .
GLASS - MAKERS ' WAGES .
玻璃 - 制造商 - 工资 .

玻璃制造工人的工资。

[waɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
While on the subject of the workers , it will be of interest ,
尽管 在 这 主题 的 这 工人 , 它 将要 是 的 兴趣 ,

说到工人，这一点值得关注：

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [haɪ] ['weɪdʒɪz] ,

in	these	days	of	high	wages	,
在	这些	天	的	高的	工资	,

在如今高工资时代，

[tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] [peɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɑːtɪsts] [ɪn] [glɑːs] [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði]

to	recall	the	remuneration	paid	to	these	artists	in	glass	as	recorded	in	the
到	记起	这	报酬	有薪酬的	到	这些	艺术家	在	玻璃	作为	记录	在	这

['dʌblɪn] [mju'ziːəm] .

Dublin	Museum	.
都柏林	博物馆	.

回顾都柏林博物馆记录的支付给这些艺术家的玻璃报酬。

[ðə; ði]['faʊndə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɪnsli] [sʌm] [ɒv; əv] 7s .

The	founder	received	the	princely	sum	of	7s	.
这	创始人	已收到	这	王子	和	的	7s	.

创始人收到了一笔巨款，7先令。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wiːks] [wɜːk] , [waɪl] [ðə; ði]['faɪəmən]['əʊnli][gɒt] 6s .

for	his	week's	work	,	while	the	fireman	only	got	6s	.
为了	他的	本周	工作	,	尽管	这	消防队员	仅有的	得到	6s	.

他一周的工作得到了奖励，而消防员只得到了 6 分。

[ðə; ði] [glɑːs] - ['meɪkə(r)] [hɪm'self] ([nɒt] [ðə; ði]['kʌtə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'greɪvə(r)]) [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]

The	glass	-	maker	himself	(	not	the	cutter	or	the	engraver	)	was	evidently	a
这	玻璃	-	制造商	他自己	(	不是	这	刀具	或者	这	雕刻师	)	曾是	显然	一个

[piːs] - ['wɜːkə(r)] , ['ɜːnɪŋ] [æt; ət][məʊst] 50s .

piece	-	worker	,	earning	at	most	50s	.
片	-	工人	,	收入	在	最多	50s	.

玻璃制造者本人（不是切割者或雕刻者）显然是计件工人，最多只能挣到 50 块钱。

[ə; eɪ] [wiːk] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [ə; eɪ] ['maɪti] ['welθi] [mæn] .

a	week	,	and	was	doubtless	a	mighty	wealthy	man	.
一个	星期	,	和	曾是	毫无疑问	一个	强大的	富裕	男人	.

一周后，他无疑成为了一个非常富有的人。

[pleɪt] [θriː] .

Plate	III	.
盘子	三、	.

图版三。

[dɪ'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔpə] ['bɔtlz] [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [pænz] .

DEVICE	FOR	STOPPERING	BOTTLES	AND	OPENING	PANS	.
设备	为了	塞子	瓶子	和	开幕	泛光灯	.

用于塞住瓶子和打开平底锅的装置。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .

From	a	drawing	in	the	Author's	possession	.
从	一个	绘画	在	这	作者的	拥有	.

根据作者收藏的一幅图画绘制而成。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv]['fjuːəl][ɪn]['aɪələnd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [help][tuː; tə]

Naturally	the	extraordinary	cheapness	of	fuel	in	Ireland	was	a	great	help	to
自然	这	非凡的	廉价	的	燃料	在	爱尔兰	曾是	一个	伟大的	帮助	到

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [glɑːs] - [haʊs] ,

the	owner	of	a	glass	-	house	,
这	所有者	的	一个	玻璃	-	房子	,

当然，爱尔兰极低的燃料价格对温室主人来说是一大助力。

[æz; əz] [wʊd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋ] [hiː; hi] [bɜːnt] .

as	wood	was	the	chief	thing	he	burnt	.
作为	木头	曾是	这	首席	事物	他	烧焦的	.

他主要燃烧的是木柴。

[bʌt; bət] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [æn; ən][ækt][wɒz; wəz] [pɑːst] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ðə; ði]

But	late	in	the	seventeenth	century	an	Act	was	passed	prohibiting	the
但	晚的	在	这	第十七	世纪	一个	行为	曾是	通过了	禁止	这

['felɪŋ] [ɒv; əv] [triːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

felling	of	trees	for	this	purpose	,
感觉	的	树木	为了	这	目的	,

但十七世纪后期通过了一项法令，禁止为此目的砍伐树木。

[səʊ]['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] [ˌmænju'fæktʃərəz][hæd; həd][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] .

so	even	in	those	early	days	manufacturers	had	their	troubles	.
所以	甚至	在	那些	早期的	天	制造商	有	他们的	麻烦	.

所以即使在早期，制造商们也面临着各种问题。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðɪs] [ˌɪntə'fiəd] ['veri] [mʌtʃ] .

However	,	I	do	not	think	this	interfered	very	much	.
然而	,	我	做	不是	思考	这	干扰	非常	很多	.

然而，我认为这并没有造成太大的影响。

[ɪf] [æn; ən]['aɪ(ə)rɪʃmən]['wɒnts][ə; eɪ] [θɪŋ] ,

If	an	Irishman	wants	a	thing	,
如果	一个	爱尔兰人	想要	一个	事物	,

如果一个爱尔兰人想要什么东西，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði]

it	takes	a	great	deal	more	than	an	Act	of	Parliament	passed	by	the
它	需要	一个	伟大的	交易	更多的	比	一个	行为	的	议会	通过了	经过	这

['ɪŋglɪʃmən] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][stɒp] [hɪm] .

Englishman	on	the	other	side	of	the	water	to	stop	him	.
英国人	在	这	其他	边	的	这	水	到	停止	他	.

仅仅依靠英国人在海峡对岸通过的一项议会法案是远远不够的。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɪn][maɪ] ['fɑː.ðərz] [taɪm] ,

As	late	as	the	nineteenth	century	,	in	my	father's	time	,
作为	晚的	作为	这	第十九	世纪	,	在	我的	父亲的	时间	,

直到十九世纪，也就是我父亲的时代，

['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ['kɑːpəntə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [æʃ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] 1s .

our	village	carpenter	would	come	and	buy	a	good	-	sized	ash	tree	for	1s	.
我们的	村庄	木匠	会	来	和	买	一个	好的	-	尺寸	灰	树	为了	1s	.

我们村的木匠会来花 1 先令买一棵大白蜡树。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðəʊz] [nɒt][səʊ] [wel] [ɒf] ['friːli] [helpt] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

Those	not	so	well	off	freely	helped	themselves	by	the	light	of	the	moon	.
那些	不是	所以	出色地	离开	自由	帮助	他们自己	经过	这	光	的	这	月亮	.

那些不太富裕的人则在月光下自给自足。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [brɪŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə]['dʒʌstɪs][ɪn]['aɪələnd][fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][slɪps][ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] :

We	do	not	bring	people	to	justice	in	Ireland	for	little	slips	of	that	sort	:
我们	做	不是	带来	人们	到	正义	在	爱尔兰	为了	小的	滑倒	的	那	种类	:

在爱尔兰，我们不会因为这类小失误而将人绳之以法：

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ][taɪm] [left][tuː; tə] [ɑː'selvz] [ɪf] [wiː; wi][dɪd] .

we	should	have	no	time	left	to	ourselves	if	we	did	.
我们	应该	有	不	时间	左边	到	我们自己	如果	我们	做过	.

如果我们那样做，我们就根本没有自己的时间了。

[glɑːs] [kˈʌtəz] .
GLASS CUTTERS .
玻璃 切割器 .

玻璃刀。

[ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˈprɪmətɪv] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈɪnstrʊm(ə)nts] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [glɑːs] - [kˈʌtəz] .
Very simple and primitive were the instruments used by the glass - cutters .
非常 简单的 和 原始 是 这 仪器 用过的 经过 这 玻璃 - 切割器 .

玻璃切割工使用的工具非常简单原始。

[ˈspiːkɪŋ] [ˈbrɔːdli] , [ðə; ði][ˈɑːtɪst] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ˈɑːtɪst]) [ˈmɪəli] [rɪˈkwaɪəd]
Speaking broadly , the artist (for he was an artist) merely required
请讲 总体而言 , 这 艺术家 (为了 他 曾是 一个 艺术家) 仅仅 必需的
[rɪˈvɒlvɪŋ] [wiːlz] , [frɒm; frəm][ˌtuːˈtuː][ɪn] .
revolving wheels , from 2 in .
旋转 车轮 , 从 2 在 .

总的来说，这位艺术家（因为他是一位艺术家）只需要旋转的轮子，从 2 英寸起。

[tuː; tə] - [ɪn] .
to 14 in .
到 - 在 .

至 14 英寸

[ɔː(r)] - [ɪn] .
or 16 in .
或者 - 在 .

或 16 英寸。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [sænd] , [ˈwɔːtə(r)] , [ˈpaʊdəd] [ˈpʌmɪs] , [ænd; ənd] " [ˈpʌti] [ˈpaʊdə(r)] ,
in diameter , sand , water , powdered pumice , and " putty powder ,
在 直径 , 沙 , 水 , 粉末状 浮石 , 和 " 油灰 粉末 ,

直径为：沙子、水、浮石粉和"腻子粉"，

" [ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [ˈwaɪtənɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ɪnˈgriːdiənts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɒlɪʃɪŋ] .
" a mixture of whitening and other ingredients for polishing .
" 一个 混合物 的 美白 和 其他 原料 为了 抛光 .

"一种用于抛光的增白剂和其他成分的混合物。"

[ðə; ði] [wiːlz] [kənˈsistid] [ɒv; əv] " [maɪld] [stiːl] " [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌtɪŋ] ([ˈmeni] [ˈsaɪzɪz]) , [ə; eɪ] " [bluː]
The wheels consisted of " mild steel " for cutting (many sizes) , a " blue
这 车轮 由……组成 的 " 温和的 钢 " 为了 切割 (许多 尺寸) , 一个 " 蓝色的
[stəʊn] " [wiːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsmuːðɪŋ] ,
stone " wheel for smoothing ,
石头 " 车轮 为了 平滑 ,

这些轮子由用于切割的"低碳钢"（多种尺寸）和用于平滑的"蓝石"轮组成。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [ˈveri] [hɑːd] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɒlɪʃɪŋ] .
and one of very hard wood for polishing .
和 一 的 非常 难的 木头 为了 抛光 .

还有一种非常坚硬的木材，适合抛光。

[brʌʃ] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ɪmˈplɔɪd] .
Brush wheels were also employed .
刷子 车轮 是 还 受雇 .

还使用了刷轮。

[ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɪmətɪv] [glɑːs] - [ˈkʌtərz] [ʃed] ([frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn]
The illustration of a very primitive glass - cutter's shed (from a drawing in
这 插图 的 一个 非常 原始 玻璃 - 切割机 棚 (从 一个 绘画 在
[maɪ] [pəˈzeʃ(ə)n]) [wɪl] [ɪkˈspleɪn][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [wɜːdz] [haʊ] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] ;
my possession) will explain better than words how the work was done ;
我的 拥有) 将要 解释 更好的 比 字 如何 这 工作 曾是 完毕 ;

一张非常原始的玻璃切割工棚的插图（来自我收藏的一张图纸）比文字更能说明这项工作是如何完成的；

[ðə; ði] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [rʌf] [bɔːdz] [wɜːkt] [baɪ][ðə; ði] ['kʌtərz] [fʊt] ,

the	wheels	were	turned	by	the	rough	boards	worked	by	the	cutter's	foot	,
这	车轮	是	转向	经过	这	粗糙的	板	工作	经过	这	切割机	脚	,

轮子是由切割者的脚踩动粗糙的木板带动转动的。

[waɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʌn'ɜːrɪŋ] [hændz][hiː; hi] [wʊd] [pə'fɔːm] ['mɑːvələs] [fiːts] [ɒv; əv] [glɑːs] - ['kʌtɪŋ] .

while	with	his	unerring	hands	he	would	perform	marvellous	feats	of	glass	-	cutting	.
尽管	和	他的	毫无错误	双手	他	会	履行	奇妙	壮举	的	玻璃	-	切割	.

他那双巧手能做出令人惊叹的玻璃切割技艺。

['wɔːtə(r)][ænd; ənd][sænd] [drip] ['sləʊli] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wiːl] [waɪl] [hiː; hi] [wɜːkt] ,

Water	and	sand	dripped	slowly	on	to	his	wheel	while	he	worked	,
水	和	沙	滴落	缓慢地	在	到	他的	车轮	尽管	他	工作	,

他工作时，水和沙子缓缓滴落在他的轮子上。

['dʒen(ə)rəli][frɒm; frəm][ə; eɪ]['flaʊə(r)] - [pɒt] [hʌŋ] [ə'bʌv] .

generally	from	a	flower	-	pot	hung	above	.
一般来说	从	一个	花	-	锅	悬挂	多于	.

通常来自悬挂在上方的花盆。

[hiː; hi] [wɜːkt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rʌf] [dɪ'zaɪn] [ɒn]['peɪpə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,

He	worked	from	a	rough	design	on	paper	beside	him	,
他	工作	从	一个	粗糙的	设计	在	纸	旁	他	,

他根据旁边纸上的粗略设计稿进行创作。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [hiː; hi][fɜːst] [skrætʃt] [ɒn][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp]

and	this	design	he	first	scratched	on	the	piece	of	glass	with	a	sharp
和	这	设计	他	第一的	刮痕	在	这	片	的	玻璃	和	一个	锋利的

['ɪnstrəmənt] .

instrument	.
乐器	.

他先用锋利的工具在玻璃片上刻出了这个图案。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] - ['kʌtɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [glɑːs] - ['haʊzɪz] [baɪ][men] [huː]

Much	of	the	glass	-	cutting	was	done	outside	the	glass	-	houses	by	men	who
很多	的	这	玻璃	-	切割	曾是	完毕	外部	这	玻璃	-	房屋	经过	男人	WHO

[hæd; həd][ðeə(r)] ['kʌtɪŋ] [ʃedz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] ,

had	their	cutting	sheds	in	their	own	homes	,
有	他们的	切割	棚屋	在	他们的	自己的	房屋	,

大部分玻璃切割工作都是由那些在自家房屋里设有切割棚的男人们在温室外完成的。

[æz; əz][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] "

as	is	shown	in	the	illustration	,	and	this	accounts	for	the	"	individuality	"
作为	是	所示	在	这	插图	,	和	这	账户	为了	这	"	个性	"

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] .

of	the	work	done	.
的	这	工作	完毕	.

如图所示，这就解释了作品的"独特性"。

[ðiːz] [men] , ['driːməz] [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] " [gɪld] " [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [aɪ'diːəl] .

These	men	,	dreamers	and	artists	,	were	a	"	guild	"	with	a	very	high	ideal	.
这些	男人	,	梦想家	和	艺术家	,	是	一个	"	公会	"	和	一个	非常	高的	理想的	.

这些人都是梦想家和艺术家，他们组成了一个拥有崇高理想的"行会"。

[ðə; ði][əʊld] ['aɪrɪʃ] ['sɪlvəsmɪθ] ['ɔːlsəʊ] [wɜːkt] [æt; ət] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,

The	old	Irish	silversmiths	also	worked	at	home	in	a	similar	fashion	,	and	,
这	老的	爱尔兰	银匠	还	工作	在	家	在	一个	相似的	时尚	,	和	,

老一辈的爱尔兰银匠也以类似的方式在家工作，而且

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [nəʊz] , ['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [wɜːk] .

as	all	the	world	knows	,	executed	the	most	perfect	work	.
作为	全部	这	世界	知道	,	执行	这	最多	完美的	工作	.

众所周知，他完成了最完美的作品。

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [straɪk] [endid] [ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ɪn] [kɔːk]
In these days it is interesting to know that a strike ended the industry in Cork
在 这些 天 它 是 有趣的 到 知道 那 一个 罢工 结束 这 行业 在 软木
[ˈpriːviəs] [tuː; tə] - .
previous to 1840 .
以前的 到 - .

如今得知科克的工业在 1840 年之前因罢工而终结，是一件很有趣的事情。

[sʌm; səm] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈwɜːkmən] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [kɔːk] [men] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɜːkɪŋ]
Some English workmen came over and told the Cork men they were working
一些 英语 工人 来了 超过 和 讲述 这 软木 男人 他们 是 在职的
[tuː] [ˈtʃiːpli] ,
too cheaply ,
也 便宜 ,

一些英国工人过来告诉科克人，他们的工资太低了。

[ðəʊ] [ɪn][fækt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˈbetə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn] [ˈɪŋgləndˌ] ([weə(r)] [məˈʃiːnəri]
though in fact they were much better off than those in England (where machinery
尽管 在 事实 他们 是 很多 更好的 离开 比 那些 在 英格兰 (在哪里 机械
[wɒz; wəz] [naʊ] [wel] [ɪnˈstɔːld]) .
was now well installed) .
曾是 现在 出色地 已安装) .

但事实上，他们的生活状况比英国人好得多（当时英国的机械设备已经很完善了）。

[ðə; ði] [glɑːs] [ˈəʊnə(r)z] , [huː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈwelθi] ,
The glass owners , who had become wealthy ,
这 玻璃 所有者 , WHO 有 变得 富裕 ,

那些已经变得富有的玻璃制品所有者，

[bʌt; bət] [sɔː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈprɒspekts] [ɒv; əv] [rɪˈteɪnɪŋ] [ðeə(r)] [ˈfɔːtʃənz] [ˈʌndə(r)] [tʃeɪndʒd] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [fɔːt]
but saw little prospects of retaining their fortunes under changed conditions , fought
但 锯 小的 前景 的 保留 他们的 财富 在下面 已更改 状况 , 战斗
[ðə; ði][men] ,
the men ,
这 男人 ,

但他们看不到在环境改变后保住财富的希望，于是与这些人作战。

[ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [kləʊzd] [daʊn] [ðeə(r)] [ˈfæktriz] .
and eventually closed down their factories .
和 最终 关闭 向下 他们的 工厂 .

最终导致这些工厂关闭。

[ðəʊz] [ɪn] [ˈwɔːtəfəd] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Those in Waterford continued for some years later ,
那些 在 沃特福德 持续 为了 一些 年 之后 ,

沃特福德的那些人又持续了几年。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [ðɪs] [taʊn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈkætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlʌndən]
and the last record of this town is in the catalogue of the London
和 这 最后的 记录 的 这 镇 是 在 这 目录 的 这 伦敦
[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,
Exhibition of 1851 ,
展览 的 - ,

关于这座城镇的最后记录是在1851年伦敦博览会的目录中。

[weə(r)] [ˈgætʃəl] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈwʌndəf(ə)l] [igˈzibits] ,
where Gatchell had some wonderful exhibits ,
在哪里 加切尔 有 一些 精彩的 展品 ,

盖切尔在那里举办了一些精彩的展览，

[ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn] ['sentəpiːs] [ɒv; əv] ['fɔːti] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [glɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪtɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,

including	one	centrepiece	of	forty	pieces	of	glass	for	a	banqueting	table	,
包括	一	中心装饰品	的	四十	件	的	玻璃	为了	一个	宴会	桌子	,

其中包括宴会桌上的一件由四十块玻璃组成的中心装饰品，

[nəʊ]['met(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

no	metal	work	of	any	kind	being	used	in	it	.
不	金属	工作	的	任何	种类	存在	用过的	在	它	.

其中未使用任何金属制品。

[ɪn] - ['wɪljəm] ['penrəuz] [meɪd] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mædʒistiz] .

In	1788	William	Penrose	made	a	celebrated	service	for	their	Majesties	.
在	-	威廉	彭罗斯	制成	一个	著名	服务	为了	他们的	陛下	.

1788年，威廉·彭罗斯为国王陛下举行了一场著名的礼拜仪式。

[ænd; ənd][æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ['bjuːtɪf(ə)l] [diːp] [griːn] [glɑːs] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] ['wɔːtəfəd] .

And	as	early	as	1729	beautiful	deep	green	glass	was	made	at	Waterford	.
和	作为	早期的	作为	-	美丽的	深的	绿色的	玻璃	曾是	制成	在	沃特福德	.

早在 1729 年，沃特福德就生产出了美丽的深绿色玻璃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的爱尔兰玻璃(Old Irish Glass)
第2/3页

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z][təʊld][baɪ][ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði][hænd]
Interesting and romantic were the tales told by the last of the hand
有趣的 和 浪漫的 是 这 故事 讲述 经过 这 最后的 的 这 手
[glɑ:s] - [k'ʌtəz] ,
glass - cutters ,
玻璃 - 切割器 ,

最后一位手工玻璃切割工讲述的故事既有趣又浪漫。

['beri] ['ʃi:hən] , [hu:] [daɪd][ə; eɪ]['veri][əʊld][mæn][ɪn] [kɔ:k] [ɪn] - .
Barry Sheehan , who died a very old man in Cork in 1890 .
巴里 希恩 , WHO 死亡 一个 非常 老的 男人 在 软木 在 - .

巴里·希恩于 1890 年在科克去世，享年很高。

[hi:; hi] [nju:] [ɔ:l][ðə; ði][əʊld][glɑ:s] - [k'ʌtəz] , [wɒz; wəz][æn; ən]['ɑ:tɪst][ænd; ənd][ɪn'θju:ziæst] ,
He knew all the old glass - cutters , was an artist and enthusiast ,
他 知道 全部 这 老的 玻璃 - 切割器 , 曾是 一个 艺术家 和 爱好者 ,

他认识所有老玻璃切割工，是一位艺术家和爱好者。

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [kept] [æn; ən][əʊld][hænd] - ['kʌtɪŋ] [wi:l] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɒp] ,
and always kept an old hand - cutting wheel at the back of his shop ,
和 总是 保留 一个 老的 手 - 切割 车轮 在 这 后退 的 他的 店铺 ,

他的店铺后面总是放着一台旧的手摇切割轮。

[ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑ:st][eɪdʒ][ɒv; əv][ɪn'spaɪəd] ['wɜ:kəz] .
a relic of a past age of inspired workers .
一个 遗迹 的 一个 过去的 年龄 的 灵感 工人 .

这是过去那个充满激情、勤奋工作的时代的遗物。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [greɪt] [ɔ:'θɒrəti] , " ['lʌstə(r)] ['kʌtɪŋ] " [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][ɔ:l]
According to this great authority , " lustre cutting " was the most difficult of all
根据 到 这 伟大的 权威 , " 光泽 切割 " 曾是 这 最多 难的 的 全部
,
,
,

据这位权威人士所说，“光泽切割”是所有工艺中最难的。

[ænd; ənd] ['veri] ['pɒpjələ(r)][ɪn] [kɔ:k] .
and very popular in Cork .
和 非常 受欢迎的 在 软木 .

在科克非常受欢迎。

[wʌn][əʊld]['leɪdi] [hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [kɔ:k] , [ə; eɪ]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['mɪsɪz] . ['gætʃəl] ,
One old lady who lives in Cork , a sister of the late Mrs . Gatchell ,
一 老的 女士 WHO 生活 在 软木 , 一个 姐姐 的 这 晚的 太太 . 加切尔 ,

一位住在科克的老太太，是已故加切尔夫人的妹妹，

[hu:] [ɪz] ['nɪəli] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [hæz; həz][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['tʃesmen] [ɪn][əʊld]['aɪrɪʃ] [glɑ:s] ,
who is nearly 100 years of age , has a set of chessmen in old Irish glass ,
WHO 是 几乎 - 年 的 年龄 , 有 一个 放 的 国际象棋棋子 在 老的 爱尔兰 玻璃 ,

一位年近百岁的老人拥有一套古老的爱尔兰玻璃国际象棋棋子。

[ænd; ənd] ['meni] ['tʃɪldrənz] [tɒɪz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [leɪt] ['hʌzbəndz]

and	many	children's	toys	and	trumpets	were	made	in	her	late	husband's
和	许多	孩子们的	玩具	和	小号	是	制成	在	她	晚的	丈夫的

['fæktri; 'fæktəri] .

factory	.
工厂	.

她已故丈夫的工厂生产了许多儿童玩具和喇叭。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][glɑ:s] - ['haʊzɪz] [ɪn] [kɔ:k] [wɒz; wəz] [əʊnd] [baɪ] " ['ɒnɪst] [dʒəʊ] [roʊmeɪn] ,

One	of	the	glass	-	houses	in	Cork	was	owned	by	"	honest	Joe	Romayne	,
一	的	这	玻璃	-	房屋	在	软木	曾是	拥有	经过	"	诚实的	乔	罗梅恩	,

科克的一座玻璃温室属于“诚实的乔·罗梅恩”所有。

" [wʌn][taɪm][em] . [pi:] . [fɔ:(r); fə(r)] [kɔ:k] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][baɪ][ə; eɪ]['fæməli] [nemd] ['fəʊli] ,

"	one	time	M	.	P	.	for	Cork	,	and	another	by	a	family	named	Foley	,
"	一	时间	M	.	P	.	为了	软木	,	和	其他	经过	一个	家庭	命名	弗利	,

“一位曾任科克郡议员，另一位则来自一个姓弗利的家族。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][sʌm; səm]['splendɪd] ['pi:sɪz]

and	the	descendants	of	both	of	these	people	have	some	splendid	pieces
和	这	后代	的	两个都	的	这些	人们	有	一些	灿烂	件

[stɪl] .

still	.
仍然	.

这两位的后代至今仍保存着一些精美的藏品。

[ɪn'greɪvɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .

Engraving	was	a	different	matter	.
雕刻	曾是	一个	不同的	事情	.

雕刻则是另一回事。

[ðɪs] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][mɔ:(r)]['ɒf(ə)n] [dʌn] [baɪ][men] (['tʃi:fli] ['fɒrənəz]) [hu:] ['wɔndə] [raʊnd]

This	decoration	was	more	often	done	by	men	(	chiefly	foreigners	)	who	wandered	round
这	装饰	曾是	更多的	经常	完毕	经过	男人	(	主要	外国人	)	WHO	漫步	圆形的

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kæriɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l][bɒks] ([wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][ɪn]

the	country	carrying	with	them	a	queer	little	box	(	one	of	which	I	have	in
这	国家	携带	和	他们	一个	酷儿	小的	盒子	(	一	的	哪个	我	有	在

[maɪ] [pə'zeʃ(ə)n]) .

my	possession	)	.
我的	拥有	)	.

这种装饰通常由（主要是外国人）在全国各地游荡的人们完成，他们随身携带一个奇怪的小盒子（我本人就有一个）。

[ə; eɪ] [fju:] ['delɪkət] ['kɒpə(r)] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][bɒks] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn]

A	few	delicate	copper	wheels	were	used	outside	the	box	,	which	were	driven
一个	很少	精美的	铜	车轮	是	用过的	外部	这	盒子	,	哪个	是	驱动

[baɪ][ə; eɪ] [ʃɑ:ft] ,

by	a	shaft	,
经过	一个	轴	,

箱子外面装有一些精巧的铜轮，由轴驱动。

[ænd; ənd] [tu:] [wi:lz] [ˌɪn'saɪd] .

and	two	wheels	inside	.
和	二	车轮	里面	.

里面有两个轮子。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][wɒz; wəz] [tɜ:nd] [baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] [waɪl] [ðə; ði][ɪn'greɪvə(r)] [wɜ:kt] .

The	handle	was	turned	by	a	boy	while	the	engraver	worked	.
这	处理	曾是	转向	经过	一个	男生	尽管	这	雕刻师	工作	.

雕刻师工作时，一个男孩转动了把手。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
Plate IV .
盘子 第四 .

图版四。

[wʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [wɔːl] - [laɪts] [meɪd] [ɪn] ['dʌblɪn] , - -
ONE FROM A SET OF FOUR PAIRS OF WALL - LIGHTS MADE IN DUBLIN , 1795 -
一 从 一个 放 的 四 对 的 墙 - 灯 制成 在 都柏林 , - -
- .
1830 .
- .

一套四对壁灯中的一对，产于1795-1830年的都柏林。

[ɪn][ðə; ði] ['greɪdən] - ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Graydon Stannus family collection .
在 这 格雷顿 - 家庭 收藏 .

格雷顿·斯坦纳斯家族收藏。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .
From a drawing in the Author's possession .
从 一个 绘画 在 这 作者的 拥有 .

根据作者收藏的一幅图画创作。

([siː] ['ɔːlsəʊ] [pleɪts] [viː] . , ['sɪksθ] . , [ænd; ənd][sevn] .)
(See also Plates V . , VI . , and VII .)
(看 还 盘子 V . , 六年级 . , 和 七 .)

（另见图版五、六、七。）

[pleɪt] [viː] .
Plate V .
盘子 V .

图版五。

[wʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [wɔːl] - [laɪts] [meɪd] [ɪn] ['dʌblɪn] , - -
ONE FROM A SET OF FOUR PAIRS OF WALL - LIGHTS MADE IN DUBLIN , 1795 -
一 从 一个 放 的 四 对 的 墙 - 灯 制成 在 都柏林 , - -
- .
1830 .
- .

一套四对壁灯中的一对，产于都柏林，年代为 1795-1830 年。

[ɪn][ðə; ði] ['greɪdən] - ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Graydon Stannus family collection .
在 这 格雷顿 - 家庭 收藏 .

格雷顿·斯坦纳斯家族收藏。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .
From a drawing in the Author's possession .
从 一个 绘画 在 这 作者的 拥有 .

根据作者收藏的一幅图画创作。

([siː] ['ɔːlsəʊ] [pleɪts] [ˌaɪ 'viː] . , ['sɪksθ] . , [ænd; ənd][sevn] .)
(See also Plates IV . , VI . , and VII .)
(看 还 盘子 第四 . , 六年级 . , 和 七 .)

（另见图版四、六、七。）

[pleɪt] ['sɪksθ] .
Plate VI .
盘子 六年级 .

图版六。

[wʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [wɔːl] - [laɪts] [meɪd] [ɪn] ['wɔːtəfəd] . - .

ONE	FROM	A	SET	OF	FOUR	PAIRS	OF	WALL	-	LIGHTS	MADE	IN	WATERFORD	.	1815	.
一	从	一个	放	的	四	对	的	墙	-	灯	制成	在	沃特福德	.	-	.

这是一套四对壁灯中的一对，产于沃特福德，1815 年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .

From	a	drawing	in	the	Author's	possession	.
从	一个	绘画	在	这	作者的	拥有	.

根据作者收藏的一幅图画创作。

([siː] ['ɔːlsəʊ] [pleɪts] [ˌaɪ 'viː] . , [viː] . , [ænd; ənd][sevn] .

(	See	also	Plates	IV	.	,	V	.	,	and	VII	.
(	看	还	盘子	第四	.	,	V	.	,	和	七	.

（另见图版 IV、V 和 VII。）

[pleɪt] [sevn] .

Plate	VII	.
盘子	七	.

图版七。

[wʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [wɔːl] - [laɪts] [meɪd] [ɪn] ['dʌblɪn] , - .

ONE	FROM	A	SET	OF	FOUR	PAIRS	OF	WALL	-	LIGHTS	MADE	IN	DUBLIN	,	1820	.
一	从	一个	放	的	四	对	的	墙	-	灯	制成	在	都柏林	,	-	.

一套四对壁灯中的一对，产于1820年的都柏林。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .

From	a	drawing	in	the	Author's	possession	.
从	一个	绘画	在	这	作者的	拥有	.

根据作者收藏的一幅图画创作。

([siː] ['ɔːlsəʊ] [pleɪts] [ˌaɪ 'viː] . , [viː] . , [ænd; ənd]['sɪksθ] .)

(	See	also	Plates	IV	.	,	V	.	,	and	VI	.	)
(	看	还	盘子	第四	.	,	V	.	,	和	六年级	.	)

（另见图版四、五、六。）

[wɔːl] [ænd; ənd]['teɪb(ə)l] [laɪts] .

WALL	AND	TABLE	LIGHTS	.
墙	和	桌子	灯	.

壁灯和台灯。

['kænd(ə)l] - [laɪts] [bɪ'keɪm] ['veri] ['pɒpjələ(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] ['ædəm]['pɪəriəd] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd]

Candle	-	lights	became	very	popular	during	the	early	Adam	period	,	and	continued
蜡烛	-	灯	成为	非常	受欢迎的	期间	这	早期的	亚当	时期	,	和	持续

[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

to	be	made	for	many	years	.
到	是	制成	为了	许多	年	.

烛光在亚当早期非常流行，并持续制作了很多年。

[ðeə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [wɒz; wəz] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [frentʃ] [ɪn][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .

Their	conception	was	,	I	am	sure	,	French	in	its	origin	.
他们的	概念	曾是	,	我	是	当然	,	法语	在	它是	起源	.

我确信，他们的构想起源于法国。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['aɪələnd] ([ɪ'speʃəli] ['ædvətaɪzd] [ɪn] ['dʌblɪn]) ,

A	great	many	were	made	in	Ireland	(	especially	advertised	in	Dublin	)	,
一个	伟大的	许多	是	制成	在	爱尔兰	(	尤其	广告	在	都柏林	)	,

其中很多产自爱尔兰（尤其是在都柏林做广告宣传的），

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːmɪeɪtɪd] [wɪð] ['ædəm] ['fiːlɪŋ] — ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .

and	they	were	permeated	with	Adam	feeling	—	graceful	and	simple	.
和	他们	是	渗透	和	亚当	感觉	—	优美	和	简单的	.

它们都充满了亚当式的情感——优雅而朴素。

[ðiːz] [laɪts] [fel] ['ɪntuː][dɪs'juːs] [wen] [gæs] [bɪ'keɪm] ['pɒpjələ(r)] ,

These	lights	fell	into	disuse	when	gas	became	popular	,
这些	灯	跌倒	进入	废弃	什么时候	气体	成为	受欢迎的	,

随着煤气的普及，这些灯具就被淘汰了。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [stəʊd] [ə'weɪ] [ɪn]['bɒksɪz][ænd; ənd] ['seləz] [ænd; ənd]['lʌmbə(r)] - [rʊmz; ruːmz] ;

and	were	stowed	away	in	boxes	and	cellars	and	lumber	-	rooms	;
和	是	已存放	离开	在	盒子	和	地窖	和	木材	-	房间	;

[waɪl] ['ʌðə(r)z] , [stɪl] [les] ['fɔːtʃənət] ,

while	others	,	still	less	fortunate	,
尽管	其他的	,	仍然	较少的	幸运	,

它们被藏在箱子、地窖和储藏室里；而另一些人，则更加不幸，

[wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [θrəʊn] [ə'weɪ] [ɔː(r)][səʊld][tuː; tə][ðə; ði]['rægmæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɪlɪŋ] .

were	actually	thrown	away	or	sold	to	the	ragman	for	a	few	shillings	.
是	实际上	抛掷	离开	或者	卖	到	这	破烂人	为了	一个	很少	先令	.

实际上，这些东西要么被扔掉了，要么以几个先令的价格卖给了收破烂的人。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [aɪ][hæv; həv] [ʌn'ɜːrθ] , [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['veərɪɪŋ] [dɪ'griːz] [ɒv; əv][bæd]

Of	those	I	have	unearthed	,	a	great	number	are	in	varying	degrees	of	bad
的	那些	我	有	出土	,	一个	伟大的	数字	是	在	变化	学位	的	坏的

[ænd; ənd] [gʊd] [kən'dɪʃn] ,

and	good	condition	,
和	好的	状况	,

在我挖掘出的这些文物中，很多保存状况参差不齐，有的好有坏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ,

and	it	is	most	interesting	,
和	它	是	最多	有趣的	,

这真是太有趣了。

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][sʌm; səm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋz] ([wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

with	the	aid	of	some	original	drawings	(	which	I	am	fortunate	enough	to
和	这	援助	的	一些	原来的	图画	(	哪个	我	是	幸运	足够的	到

[pə'zes]) ,

possess	)	,
具有	)	,

借助一些原稿（我有幸拥有这些原稿），

[tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðiːz] ['lʌvli] ['fɪtɪŋz] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bjuːti] ([siː] [pleɪts] [ˌaɪ 'viː] . , [viː] .

to	reconstruct	these	lovely	fittings	to	their	original	beauty	(	see	Plates	IV	.	,	V	.
到	重建	这些	迷人的	配件	到	他们的	原来的	美丽	(	看	盘子	第四	.	,	V	.

, ['sɪksθ] . , [sevn] .) .

,	VI	.	,	VII	.	)	.
,	六年级	.	,	七	.	)	.

将这些精美的配件恢复到它们原本的美丽状态（见图版 IV、V、VI、VII）。

[aʊt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks]['brəʊkən] [laɪts] [aɪ][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli] [ˌriːkən'strʌkt] [wʌn][peə(r)] .

Out	of	about	five	or	six	broken	lights	I	can	generally	reconstruct	one	pair	.
出去	的	关于	五	或者	六	破碎的	灯	我	能	一般来说	重建	一	一对	.

通常情况下，五六盏坏掉的灯里，我能修好一对。

[ɪn][maɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['treʒəz] ,

In	my	determined	search	for	these	treasures	,
在	我的	决定	搜索	为了	这些	宝藏	,

在我坚定不移地寻找这些宝藏的过程中，

[ai][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['met(ə)l] [bæk] [pleɪts] [wɪtʃ] ['fɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [glɑ:s]

I	find	that	the	metal	back	plates	which	fitted	on	the	wall	and	held	the	glass
我	寻找	那	这	金属	后退	盘子	哪个	适配	在	这	墙	和	握住	这	玻璃

[laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['mɪsɪŋ] ,

lights	are	in	nine	cases	out	of	ten	missing	,
灯	是	在	九	案例	出去	的	十	丢失的	,

我发现十个案例中，有九个案例中用于固定在墙上并固定玻璃灯的金属背板都缺失了。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [fækt][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [aɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

and	after	puzzling	over	this	fact	for	some	time	I	discovered	they	were
和	后	令人费解	超过	这	事实	为了	一些	时间	我	发现	他们	是

['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] ['ju:təlaɪz] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [left] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði][gæs] - [paɪp] [brɔ:t] [θru:]

nearly	always	utilised	by	being	left	on	the	walls	and	the	gas	-	pipe	brought	through
几乎	总是	利用	经过	存在	左边	在	这	墙壁	和	这	气体	-	管道	带来	通过

[ðem; ðəm] !

them	!
他们	!

我琢磨了一段时间后发现，它们几乎总是被留在墙上，然后煤气管道穿过它们！

[ɪn] ['eni] [keɪs] , [ɔ:l][ðə; ði]['met(ə)l] [maʊnts] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

In	any	case	,	all	the	metal	mounts	appear	to	have	been	removed	from	the
在	任何	案件	,	全部	这	金属	安装	出现	到	有	到过	已移除	从	这

['brɑ:ntʃɪz] , [kʌps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

branches	,	cups	,	etc	.	,
分支	,	杯子	,	ETC	.	,

总之，所有金属配件似乎都已从树枝、杯子等处拆除。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['teɪkən] [ɒf] [ænd; ənd] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['veəriəs] [p'ɜ:pəsɪz]

and	I	think	they	were	probably	taken	off	and	used	for	various	purposes
和	我	思考	他们	是	大概	已采取	离开	和	用过的	为了	各种各样的	目的

[baɪ][ðə; ði] " [haʊs] - ['kɑ:pəntə(r)] ,

by	the	"	house	-	carpenter	,
经过	这	"	房子	-	木匠	,

我认为它们很可能是被"房屋木匠"取下来用于各种用途的。

" [ɔ:(r)]['hændi][mæn] , [ænd; ənd][held][fɑ:(r)][mɔ:(r)]['vælju:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'skɑ:dɪd]

"	or	handy	man	,	and	held	far	more	value	for	him	than	the	discarded
"	或者	便利	男人	,	和	握住	远的	更多的	价值	为了	他	比	这	丢弃

[glɑ:s] ,

glass	,
玻璃	,

"或者说，对于一个勤杂工来说，它比被丢弃的玻璃更有价值。"

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['praɪsləs] .

which	is	now	rapidly	becoming	priceless	.
哪个	是	现在	快速	成为	无价	.

它现在正迅速变得无价之宝。

[ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [aɪ] [lɒst] [ðə; ði] ['feru:l] [ɒf] [ðə; ði][end][ɒv; əv][maɪ] [wɪp] ,

In	one	instance	I	lost	the	ferrule	off	the	end	of	my	whip	,
在	一	实例	我	丢失的	这	套圈	离开	这	结尾	的	我的	鞭	,

有一次，我的鞭子末端的金属箍掉了。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][men] [sed] [id] " [pʊt][ˌaɪ 'ti:] [raɪt] .

and	one	of	our	men	said	he'd	"	put	it	right	.
和	一	的	我们的	男人	说	他会	"	放	它	正确的	.

我们的一名队员说他会"纠正这件事"。

" [ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [faɪn] [bɪt][ɒv; əv] [tʃeɪst] [brɑːs] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

"	I	noticed	a	fine	bit	of	chased	brass	appear	on	it	.
"	我	注意到	一个	美好的	少量	的	追逐	黄铜	出现	在	它	.

我注意到上面出现了一块精美的黄铜雕花。

[ai] [sed] ， " ['lærɪ] ， [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] ？ "

I	said	,	"	Larry	,	where	did	you	get	that	?	"
我	说	,	"	拉里	,	在哪里	做过	你	得到	那	?	"

我说："拉里，你从哪儿弄来的？"

" [ʃʊr] , [ˌem 'iː]['leɪdi] , [ɪts] [ɒf] ['ti 'eɪtʃ] - [ɔːld] [glɑːs] [laɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['tʊkən] [frɒm; frəm][tiː] - [hɔːl] "

"	Shure	,	me	lady	,	it's	off	th	'	auld	glass	light	that	was	tooken	from	t	'	hall	"
"	舒尔	,	我	女士	,	它是	离开	th	-	老	玻璃	光	那	曾是	被带走	从	t	-	大厅	"

!

!
!

"当然，夫人，这是从大厅里搬来的那盏旧玻璃灯上的灯泡！"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !

And	it	was	!
和	它	曾是	!

确实如此！

['aɪ(ə)rɪʃmən][hæv; həv]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnstɪŋkt] — [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,

Irishmen	have	natural	instincts	—	they	always	know	a	good	thing	,
爱尔兰人	有	自然的	本能	—	他们	总是	知道	一个	好的	事物	,

爱尔兰人天生就有敏锐的直觉——他们总是知道什么才是好的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʌn'ɜːrɪŋli] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪz] " ['sʌmwʌn] " [ɔː(r)][nɒt] !

and	they	can	unerringly	tell	you	if	a	person	is	"	someone	"	or	not	!
和	他们	能	准确无误地	告诉	你	如果	一个	人	是	"	某人	"	或者	不是	!

他们可以准确地告诉你一个人是不是"重要人物"！

[ˌʃændə'lɪə(r)] [drɒps] , ['pendənts] , [ænd; ənd] ['ɔːrnəmənts] .

CHANDELIER	DROPS	,	PENDANTS	,	AND	ORNAMENTS	.
枝形吊灯	滴	,	吊坠	,	和	装饰品	.

吊灯垂饰、吊坠和装饰品。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [lɜːnt] [ə'baʊt][ðə; ði][drɒps] [wɪtʃ] [hæŋ] [ɒn]

There	are	many	interesting	things	to	be	learnt	about	the	drops	which	hang	on
那里	是	许多	有趣的	事物	到	是	学会了	关于	这	滴	哪个	悬挂	在

[ˌʃændə'lɪəz] [ænd; ənd]['teɪb(ə)l] [laɪts] .

chandeliers	and	table	lights	.
吊灯	和	桌子	灯	.

关于吊灯和台灯上的灯饰，有很多有趣的事情值得我们去了解。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [ɪz] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The	first	and	most	surprising	is	that	most	of	them	,
这	第一的	和	最多	奇怪	是	那	最多	的	他们	,

首先也是最令人惊讶的是，他们中的大多数人，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [faʊnd] [ɒn] [kwaɪt] ['ɜːli] ['aɪrɪʃ] [ˌʃændə'lɪəz] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd]

even	those	found	on	quite	early	Irish	chandeliers	,	were	made	in	England	and
甚至	那些	成立	在	相当	早期的	爱尔兰	吊灯	,	是	制成	在	英格兰	和

[frɑːns] !

France	!
法国	!

即使是早期爱尔兰吊灯上的那些部件，也是在英国和法国制造的！

['veri] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn]['aɪələnd] .

Very	few	were	manufactured	in	Ireland	.
非常	很少	是	制造	在	爱尔兰	.

其中极少部分产自爱尔兰。

[ðə; ði]['dʒenjuɪn][əʊld] ['aɪrɪʃ] [drɒps] ([səʊ][fɑː(r)][æz; əz][maɪ]['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'spɪərɪəns]

The	genuine	old	Irish	drops	(	so	far	as	my	personal	observation	and	experience
这	真的	老的	爱尔兰	滴	(	所以	远的	作为	我的	个人的	观察	和	经验

[gəʊz]) [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] [raʊnd] [ɔː(r)]['ɑːmənd] [ʃeɪpt] .

goes	)	were	always	round	or	almond	shaped	.
去	)	是	总是	圆形的	或者	杏仁	形状	.

正宗的古老爱尔兰水滴（就我个人的观察和经验而言）总是圆形或杏仁形的。

[ðə; ði][məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðəʊz] [meɪd] [ɪn]['ʌðə(r)]

The	most	characteristic	distinction	between	them	and	those	made	in	other
这	最多	特征	区别	之间	他们	和	那些	制成	在	其他

['kʌntriz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [flæt] [wen] [vjuː] ['saɪdweɪz] ([siː] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [nəʊ] . [θriː] ,

countries	is	that	they	are	very	flat	when	viewed	sideways	(	see	illustration	No	.	3	,
国家	是	那	他们	是	非常	平坦的什么时候		已查看	侧身	(	看	插图	不	.	3	,

它们与其他国家制造的同类产品最显著的区别在于，从侧面看，它们非常扁平（见图3）。

[peɪdʒ][eit]) , [ˌweər'æz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] —

page	8	)	,	whereas	the	English	and	French	come	to	a	point	in	the	centre	—
页	8	)	,	然而	这	英语	和	法语	来	到	一个	观点	在	这	中心	—

['sʌmtaɪmz] [ɒn][wʌn][saɪd] ,

sometimes	on	one	side	,
有时	在	一	边	,

第 8 页），而英语和法语则在中心汇合——有时在一侧，

[mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ɒn][bəuθ] — [nɒt][ə; eɪ] [ʃɑːp] [pɔɪnt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ([siː]

more	often	on	both	—	not	a	sharp	point	,	of	course	,	but	still	a	point	(	see
更多的	经常	在	两个都	—	不是	一个	锋利的	观点	,	的	课程	,	但	仍然	一个	观点	(	看

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [nəʊ] . [fɔːr] ,

illustration	No	.	4	,
插图	不	.	4	,

两者上更常见的情况是——当然，不是一个尖锐的点，但仍然是一个点（参见图4，

[peɪdʒ][eit] , [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [kwaɪt][klɪə(r)]) .

page	8	,	which	will	make	the	difference	quite	clear	)	.
页	8	,	哪个	将要	制作	这	不同之处	相当	清除	)	.

第 8 页，这将清楚地说明其中的区别）。

[nəʊ] . [wʌn] ([peɪdʒ][sɪks]) [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [reə(r)] ['spesɪmən] .

No	.	1	(	page	6	)	is	a	very	rare	specimen	.
不	.	1	(	页	6	)	是	一个	非常	稀有的	标本	.

第 1 号（第 6 页）是一个非常罕见的标本。

[ˌɔːnə'ment(ə)l] [drɒps] .

ORNAMENTAL	DROPS	.
装饰	滴	.

装饰性滴状物。

[ɔːl][ðə; ði] [ˌʃændə'lɪəz] [ænd; ənd] [laɪts] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fæməli][hæd; həd][ɪn] ['evri] [keɪs] [ðiːz]

All	the	chandeliers	and	lights	made	for	my	family	had	in	every	case	these
全部	这	吊灯	和	灯	制成	为了	我的	家庭	有	在	每一个	案件	这些

['aɪrɪʃ] [drɒps] ,

Irish	drops	,
爱尔兰	滴	,

我家所有吊灯和灯具上都无一例外地有这些爱尔兰水滴状装饰。

['biːɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['speʃ(ə)l] ['ɔːdərs] .

being	,	of	course	,	special	orders	.
存在	,	的	课程	,	特别的	订单	.

当然，这些都是特制订单。

[wen] [si:n] [ɒn][ə; eɪ] [ˌʃændə'lɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l]

When	seen	on	a	chandelier	it	is	remarkable
什么时候	已见	在	一个	枝形吊灯	它	是	卓越

当它出现在吊灯上时，真是令人惊叹。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['greɪsf(ə)l][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [drɒps] [lʊk] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [s'ɒfte] , [mɔ:(r)] ['rɪtʃli] ['fæsɪt; -et] ,

how	much	more	graceful	the	Irish	drops	look	;	they	are	softer	,	more	richly	facetted	,
如何	很多	更多的	优美	这	爱尔兰	滴	看	;	他们	是	更柔和	,	更多的	丰富	多面体	,

爱尔兰水滴形图案看起来更加优雅；它们更柔和，棱角更分明。

['smu:ðə(r)] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [di:pə(r)] [ɪn] ['kʌlə(r)] .

smoother	,	and	,	of	course	,	deeper	in	colour	.
更平滑	,	和	,	的	课程	,	更深	在	颜色	.

更光滑，当然，颜色也更深。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['pendənts] ([si:] [ɪˌlʌs'treʃən] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtu:'tu:] , [faɪv] , [sɪks] ,

The	large	pendants	(	see	illustrations	Nos	.	2	,	5	,	6	,
这	大的	吊坠	(	看	插图	编号	.	2	,	5	,	6	,

大型吊坠（见图2、5、6）

['sɛvən]) [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:rnəmənts] [ænd; ənd] [stɑ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʃændə'lɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɪn]

7	)	for	ornaments	and	stars	for	chandeliers	were	manufactured	in
7	)	为了	装饰品	和	明星	为了	吊灯	是	制造	在

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [weɪ] .

an	interesting	way	.
一个	有趣的	方式	.

7）吊灯上的装饰品和星星是用一种有趣的方式制造的。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['leɪdlz] , [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd][saɪz] ,

They	were	made	in	ladles	,	designed	to	the	required	outline	and	size	,
他们	是	制成	在	勺子	,	设计	到	这	必需的	大纲	和	尺寸	,

它们是用勺子制作的，勺子按照所需的外形和尺寸设计。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hænd(ə)l] ([si:] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ]) .

with	a	long	handle	(	see	illustration	below	)	.
和	一个	长的	处理	(	看	插图	以下	)	.

带有长柄（见下图）。

[ðə; ði] ['leɪdl] [wɒz; wəz] [dip] [ɪn][ðə; ði][pɒt][ɒv; əv]['məʊltən] [glɑ:s] , [wɪð'drɔ:n] [fʊl] ,

The	ladle	was	dipped	in	the	pot	of	molten	glass	,	withdrawn	full	,
这	勺子	曾是	浸入	在	这	锅	的	熔融的	玻璃	,	撤回	满的	,

将勺子浸入熔融玻璃锅中，装满后取出。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ku:l] ['slaɪtli] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [glɑ:s] [hæd; həd][set] ,

and	after	being	allowed	to	cool	slightly	until	the	glass	had	set	,
和	后	存在	允许	到	凉爽的	轻微地	直到	这	玻璃	有	放	,

待其稍稍冷却至玻璃凝固后，

[tɪpt] [aʊt]['ɪntu:][ə; eɪ] " [draɪ] " ['fɜ:nɪs] ([nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][lɪə(r)]) [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] ;

tipped	out	into	a	"	dry	"	furnace	(	known	as	a	lehr	)	for	some	hours	;
倾斜	出去	进入	一个	"	干燥	"	炉	(	已知	作为	一个	莱尔	)	为了	一些	小时	;

倒入“干燥”的炉子（称为退火炉）中烘烤几个小时；

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [glɑ:s] [wɒz; wəz] [hɑ:d] [ænd; ənd] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi]['fæsɪt; -et][baɪ][hænd] .

by	that	time	the	glass	was	hard	and	fit	to	be	facetted	by	hand	.
经过	那	时间	这	玻璃	曾是	难的	和	合身	到	是	多面体	经过	手	.

那时玻璃已经很硬，适合手工切割成多面体。

[ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] [ai][hæv; həv] [wɒtʃt] [ðə; ði] [glɑːs] - [m'eɪkəz] [æt; ət] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːk]

In	Italy	and	Spain	I	have	watched	the	glass	-	makers	at	much	the	same	work
在	意大利	和	西班牙	我	有	观看	这	玻璃	-	制造商	在	很多	这	相同的	工作

,

,

,

在意大利和西班牙，我都看到过玻璃工匠们从事着大致相同的工作。

[bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [kʌt] [məʊldz] ,

but	in	these	instances	the	glass	was	made	in	cut	moulds	,
但	在	这些	实例	这	玻璃	曾是	制成	在	切	模具	,

但这些玻璃都是用切割好的模具制成的。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] [prest] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pæt(ə)n] [waɪl] [hɒt] , [ænd; ənd][nɒt] [kʌt]

so	that	the	glass	was	pressed	into	a	pattern	while	hot	,	and	not	cut
所以	那	这	玻璃	曾是	按下	进入	一个	图案	尽管	热的	,	和	不是	切

['ɑːftəwədz] .

afterwards	.
然后	.

因此，玻璃在高温下被压制成图案，而不是之后切割。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ɔːrnəmənts] [ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒn]['fæməli] [ˌʃændə'lɪəz] ,

The	illustrations	are	of	Irish	ornaments	in	my	possession	on	family	chandeliers	,
这	插图	是	的	爱尔兰	装饰品	在	我的	拥有	在	家庭	吊灯	,

插图展示的是我收藏的、装饰在家族吊灯上的爱尔兰饰品。

[ænd; ənd] ['veəri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm][faɪv][ɪn] .

and	vary	in	length	from	5	in	.
和	各不相同	在	长度	从	5	在	.

长度从 5 英寸起。

[tuː; tə] 8½ [ɪn] .

to	8½	in	.
到	8½	在	.

至 8½ 英寸

[bləʊ] - [paɪp][ænd; ənd] ['leɪdlz] ([wʌn] [ʃəʊn] [saɪd] [vjuː]) .

BLOW	-	PIPE	AND	LADLES	(	one	shown	side	view	)	.
吹	-	管道	和	勺子	(	一	所示	边	看法	)	.

吹管和钢包（图中所示为侧视图）。

[juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [stɑːz] [ænd; ənd] [ˌɔːnə'ment(ə)l] ['pendənts] .

USED	IN	MAKING	STARS	AND	ORNAMENTAL	PENDANTS	.
用过的	在	制作	明星	和	装饰	吊坠	.

用于制作星星和装饰吊坠。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs]

The	Characteristics	of	Irish	Glass
这	特征	的	爱尔兰	玻璃

爱尔兰玻璃的特点

['aɪrɪʃ] [glɑːs] , [mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] ['wɔːtəfəd] , [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['pɪəriəd] ,

Irish	glass	,	more	especially	Waterford	,	of	the	typical	period	,
爱尔兰	玻璃	,	更多的	尤其	沃特福德	,	的	这	典型的	时期	,

爱尔兰玻璃，尤其是沃特福德玻璃，具有典型的时期特征

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [kən'temp(ə)rəri] ['ɪŋglɪʃ] [glɑːs] [ænd; ənd] ['fɒrən] [ænd; ənd]

may	be	distinguished	from	contemporary	English	glass	and	foreign	and
可能	是	杰出的	从	当代的	英语	玻璃	和	外国的	和

['mɒd(ə)n] [feɪks] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]

modern	fakes	of	all	nationalities	by	a	number	of	characteristics	which	may	be
现代的	假货	的	全部	国籍	经过	一个	数字	的	特征	哪个	可能	是

[gruːpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hedɪŋz] [ɒv; əv] [weɪt] ,

grouped	under	the	headings	of	Weight	,
分组	在下面	这	标题	的	重量	,

通过一些特征可以将其与当代英国玻璃制品以及各种国籍的外国和现代仿制品区分开来，这些特征可以归纳为重量、 ...

['kʌlə(r)] , [rɪ'zɪliəns] , ['fiːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [rɪŋ] .

Colour	,	Resilience	,	Feeling	to	the	Touch	,	and	Ring	.
颜色	,	弹力	,	感觉	到	这	触碰	,	和	戒指	.

颜色、韧性、触感和铃声。

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ðiːz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

Let	me	take	these	one	by	one	.
让	我	拿	这些	一	经过	一	.

让我逐一解答。

[weɪt] .

WEIGHT	.
重量	.

重量。

['aɪrɪʃ] [glɑːs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['hevi] , [ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] ,

Irish	glass	is	generally	very	heavy	,	though	there	are	exceptions	to	this	rule	,
爱尔兰	玻璃	是	一般来说	非常	重的	,	尽管	那里	是	例外情况	到	这	规则	,

爱尔兰玻璃通常都很重，不过也有例外。

['mɑːkɪdli] [ɪn][ðə; ði] [bləʊn] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

markedly	in	the	blown	specimens	from	about	1735	to	1750	,	which	are
明显地	在	这	吹	标本	从	关于	-	到	-	,	哪个	是

[ɪk'striːmli] [laɪt] .

extremely	light	.
极其	光	.

1735 年至 1750 年左右吹制的样品尤为明显，这些样品非常轻。

[ðiːz] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [kʌt] , [bʌt; bət]['aɪðə(r)] [ɪn'greɪvd] ['əʊnli][ɔː(r)][left] ['pɜːfɪktli] [pleɪn] .

These	pieces	were	never	cut	,	but	either	engraved	only	or	left	perfectly	plain	.
这些	件	是	绝不	切	,	但	任何一个	刻	仅有的	或者	左边	完美	清楚的	.

这些作品从未经过切割，要么只是雕刻，要么完全保持素面。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] ['fɒrən] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [weɪt] ,

They	can	be	distinguished	from	foreign	pieces	of	similar	weight	,
他们	能	是	杰出的	从	外国的	件	的	相似的	重量	,

它们可以与重量相近的外国货品区分开来。

[æz; əz] [ðeɪ] ['nevə(r)] [ʃəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [speks] [ɒv; əv][sænd][ɪn][ðə; ði]['met(ə)l][pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

as	they	never	show	the	little	specks	of	sand	in	the	metal	peculiar	to	the
作为	他们	绝不	展示	这	小的	斑点	的	沙	在	这	金属	奇特	到	这

['lætə(r)] .

latter	.
后者	.

因为它们从不显示后者特有的金属中的细小沙粒。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [eə(r)] - ['bʌbəlz] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] ,

On	the	other	hand	,	air	-	bubbles	often	appear	in	the	Irish	glass	,
在	这	其他	手	,	空气	-	气泡	经常	出现	在	这	爱尔兰	玻璃	,

另一方面，爱尔兰玻璃中经常会出现气泡。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlti] ['stɜːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊltən]['met(ə)l] .

which	were	caused	by	the	faulty	stirring	of	the	molten	metal	.
哪个	是	导致	经过	这	故障	搅拌	的	这	熔融的	金属	.

这是由于熔融金属搅拌不当造成的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [səʊ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [laɪk][sænd] [speks] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd]

These	are	sometimes	so	minute	that	they	appear	like	sand	specks	to	the	naked
这些	是	有时	所以	分钟	那	他们	出现	喜欢	沙	斑点	到	这	裸

[aɪ] ,

eye	,
眼睛	,

它们有时非常细小，肉眼看起来就像沙粒一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l] ['defɪnətli] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðem; ðəm][æz; əz] ['bʌbəlz] [baɪ][ðə; ði][juːz]

and	it	is	only	possible	definitely	to	identify	them	as	bubbles	by	the	use
和	它	是	仅有的	可能的	确实	到	确认	他们	作为	气泡	经过	这	使用

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glɑːs] .

of	a	magnifying	glass	.
的	一个	放大	玻璃	.

只有借助放大镜才能确切地将它们识别为气泡。

['kʌlə(r)] .

COLOUR	.
颜色	.

颜色。

[ɔːl] [əʊld] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [depθ] [ɒv; əv] [təʊn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɜːli] [glɑːs] [ɒv; əv]

All	old	Irish	glass	has	a	peculiar	depth	of	tone	,	but	the	early	glass	of
全部	老的	爱尔兰	玻璃	有	一个	奇特	深度	的	语气	,	但	这	早期的	玻璃	的

[kɔːk] ,

Cork	,
软木	,

所有古老的爱尔兰玻璃都有一种独特的深色调，但科克早期的玻璃尤其如此。

['wɔːtəfəd] , [ænd; ənd] ['dʌblɪn] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['kwɒlətɪ] .

Waterford	,	and	Dublin	is	especially	distinguished	in	this	quality	.
沃特福德	,	和	都柏林	是	尤其	杰出的	在	这	质量	.

沃特福德和都柏林在这方面尤其突出。

[ɪts] [stiːl] [ɔː(r)] [greɪ] - [bluː] [təʊn] [ɪz] [juˈniːk] .

Its	steel	or	grey	-	blue	tone	is	unique	.
它是	钢	或者	灰色的	-	蓝色的	语气	是	独特的	.

它的钢灰色或灰蓝色调独具特色。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðeə(r)][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [weəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː]

In	this	respect	there	is	very	little	difference	between	the	wares	from	the	three
在	这	尊重	那里	是	非常	小的	不同之处	之间	这	商品	从	这	三

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

在这方面，这三个地方的商品几乎没有区别。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kˈærɪktəɹˌaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [mɪ'stɪəriəs] [greɪ] ['kʌlə(r)] ([sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]

as	they	are	all	characterised	by	the	same	mysterious	grey	colour	(	supposed
作为	他们	是	全部	具有特征	经过	这	相同的	神秘	灰色的	颜色	(	据称

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][ɪm'pjʊə(r)] [ɪn'griːdiənts]) .

to	be	caused	by	impure	ingredients	)	.
到	是	导致	经过	不纯	原料	)	.

因为它们都具有同样的神秘灰色（据说是由不纯的成分造成的）。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt][ðə; ði] ['fæktriz] [ɪn][ɔːl] [θriː] [ləu'kælitiz] [əb'teɪnd] [ðeə(r)]

It	should	be	remembered	that	the	factories	in	all	three	localities	obtained	their
它	应该	是	记得	那	这	工厂	在	全部	三	地方	获得	他们的

[mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)] [glɑːs] - ['meɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['sɔːsɪz] ,

materials	for	glass	-	making	from	the	same	sources	,
材料	为了	玻璃	-	制作	从	这	相同的	来源	,

需要注意的是，这三个地方的工厂都从相同的来源获取玻璃制造所需的原材料。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ['friːkwəntli] [pɑːst] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]

and	that	the	workmen	employed	in	them	frequently	passed	from	one	to
和	那	这	工人	受雇	在	他们	频繁地	通过了	从	一	到

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

而且，在这些工地工作的工人经常从一家工地转移到另一家工地。

[səʊ] [ðæt] , [ˌθɪə'retɪkli] , [ðə; ði]['met(ə)l] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['præktɪkli]

so	that	,	theoretically	,	the	metal	produced	in	the	three	towns	should	be	practically
所以	那	,	理论上	,	这	金属	生产	在	这	三	城镇	应该	是	几乎

[aɪ'dentɪk(ə)l] .

identical	.
完全相同的	.

因此，理论上讲，这三个城镇生产的金属应该几乎完全相同。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

There	are	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，也存在一些问题。

['tændʒəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] ['emәneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

tangible	differences	in	at	least	a	portion	of	the	glass	emanating	from	the
有形	差异	在	在	至少	一个	部分	的	这	玻璃	散发	从	这

['veəriəs] [ləu'kælitiz] .

various	localities	.
各种各样的	地方	.

来自不同地区的玻璃制品中至少有一部分存在明显的差异。

[ðʌs] [aɪ][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [sʌm; səm] [kɔːk] [glɑːs] [hæz; həz][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['jeləʊɪʃ] [tɪndʒ] [wɪtʃ]

Thus	I	have	noticed	that	some	Cork	glass	has	a	decided	yellowish	tinge	which
因此	我	有	注意到	那	一些	软木	玻璃	有	一个	决定	淡黄色	色调	哪个

['wɔːtəfəd] ['nevə(r)][hæz; həz] .

Waterford	never	has	.
沃特福德	绝不	有	.

因此，我注意到一些科克玻璃带有明显的黄色色调，而沃特福德玻璃则没有这种色调。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['wɔːtəfəd] [glɑːs] [ɪz]['ɒf(ə)n] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['klaʊdi] [bluːm]

On	the	other	hand	,	Waterford	glass	is	often	distinguished	by	a	peculiar	cloudy	bloom
在	这	其他	手	,	沃特福德	玻璃	是	经常	杰出的	经过	一个	奇特	多云	盛开

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['met(ə)l] ,

covering	the	metal	,
覆盖	这	金属	,

另一方面，沃特福德玻璃的特点是金属表面覆盖着一层奇特的云雾状薄膜。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [rʌbd] [ɒf] , [bʌt; bət] [wɪl] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [rɪ'tɜːn] .

which	can	be	rubbed	off	,	but	will	assuredly	return	.
哪个	能	是	摩擦	离开	,	但	将要	当然	返回	.

虽然可以擦掉，但肯定会再次出现。

[ðɪs] " [bluːm] " [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][kən'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlkɪnɪs] [faʊnd][ɪn] [di'kæntəz] ,

This	"	bloom	"	must	not	be	confused	with	the	milkiness	found	in	decanters	,
这	"	盛开	"	必须	不是	是	使困惑	和	这	乳白色	成立	在	醒酒器	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

这种"霜状物"不应与醒酒器等容器中出现的乳白色物质混淆。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ][waɪn][ɔː(r)]['wɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ]

which	is	caused	by	wine	or	water	being	allowed	to	remain	in	them	for	long
哪个	是	导致	经过	葡萄酒	或者	水	存在	允许	到	保持	在	他们	为了	长的

[pɪərɪədz] .

periods	.
时期	.

这是由于葡萄酒或水在其中长时间存放造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['dɪfrənt] : [ə; eɪ][spft] [bluːm] , [ɪg'zæktli][laɪk] [ðæt] [ɒn] [greɪps] , [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] ,

It	is	quite	different	:	a	soft	bloom	,	exactly	like	that	on	grapes	,	the	same	colour	,
它	是	相当	不同的	:	一个	柔软的	盛开	,	确切地	喜欢	那	在	葡萄	,	这	相同的	颜色	,

它完全不同：一层柔和的霜，就像葡萄上的霜一样，颜色也一样。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [dɑːkə] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [glɑːs] ,

or	even	darker	,	than	the	glass	,
或者	甚至	较暗	,	比	这	玻璃	,

甚至比玻璃还要暗。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bænd][ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [hjuː] ['rʌnɪŋ] [raʊnd]

and	often	will	be	found	forming	a	beautiful	band	of	rainbow	hue	running	round
和	经常	将要	是	成立	成型	一个	美丽的	乐队	的	彩虹	色调	跑步	圆形的

[ðə; ði] [piːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'dɔːnz] .

the	piece	it	adorns	.
这	片	它	装饰	.

而且经常会发现它们在所装饰的物品周围形成一道美丽的彩虹色带。

[aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɪərəns] ,

I	do	not	know	,	for	certain	,	the	cause	of	this	appearance	,
我	做	不是	知道	,	为了	肯定	,	这	原因	的	这	外貌	,

我无法确定造成这种现象的原因。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [ə'rɪdʒɪneɪts][ɪn][sʌm; səm] [ˌætməs'ferɪk] ['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði]['met(ə)l]

but	it	probably	originates	in	some	atmospheric	action	on	the	lead	in	the	metal
但	它	大概	起源于	在	一些	大气	行动	在	这	带领	在	这	金属

.

.
.

但这很可能是由于大气对金属中铅的作用造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][faʊnd] [ɒn] ['veri] ['ɜːli] [dɑːk] ['piːsɪz] ,

It	is	only	found	on	very	early	dark	pieces	,
它	是	仅有的	成立	在	非常	早期的	黑暗的	件	,

它只出现在非常早期的深色陶器上。

[ænd; ənd][ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] [meɪ][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [nɒt]['əʊnli][æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [tʃɑːm] [ɒv; əv]

and	its	possession	may	be	regarded	not	only	as	an	additional	charm	of
和	它是	拥有	可能	是	认为	不是	仅有的	作为	一个	额外的	魅力	的

[ðə; ði] [piːs] [səʊ] [kˈærɪktəˌaɪzd] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][ɪts] [ˌɔːθen'tɪsəti] .

the	piece	so	characterised	but	also	as	a	proof	of	its	authenticity	.
这	片	所以	具有特征	但	还	作为	一个	证明	的	它是	真实性	.

拥有它不仅可以被视为该作品的额外魅力，而且也可以被视为其真实性的证明。

[ðiːz] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [æz; əz]

These	pieces	are	most	interesting	,	but	are	not	always	appreciated	as
这些	件	是	最多	有趣的	,	但	是	不是	总是	感谢	作为

这些作品非常有趣，但并非总是得到赏识。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

they	should	be	.
他们	应该	是	.

他们应该如此。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ][aɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] , ['bjuːtɪfli] [təʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

Some	time	ago	I	parted	with	a	magnificent	Waterford	bowl	,	beautifully	toned	in	this	manner	,
一些	时间	前	我	分手了	和	一个	壮丽	沃特福德	碗	,	非常漂亮	色调	在	这	方式	,

前段时间我卖掉了一只非常漂亮的沃特福德瓷碗，它的色泽就像这样优美。

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['kemɪkli] ['pɒlɪʃt] [klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] ,

only	to	find	a	week	later	that	it	had	been	chemically	polished	clear	and	bright	,
仅有的	到	寻找	一个	星期	之后	那	它	有	到过	化学	抛光	清除	和	明亮的	,

一周后却发现它已被化学抛光，变得晶莹剔透。

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [nɒt][ə; eɪ] [taɪð] [ɒv; əv][ɪts] ['prɪstiːn] ['bjuːti] .

leaving	it	with	not	a	tithe	of	its	pristine	beauty	.
离开	它	和	不是	一个	什一奉献	的	它是	纯净无瑕	美丽	.

让它失去一丝一毫的原始美丽。

[ðiːz] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [təʊn] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] ['ventʃəd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,

These	distinctions	of	tone	and	colour	which	I	have	ventured	to	point	out	are	by	no	means	universal	,
这些	区别	的	语气	和	颜色	哪个	我	有	冒险	到	观点	出去	是	经过	不	方法	普遍的	,

我所指出的这些色调和色彩上的区别绝非普遍适用，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [piːs] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [ðem; ðəm][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][rɪ'dʒektɪd][æz; əz] ['spjʊəriəs] ['mɪəli] [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] .

so	that	a	piece	which	does	not	possess	them	must	not	be	rejected	as	spurious	merely	on	this	account	.
所以	那	一个	片	哪个	做	不是	具有	他们	必须	不是	是	拒绝	作为	虚假的	仅仅	在	这	帐户	.

因此，不能仅仅因为一件作品不具备这些特征就将其视为赝品。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [frɒm; frəm] [wɒt] ['kaʊnti] [ə; eɪ] [piːs] [keɪm] ,

Sometimes	it	is	impossible	to	say	from	what	county	a	piece	came	,
有时	它	是	不可能的	到	说	从	什么	县	一个	片	来了	,

有时根本无法确定一件物品来自哪个县。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz][led]['ekspɜːts][tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['eməneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːk] [ɔː(r)] ['wɔːtəfəd] ['fæktriz] [æz; əz] " ['mʌnstər] [glɑːs] .

and	this	has	led	experts	to	refer	to	the	products	supposed	to	emanate	from	the	Cork	or	Waterford	factories	as	"	Munster	glass	.
和	这	有	引领	专家	到	参考	到	这	产品	据称	到	发出	从	这	软木	或者	沃特福德	工厂	作为	"	芒斯特	玻璃	.

因此，专家们将据称产自科克或沃特福德工厂的产品称为"芒斯特玻璃"。

" ['i:v(ə)n] [ðɪs] [tɜ:m] [ɪz][nɒt] [brɔ:d] [ɪ'nʌf] , [haʊ'evə(r)] ,

"	Even	this	term	is	not	broad	enough	,	however	,
"	甚至	这	学期	是	不是	广阔	足够的	,	然而	,

然而，即使是这个术语也不够宽泛。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][feɪlz][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [tɜ:nd] [aʊt][baɪ][ðə; ði] ['dʌblɪn] ['fæktriz] ,

for	it	fails	to	include	the	pieces	turned	out	by	the	Dublin	factories	,
为了	它	失败	到	包括	这	件	转向	出去	经过	这	都柏林	工厂	,

因为它没有包括都柏林工厂生产的零件。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [æz; əz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][mɪ'steɪkən][fɔ:(r); fə(r)] [kɔ:k] [ɔ:(r)] ['wɔ:təfəd]

and	these	are	nearly	as	likely	to	be	mistaken	for	Cork	or	Waterford
和	这些	是	几乎	作为	可能	到	是	错误	为了	软木	或者	沃特福德

[weəz] ,

wares	,
商品	,

而且这些瓷器几乎同样容易被误认为是科克瓷器或沃特福德瓷器。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['lætə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][mɪ'steɪkən][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

as	the	two	latter	are	likely	to	be	mistaken	for	each	other	.
作为	这	二	后者	是	可能	到	是	错误	为了	每个	其他	.

因为后两者很容易被混淆。

[ðə; ði] [blu:] - [greɪ] [tɪndʒ] ['pɒpjələli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz] [ɪk'sklu:sɪvli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]

The	blue	-	grey	tinge	popularly	regarded	as	exclusively	associated	with
这	蓝色的	-	灰色的	色调	广为人知	认为	作为	只	联系	和

['wɔ:təfəd] [glɑ:s] [ɪz][kwaɪt][æn; ən] [ɪ'rəʊniəs] [mi:nz] [ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

Waterford	glass	is	quite	an	erroneous	means	of	identification	,
沃特福德	玻璃	是	相当	一个	错误	方法	的	鉴别	,

人们普遍认为沃特福德玻璃特有的蓝灰色调是一种完全错误的鉴别方法。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ai][hæv; həv] [kʌm] [ə'krɒs] , ['æktʃuəli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [mɑ:k] "

as	most	of	the	pieces	I	have	come	across	,	actually	impressed	with	the	mark	"
作为	最多	的	这	件	我	有	来	穿过	,	实际上	印象深刻	和	这	标记	"

[kɔ:k] [glɑ:s] [ˌsi: 'əʊ] . ,

Cork	Glass	Co	.	,
软木	玻璃	合作	.	,

与我遇到的大多数作品一样，我对"Cork Glass Co."的标记印象深刻。

" [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tɪnt] .

"	were	of	this	tint	.
"	是	的	这	着色	.

"是这种色调的。"

['dʌblɪn] [glɑ:s] , [bɪ'fɔ:(r)] - , [wɒz; wəz] ['veri] [dɑ:k] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['ɜ:li] ['pi:sɪz]

Dublin	glass	,	before	1800	,	was	very	dark	in	colour	,	and	the	very	early	pieces
都柏林	玻璃	,	前	-	,	曾是	非常	黑暗的	在	颜色	,	和	这	非常	早期的	件

[ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst] [blæk] .

are	almost	black	.
是	几乎	黑色的	.

1800 年以前的都柏林玻璃颜色很深，最早的几件几乎是黑色的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['fri:kwəntli] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɒn][əʊld] ['aɪrɪʃ]

It	is	very	frequently	suggested	that	the	chemical	action	of	the	air	on	old	Irish
它	是	非常	频繁地	建议	那	这	化学	行动	的	这	空气	在	老的	爱尔兰

[glɑ:s] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ɪts] [ju'ni:k] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ;

glass	may	have	something	to	do	with	the	mystery	of	its	unique	coloration	;
玻璃	可能	有	某物	到	做	和	这	神秘	的	它是	独特的	着色	;

人们经常认为，空气对爱尔兰古老玻璃的化学作用可能与它独特的颜色之谜有关；

[ænd; ənd] , [streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,

and	,	strange	as	it	may	seem	,
和	,	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,

而且，虽然听起来可能很奇怪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] [fækt] [ðæt] [glɑːs] [dʌz] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [təʊn] [wɪð] [ðə; ði] [sləʊ] [læps] [ɒv; əv]

it	is	an	undoubted	fact	that	glass	does	change	its	tone	with	the	slow	lapse	of
它	是	一个	毫无疑问	事实	那	玻璃	做	改变	它是	语气	和	这	慢的	失效	的

[jˈiəz] .

years	.
年	.

玻璃会随着岁月的流逝而改变色调，这是不争的事实。

[ai] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['speʃəli] [səʊ] [wɪð] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ]

I	believe	this	to	be	specially	so	with	Irish	glass	which	has	remained	a	long
我	相信	这	到	是	特别	所以	和	爱尔兰	玻璃	哪个	有	剩余	一个	长的

[taɪm][ɪn]['aɪələnd] ;

time	in	Ireland	;
时间	在	爱尔兰	;

我认为这一点在长期留在爱尔兰的爱尔兰玻璃制品中尤为突出；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [fə'nɒmɪnə] [ɪz] [bɔːn] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði]

and	the	existence	of	such	phenomena	is	borne	out	by	the	effect	that	the
和	这	存在	的	这样的	现象	是	出生	出去	经过	这	影响	那	这

['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]['aɪələnd][hæz; həz][ɒn][əʊld] [waɪt] ['mɑːb(ə)l] .

atmosphere	of	Ireland	has	on	old	white	marble	.
气氛	的	爱尔兰	有	在	老的	白色的	大理石	.

爱尔兰的大气对古老的白色大理石产生的影响，证实了这种现象的存在。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːgjuːd] [ðæt] , [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

It	may	be	argued	that	,	should	this	be	the	case	,
它	可能	是	争论	那	,	应该	这	是	这	案件	,

有人可能会认为，如果情况确实如此，

[ðə; ði][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːzd] [ɪn'taɪəli] [baɪ][ðə; ði] [ˌætməs'ferɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz]

the	coloration	of	Irish	glass	may	be	caused	entirely	by	the	atmospheric	conditions
这	着色	的	爱尔兰	玻璃	可能	是	导致	完全	经过	这	大气	状况

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] ,

under	which	it	is	kept	,
在下面	哪个	它	是	保留	,

爱尔兰玻璃的颜色可能完全是由其保存环境的大气条件造成的。

[ænd; ənd] [əʊ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['ləʊk(ə)l][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)] .

and	owe	nothing	to	its	local	peculiarities	of	manufacture	.
和	欠	没有什么	到	它是	当地的	特殊性	的	生产	.

与其当地的制造工艺特点无关。

[ðɪs] ['θɪəri] , [haʊ'evə(r)] , ['kænɒt] [biː; bi] [səb'stænʃieɪtɪd] ,

This	theory	,	however	,	cannot	be	substantiated	,
这	理论	,	然而	,	不能	是	已证实	,

然而，这种理论无法得到证实。

[æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] [glɑːs] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ] ['aɪrɪʃ] ['ætməsfɪə(r)] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]

as	English	glass	does	not	appear	to	be	affected	by	Irish	atmosphere	to	anything
作为	英语	玻璃	做	不是	出现	到	是	做作的	经过	爱尔兰	气氛	到	任何事物

[laɪk][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['met(ə)l] .

like	the	same	degree	as	the	native	metal	.
喜欢	这	相同的	程度	作为	这	本国的	金属	.

因为英国玻璃似乎并没有像爱尔兰本土金属那样受到爱尔兰大气的影响。

[ai][hæv; həv] ['fri:kwəntli] [si:n] [əʊld] ['aɪrɪʃ] [dɪ'zɜ:t] ['sɜ:vɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌʃændə'lɪəz] [ɪn] [wɪtʃ]

I	have	frequently	seen	old	Irish	dessert	services	and	chandeliers	in	which
我	有	频繁地	已见	老的	爱尔兰	甜点	服务	和	吊灯	在	哪个

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['brəʊkən][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][fæk'sɪməli:z] [meɪd] [ɪn]

individual	pieces	which	had	been	broken	had	been	replaced	by	facsimiles	made	in
个人	件	哪个	有	到过	破碎的	有	到过	替换	经过	传真件	制成	在

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

我经常看到一些古老的爱尔兰甜点餐具和吊灯，其中破损的部件都被英国制造的仿制品所取代。

[ði:z] [rɪ'pleɪsd] ['pi:sɪz] , [haʊ'evə(r)] ['ɜ:li] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [du:; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv]

These	replaced	pieces	,	however	early	their	origin	,	do	not	appear	to	have
这些	替换	件	,	然而	早期的	他们的	起源	,	做	不是	出现	到	有

[tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [li:st] ,

changed	colour	in	the	least	,
已更改	颜色	在	这	至少	,

这些被替换的部件，无论其年代多么久远，似乎都没有丝毫变色。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli] ['sɪŋgld] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['feloʊz] [ɒv; əv]

and	because	of	this	can	be	readily	singled	out	among	their	fellows	of
和	因为	的	这	能	是	容易	单身	出去	之中	他们的	伙伴们	的

['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] .

native	manufacture	.
本国的	生产	.

正因如此，它们才能在本土制造的同类产品中脱颖而出。

[rɪ'zɪliəns] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] .

RESILIENCE	OF	IRISH	GLASS	.
弹力	的	爱尔兰	玻璃	.

爱尔兰玻璃的韧性。

['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [ɪz][fɑ:(r)] ['tʌfə(r)] [ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ,

Irish	glass	is	far	tougher	and	stronger	than	any	other	,
爱尔兰	玻璃	是	远的	更难	和	更强	比	任何	其他	,

爱尔兰玻璃比其他任何玻璃都更坚韧、更结实。

[hens] [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [sə'vaɪv(ə)l]['i:v(ə)n] [wen] [ɪn] ['kɒnstənt] [ju:z] .

hence	its	wonderful	survival	even	when	in	constant	use	.
因此	它是	精彩的	生存	甚至	什么时候	在	持续的	使用	.

因此，即使经常使用，它也能保持良好的耐久性。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [bləʊ] [tu:; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [tʃɪp] [ˌaɪ 'ti:] ,

It	takes	a	severe	blow	to	break	it	,	or	even	chip	it	,
它	需要	一个	严重	吹	到	休息	它	,	或者	甚至	芯片	它	,

它需要受到重击才能断裂，甚至连碎裂都很难。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [si:n] ['spɒlɪd] ['pi:sɪz] [fɔ:l][ɒn][ə; eɪ][hɑ:d][flɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['eni][ðə; ði] [wɜ:s] ,

and	I	have	seen	solid	pieces	fall	on	a	hard	floor	without	being	any	the	worse	,
和	我	有	已见	坚硬的	件	落下	在	一个	难的	地面	没有	存在	任何	这	更糟	,

我曾见过坚硬的物体掉落在坚硬的地板上，却毫发无损。

[bɪ'jɒnd] " ['sɪŋɪŋ] " ['laʊdli] .

beyond	"	singing	"	loudly	.
超过	"	歌唱	"	高声	.

不仅仅是大声"唱歌"。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ˌi:læ'stɪsəti] ,

It	has	a	wonderful	elasticity	,
它	有	一个	精彩的	弹性	,

它具有极佳的弹性，

[ænd; ənd] ['æktʃuəli] ['baʊnsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [glɑːs] .

and	actually	bounces	in	a	way	that	I	have	never	found	in	any	other	glass	.
和	实际上	弹跳	在	一个	方式	那	我	有	绝不	成立	在	任何	其他	玻璃	.

它的弹跳方式是我在其他任何玻璃制品中都从未见过的。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [ˌʃændə'lɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]

Some	time	ago	the	ring	securing	a	large	and	valuable	chandelier	to	the
一些	时间	前	这	戒指	确保	一个	大的	和	有价值的	枝形吊灯	到	这

['siːlɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [rʊmz; ruːmz] [geɪv] [wei] ,

ceiling	of	one	of	my	rooms	gave	way	,
天花板	的	一	的	我的	房间	给予	方式	,

前段时间，我房间天花板上固定一盏又大又贵重的吊灯的环断了。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʃændə'lɪə(r)] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv]

with	the	result	that	the	chandelier	fell	to	the	ground	from	a	height	of
和	这	结果	那	这	枝形吊灯	跌倒	到	这	地面	从	一个	高度	的

[twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] .

twelve	or	fifteen	feet	.
十二	或者	十五	脚	.

结果，吊灯从十二到十五英尺高的地方掉到了地上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['brəʊkən] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːl] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] , [bʌt; bət] [ðə; ði]

It	was	,	of	course	,	broken	with	the	fall	from	such	a	height	,	but	the
它	曾是	,	的	课程	,	破碎的	和	这	落下	从	这样的	一个	高度	,	但	这

['sentə(r)] ['pendənt] ,

centre	pendant	,
中心	吊坠	,

当然，从那么高的地方摔下来，它肯定摔坏了，但是中间的吊坠，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɒlɪd] [lʌmp] [ɒv; əv] [liːd] [glɑːs] , [weɪɪŋ] [naɪn]['ɛl'biː'ɛs] . , [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['ʃætəd]

a	large	solid	lump	of	lead	glass	,	weighing	9	lbs	.	,	had	not	been	shattered
一个	大的	坚硬的	块	的	带领	玻璃	,	称重	9	磅	.	,	有	不是	到过	破碎

[ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

in	the	least	,
在	这	至少	,

一大块重达9磅的铅玻璃，丝毫没有破碎。

[ðəʊ] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [hæd; həd] ['flætnd] [ɪts] [pɔɪnt] .

though	the	force	of	the	fall	had	flattened	its	point	.
尽管	这	力量	的	这	落下	有	扁平的	它是	观点	.

虽然坠落的冲击力已经把它的尖端压扁了。

[ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] .

THE	FEEL	OF	IRISH	GLASS	.
这	感觉	的	爱尔兰	玻璃	.

爱尔兰玻璃的质感。

['aɪrɪʃ] [glɑːs] [dʌz] [nɒt] [fiːl] [hɑːʃ] [ɔː(r)][kəʊld] [laɪk] [məʊst] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] ['fɒrən] ,

Irish	glass	does	not	feel	harsh	or	cold	like	most	English	or	foreign	,
爱尔兰	玻璃	做	不是	感觉	残酷的	或者	寒冷的	喜欢	最多	英语	或者	外国的	,

爱尔兰玻璃不像大多数英国或外国玻璃那样感觉粗糙或冰冷。

[bʌt; bət] [gɪvz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [sɒft] [wɔːmθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʌtʃ] .

but	gives	a	sense	of	soft	warmth	to	the	touch	.
但	给予	一个	感觉	的	柔软的	温暖	到	这	触碰	.

但触感却给人一种柔和温暖的感觉。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'stɪŋkʃn] [æz; əz] [bɪ'twi:n] ['pɔ:səlɪn] [ænd; ənd]

There	is	something	of	the	same	distinction	as	between	porcelain	and
那里	是	某物	的	这	相同的	区别	作为	之间	瓷	和

['ɜ:θnweə(r)] ,

earthenware	,
陶器	,

这与瓷器和陶器之间的区别有某种类似。

[ðəʊ] [nɒt] ['nɪəli] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɑ:kt] [ɪk'stent] .

though	not	nearly	to	such	a	marked	extent	.
尽管	不是	几乎	到	这样的	一个	标记	程度	.

虽然程度远没有那么显著。

[wʌn] [hæz; həz][tu:; tə][ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] ;

One	has	to	acquire	a	knowledge	of	it	by	experience	;
一	有	到	获得	一个	知识	的	它	经过	经验	;

人们必须通过经验才能获得这方面的知识;

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]['taɪrəʊ] [meɪ] [æt; ət] [fɜ:st] [pə'si:v] ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

and	though	the	tyro	may	at	first	perceive	little	or	no	variation	between	the
和	尽管	这	初学者	可能	在	第一的	感知	小的	或者	不	变化	之间	这

[fi:l] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [glɑ:s] ,

feel	of	Irish	and	English	glass	,
感觉	的	爱尔兰	和	英语	玻璃	,

虽然新手起初可能感觉不到爱尔兰玻璃和英国玻璃在手感上有什么区别,

[ɪf] [hi:; hi] [wɪl] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [baɪ] ['hændlɪŋ] [ɔ:'θentɪkeɪtɪd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][bəuθ]

if	he	will	cultivate	his	sense	of	touch	by	handling	authenticated	pieces	of	both
如果	他	将要	培育	他的	感觉	的	触碰	经过	处理	已验证	件	的	两个都

[və'raɪətiz] ,

varieties	,
品种	,

如果他能通过触摸两种不同品种的真品来培养自己的触觉,

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət] ['pɜ:fɪktli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ['dɪfrəns]

he	will	soon	find	that	there	is	a	small	but	perfectly	distinguishable	difference
他	将要	很快	寻找	那	那里	是	一个	小的	但	完美	可区分的	不同之处

[bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

between	them	.
之间	他们	.

他很快就会发现,它们之间存在着虽小但完全可以区分的区别。

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] .

THE	RING	OF	IRISH	GLASS	.
这	戒指	的	爱尔兰	玻璃	.

爱尔兰玻璃之环。

[aɪ][mʌst; məst] [meɪk] ['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] , [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][æn; ən]

I	must	make	special	mention	of	the	ring	of	Irish	glass	,	as	this	is	an
我	必须	制作	特别的	提到	的	这	戒指	的	爱尔兰	玻璃	,	作为	这	是	一个

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] .

important	point	.
重要的	观点	.

我必须特别提及爱尔兰玻璃的环状纹路,因为这一点很重要。

[ɔ:l] ['brɪtɪʃ] [glɑ:s] [hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)] , ['defɪnət] , [braɪt] [rɪŋ] ,

All	British	glass	has	a	clear	,	definite	,	bright	ring	,
全部	英国	玻璃	有	一个	清除	,	定	,	明亮的	戒指	,

所有英国玻璃制品都具有清晰、明亮、清脆的响声。

[bʌt; bət][tuː; tə]['eniwʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l][ɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]

but	to	anyone	with	a	musical	ear	it	will	be	interesting	to	listen	to
但	到	任何人	和	一个	音乐	耳朵	它	将要	是	有趣的	到	听	到

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [θrɒb] [ɪn]['aɪrɪʃ] [glɑːs] ,

the	peculiar	throb	in	Irish	glass	,
这	奇特	搏动	在	爱尔兰	玻璃	,

但对于任何有音乐鉴赏力的人来说，聆听爱尔兰玻璃器皿中独特的脉动声都会是一件很有趣的事情。

[nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [θrɒb] ,

not	so	much	a	ring	as	a	rich	throb	,
不是	所以	很多	一个	戒指	作为	一个	富有的	搏动	,

与其说是一枚戒指，不如说是一股浓郁的悸动。

['sʌmtaɪmz] ([pə'tɪkjələli] [ɪn] [lɑːdʒ] ['piːsɪz]) [laɪk][ə; eɪ][vɪ'brɑːtəʊ] [bɪ'twiːn] [tuː] [nəʊts] .

sometimes	(	particularly	in	large	pieces	)	like	a	vibrato	between	two	notes	.
有时	(	特别	在	大的	件	)	喜欢	一个	颤音	之间	二	笔记	.

有时（尤其是在大型乐曲中）就像两个音符之间有颤音一样。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][get] [ðɪs] [ɪn][ɔːl] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] ,

I	do	not	say	that	you	get	this	in	all	Irish	glass	,
我	做	不是	说	那	你	得到	这	在	全部	爱尔兰	玻璃	,

我并不是说所有爱尔兰玻璃制品都有这种特性。

['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

only	in	the	greater	part	of	it	.
仅有的	在	这	更大的	部分	的	它	.

仅在大部分范围内。

[nəʊ][wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wʊd] [ɪk'spekt][ə; eɪ] ['kændlstɪk] [tuː; tə] [rɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ][sɔːlt] - ['selə(r)] ,

No	one	,	for	instance	,	would	expect	a	candlestick	to	ring	or	a	salt	-	cellar	,
不	一	,	为了	实例	,	会	预计	一个	烛台	到	戒指	或者	一个	盐	-	地窖	,

例如，没有人会指望烛台或盐罐会发出响声。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [θɪk] ['ʃæləʊ] [piːs] ['hevɪli] [kʌt] .

or	a	thick	shallow	piece	heavily	cut	.
或者	一个	厚的	浅的	片	重度	切	.

或者一块厚而浅的、切得很深的切片。

[dʒʌgz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪs'laɪk][tuː; tə] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ,

Jugs	,	as	a	rule	,	also	have	a	special	dislike	to	displaying	their	voices	,
水罐	,	作为	一个	规则	,	还	有	一个	特别的	不喜欢	到	显示	他们的	声音	,

一般来说，水壶也特别不喜欢发出声音。

[səʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l][mʌst; məst][juːz][ðeə(r)] [dɪ'sɜːnmənt] .

so	,	naturally	,	people	must	use	their	discernment	.
所以	,	自然	,	人们	必须	使用	他们的	辨别力	.

所以，人们自然要运用自己的判断力。

['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [glɑːs] .

DIFFERENCE	IN	THE	RING	OF	OTHER	GLASS	.
不同之处	在	这	戒指	的	其他	玻璃	.

与其他玻璃杯相比，这款玻璃杯的杯口边缘有所不同。

[ðɪs] [pɪ'kjuːliə(r)] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [glɑːs] [ɒv; əv]['eɪliən]['ɒrɪdʒɪn] .

This	peculiar	ring	of	Irish	glass	is	not	to	be	found	in	glass	of	alien	origin	.
这	奇特	戒指	的	爱尔兰	玻璃	是	不是	到	是	成立	在	玻璃	的	外星人	起源	.

这种独特的爱尔兰玻璃环纹在其他产地的玻璃中是找不到的。

[ðə; ði] ['fɒrən] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['dɪfrənt] .

The	foreign	copies	are	quite	different	.
这	外国的	副本	是	相当	不同的	.

外国翻拍版与原版差别很大。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][waɪn] ['glɑ:sɪz] ;

Sometimes	**they**	**will**	**not**	**ring**	**at**	**all**	**,**	**especially**	**the**	**wine**	**glasses**	**;**
有时	他们	将要	不是	戒指	在	全部	,	尤其	这	葡萄酒	眼镜	;

有时它们根本不会发出声音，尤其是酒杯铃；

[ðə; ði]['betə(r)][wʌnz] [gɪv] [ə; eɪ][saʊnd][ɒv; əv][sɔ:rts] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veri] [ded] ,

the	**better**	**ones**	**give**	**a**	**sound**	**of**	**sorts**	**,**	**but**	**it**	**is**	**very**	**dead**	**,**
这	更好的	一个	给	一个	声音	的	排序	,	但	它	是	非常	死的	,

比较好的那些能发出一些声音，但声音很沉闷。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['keəfəli] ['lɪsnd] [tu:; tə] , [ðə; ði][nəʊt][ɪz]['nevə(r)] [tru:] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][flæt] ,

and	**,**	**if**	**carefully**	**listened**	**to**	**,**	**the**	**note**	**is**	**never**	**true**	**,**	**just**	**a**	**little**	**flat**	**,**
和	,	如果	小心	听着	到	,	这	笔记	是	绝不	真的	,	只是	一个	小的	平坦的	,

而且，如果仔细听，就会发现这个音符从来都不是标准的，总是有点偏低。

[kwaɪt][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] " ['sɪŋɪŋ] ['wɔ:təfəd] .

quite	**unlike**	**the**	**"**	**singing**	**Waterford**	**.**
相当	与此不同	这	"	歌唱	沃特福德	.

与"歌唱的沃特福德"截然不同。

" [feɪks]

"	**Fakes**
"	假货

假货

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɪ'nju:mərəb(ə)l] , [ænd; ənd] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ɔ:l][pɪərɪədz] , [əʊld][ænd; ənd]['mɒd(ə)n] , [sɪns]

These	**are**	**innumerable**	**,**	**and**	**belong**	**to**	**all**	**periods**	**,**	**old**	**and**	**modern**	**,**	**since**
这些	是	无数	,	和	属于	到	全部	时期	,	老的	和	现代的	,	自从

['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [fɜ:st] [bɪ'keɪm] ['pɒpjələ(r)] .

Irish	**glass**	**first**	**became**	**popular**	**.**
爱尔兰	玻璃	第一的	成为	受欢迎的	.

这些种类繁多，涵盖了爱尔兰玻璃自流行以来各个时期，从古代到现代。

[nəʊ] [glɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ] [mʌtʃ] ['kɒpid] , [ænd; ənd] [nʌn] [hæz; həz] ,

No	**glass**	**in**	**the**	**world**	**has**	**been**	**so**	**much**	**copied**	**,**	**and**	**none**	**has**	**,**
不	玻璃	在	这	世界	有	到过	所以	很多	复制	,	和	没有任何	有	,

世界上没有任何一种玻璃像它一样被如此广泛地仿制，也没有任何一种玻璃能与之媲美。

[ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , [stʊd] [aʊt][səʊ] [sək'sesfəli] [ɪn] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði]['feɪkə(r)] .

in	**the**	**long**	**run**	**,**	**stood**	**out**	**so**	**successfully**	**in**	**defying**	**the**	**faker**	**.**
在	这	长的	跑步	,	站立	出去	所以	成功地	在	反抗	这	骗子	.

从长远来看，他成功地识破了造假者的伎俩，脱颖而出。

[ðɪs] [k'ɒnstɪtjˌu:ts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði][kə'lektə(r)] ,

This	**constitutes**	**one**	**of**	**the**	**great**	**attractions**	**of**	**Irish**	**glass**	**to**	**the**	**collector**	**,**
这	构成	一	的	这	伟大的	景点	的	爱尔兰	玻璃	到	这	集电极	,

这正是爱尔兰玻璃对收藏家的一大吸引力所在。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] ['meni] [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['eksələns]

for	**though**	**many**	**imitations**	**of**	**it**	**have**	**been**	**made**	**of**	**sufficient**	**excellence**
为了	尽管	许多	仿制品	的	它	有	到过	制成	的	充足的	卓越

[tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd][ʌn'weəri] ,

to	**deceive**	**the**	**inexperienced**	**and**	**unwary**	**,**
到	欺骗	这	缺乏经验	和	粗心大意	,

虽然已经出现了许多足以欺骗缺乏经验和粗心大意之人的仿制品，

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['kɒpid] [sə'fɪʃntli] [wel] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] .

it	**cannot**	**be**	**copied**	**sufficiently**	**well**	**to**	**deceive**	**the**	**connoisseur**	**.**
它	不能	是	复制	足够	出色地	到	欺骗	这	行家	.

它无法被复制得足够逼真，以欺骗鉴赏家。

[ðə; ði]['faɪnɪst] ['riprə'dʌkʃən] [frɒm; frəm] [frɑ:ns] , ['beldʒəm] , ['hɒlənd] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['dʒɜ:məni] ,

The	finest	reproductions	from	France	,	Belgium	,	Holland	,	and	even	Germany	,
这	最好的	复制品	从	法国	,	比利时	,	荷兰	,	和	甚至	德国	,

[ɔ:l][feɪl][ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd]['tekstʃə(r)] ,

all	fail	in	colour	and	texture	,
全部	失败	在	颜色	和	质地	,

来自法国、比利时、荷兰甚至德国的最精美复制品，在色彩和质感上都无法与真品媲美。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['klevə(r)] .

though	some	of	the	cutting	is	exceedingly	clever	.
尽管	一些	的	这	切割	是	非常	聪明的	.

虽然有些剪辑手法非常巧妙。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['spjʊəriəs] [glɑ:s] [ɒn][ðə; ði]

At	the	present	moment	there	is	an	enormous	amount	of	spurious	glass	on	the
在	这	展示	片刻	那里	是	一个	巨大的	数量	的	虚假的	玻璃	在	这

['mɑ:kɪt] ,

market	,
市场	,

目前市场上充斥着大量的假冒玻璃制品。

[ænd; ənd][sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['kɒpiz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] .

and	some	time	ago	a	lot	of	remarkable	copies	were	in	circulation	.
和	一些	时间	前	一个	很多	的	卓越	副本	是	在	循环	.

前段时间，市面上流通着很多品相极佳的拷贝。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][best] [ðæt] [hæv; həv] [jet] [ə'pɪəd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][ɜ:rnz][ænd; ənd]

They	were	the	best	that	have	yet	appeared	,	especially	the	urns	and
他们	是	这	最好的	那	有	然而	出现	,	尤其	这	骨灰瓮	和

['kændlˌstɪks] , [ænd; ənd]

candlesticks	,	and
烛台	,	和

它们是迄今为止出现的最好的作品，尤其是那些瓮和烛台。

['nʌmbəz] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'weəri] .

numbers	fell	into	the	hands	of	the	unwary	.
数字	跌倒	进入	这	双手	的	这	粗心大意	.

数字落入了粗心大意的人手中。

[wʌn] ['speʃ(ə)l] ['wi:knəs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['veri] ['nəʊtɪsəb(ə)l] — [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [fel] [ɪn][ðə; ði][tɔ:l]

One	special	weakness	,	however	,	was	very	noticeable	—	the	colour	fell	in	the	tall
一	特别的	弱点	,	然而	,	曾是	非常	显	—	这	颜色	跌倒	在	这	高的

['pi:sɪz] ,

pieces	,
件	,

然而，有一个特别明显的缺点——高高的木块容易掉色。

['li:vɪŋ] [ðə; ði][tɒps]['wai,tər][ðæn; ðən][ðə; ði]['beɪsi:z] .

leaving	the	tops	whiter	than	the	bases	.
离开	这	最高额	更白	比	这	基地	.

顶部比底部更白。

[pleɪt] [eɪtθ] .

Plate	VIII	.
盘子	八	.

图版八。

['wɔ:təfəd] [bəʊl] [ɒv; əv][reə(r)] ['bju:ti] .

WATERFORD	BOWL	OF	RARE	BEAUTY	.
沃特福德	碗	的	稀有的	美丽	.

沃特福德珍稀美碗。

7½ [ɪn] .
7½ in .
7½ 在 .

7½ 英寸

[haɪ] , - [ɪn] .
high , 12 in .
高的 , - 在 .

高 12 英寸。

['daɪæm] .
diam .
直径 .

直径。

[ɪn'greɪvd] [wɪð] [ɪ'skʌtʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['fæməli] (['tʃeɪmbəlɪn] [tu:; tə][eɪtʃ] . [ɑ:(r)] . [eɪtʃ] .
Engraved with escutcheon of the WINDE family (Chamberlain to H . R . H .
刻 和 盾形纹章 的 这 温德 家庭 (管家 到 H . 拉 . H .
[ˌprɪn'ses] [sə'fi:ə; sə'faɪə] , ['sɪstə(r)][tu:; tə] [dʒɔ:dʒ] [θri:] .) .
Princess Sophia , sister to George III .) .
公主 索菲亚 , 姐姐 到 乔治 三、 .) .

刻有温德家族的盾徽（乔治三世的妹妹索菲亚公主殿下的侍从）。

['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['krɪsnɪŋ] [bəʊl] .
Probably a Christening Bowl .
大概 一个 洗礼 碗 .

可能是洗礼碗。

['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
Walter Harding collection .
沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [kəʊn] - [ʃeɪpt] [bəʊl] [ɪn] [tu:] [pɑ:ts] .
A REMARKABLE CONE - SHAPED BOWL IN TWO PARTS .
一个 卓越 锥体 - 形状 碗 在 二 部分 .

一个造型奇特的两部分锥形碗。

- [ɪn] .
12 in .
- 在 .

12英寸

[haɪ] , [beɪs] [eit][ɪn] . ;
high , base 8 in . ;
高的 , 根据 8 在 . ;

高 8 英寸，底座 8 英寸；

['sɜ:kə] - .
circa 1770 .
大约 - .

约1770年。

[nəʊ]['dju:plɪkeɪt] .
No duplicate .
不 复制 .

没有重复项。

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
Originally in the Author's and now in the Walter Harding collection .
起初 在 这 作者的 和 现在 在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

原为作者所有，现为沃尔特·哈丁收藏。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][sʌm; səm] ['veri] ['klevə(r)] ['riprə'dʌkʃən] [frɒm; frəm][boʊ'hi:mjə][ɑ:(r); ə(r)]

At	the	present	moment	some	very	clever	reproductions	from	Bohemia	are
在	这	展示	片刻	一些	非常	聪明的	复制品	从	波西米亚	是

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

arriving	in	England	,
抵达	在	英格兰	,

目前，一些来自波西米亚的非常精良的复制品正运抵英国。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)][pɪŋk] [tɪndʒ] ,

but	they	are	very	light	and	have	a	peculiar	pink	tinge	,
但	他们	是	非常	光	和	有	一个	奇特	粉色的	色调	,

但它们颜色很浅，而且带有一种奇特的粉红色调。

[wɪtʃ] [ɪz][mɔ:(r)] ['speʃəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['pi:sɪz] .

which	is	more	specially	noticeable	in	the	larger	pieces	.
哪个	是	更多的	特别	显	在	这	更大的	件	.

这一点在较大的作品中尤为明显。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , ['nɪəli] [ɔ:l] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [ɪz] ['hevi] ,

As	has	already	been	pointed	out	,	nearly	all	Irish	glass	is	heavy	,
作为	有	已经	到过	尖	出去	,	几乎	全部	爱尔兰	玻璃	是	重的	,

正如前面已经指出的，几乎所有的爱尔兰玻璃都很重。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [feɪks] [feɪl][tu:; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd]

and	a	very	large	proportion	of	the	modern	fakes	fail	to	attain	the	required
和	一个	非常	大的	部分	的	这	现代的	假货	失败	到	达到	这	必需的

[weɪt] .

weight	.
重量	.

而且，很大一部分现代仿制品都达不到规定的重量。

[ə; eɪ] [mɑ:kt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [ɒv; əv] [weɪt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['aɪrɪʃ]

A	marked	exception	to	the	general	rule	of	weight	is	to	be	found	in	Irish
一个	标记	例外	到	这	一般的	规则	的	重量	是	到	是	成立	在	爱尔兰

[bləʊn] ['spesəmən] ,

blown	specimens	,
吹	标本	,

爱尔兰吹制陶器的重量是一个明显的例外，与一般的重量规律有所不同。

[prə'dju:st] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [tu:; tə] - , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [laɪt] , [ænd; ənd]['əʊnli]

produced	from	about	1735	to	1750	,	which	were	very	light	,	and	only
生产	从	关于	-	到	-	,	哪个	是	非常	光	,	和	仅有的

[ɪn'greɪvd] [ɔ:(r)][kwaɪt][pleɪn] ,

engraved	or	quite	plain	,
刻	或者	相当	清楚的	,

这些产品大约生产于1735年至1750年间，非常轻便，只有雕刻或完全素净。

['nevə(r)] [kʌt] .

never	cut	.
绝不	切	.

绝不切割。

[ðə; ði]['feɪkə(r)] ['fri:kwəntli] [fə'gɛt] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɔɪnt] .

The	faker	frequently	forgets	the	latter	point	.
这	骗子	频繁地	忘记了	这	后者	观点	.

造假者常常会忘记后一点。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [riˈmembə] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][pɹədjˈuːsɪz][pleɪn][ɔː(r)] [ɪnˈgreɪvd] [ˈpiːsɪz]

When	,	however	,	he	remembers	it	,	and	produces	plain	or	engraved	pieces
什么时候	,	然而	,	他	记得	它	,	和	产	清楚的	或者	刻	件

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪrɪʃ] ,

similar	to	the	Irish	,
相似的	到	这	爱尔兰	,

然而，当他记起这件事，并制作出与爱尔兰人类似的素面或雕花作品时，

[ðeə(r)][ɪz] [jet] [əˈnʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] .

there	is	yet	another	point	of	distinction	.
那里	是	然而	其他	观点	的	区别	.

还有另一个区别点。

[ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [ˈpiːsɪz] [ˈɒf(ə)n] [ʃəʊ] [eə(r)] - [ˈbʌbəlz] , [bʌt; bət][ˈnevə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [speks] [ɒv; əv][sænd]

The	Irish	pieces	often	show	air	-	bubbles	,	but	never	the	little	specks	of	sand
这	爱尔兰	件	经常	展示	空气	-	气泡	,	但	绝不	这	小的	斑点	的	沙

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

爱尔兰的瓷器上经常会出现气泡，但从来不会有细小的沙粒。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [sed] , [ˈɔːlməʊst][ɪnˈveəriəbli] [əˈpɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈmet(ə)l][pɪˈkjuːliə(r)][tuː; tə]

as	I	have	already	said	,	almost	invariably	appear	in	the	metal	peculiar	to
作为	我	有	已经	说	,	几乎	总是	出现	在	这	金属	奇特	到

[ˈfɒrən] [glɑːs] .

foreign	glass	.
外国的	玻璃	.

正如我之前所说，几乎总是出现在外国玻璃特有的金属中。

[ˈdɪfrəns] [ɒv; əv] [ˈkʌlə(r)] .

DIFFERENCE	OF	COLOUR	.
不同之处	的	颜色	.

颜色差异。

[ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈaɪrɪʃ] [glɑːs] [ænd; ənd] [ˈfɒrən] [ˌimiˈteiʃən] [ɪz][tuː; tə]

The	most	important	distinction	between	Irish	glass	and	foreign	imitations	is	to
这	最多	重要的	区别	之间	爱尔兰	玻璃	和	外国的	仿制品	是	到

[biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈkʌləs] ,

be	found	in	their	colours	,
是	成立	在	他们的	颜色	,

爱尔兰玻璃与外国仿制品最重要的区别在于它们的颜色。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈɜːli] [glɑːs] [ɒv; əv] [kɔːk] , [ˈwɔːtəfəd] ,

and	in	this	respect	it	is	the	early	glass	of	Cork	,	Waterford	,
和	在	这	尊重	它	是	这	早期的	玻璃	的	软木	,	沃特福德	,

从这个意义上讲，它是科克和沃特福德早期的玻璃制品。

[ænd; ənd] [ˈdʌblɪn] [ðæt] [diˈfai, ˈdiː-][ðə; ði] [ˈkɒpiɪst] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] .

and	Dublin	that	defies	the	copyist	more	than	any	other	.
和	都柏林	那	反抗	这	抄写员	更多的	比	任何	其他	.

而都柏林，比其他任何地方都更难被抄袭。

[ɪts] [stiːl] [ɔː(r)] [greɪ] - [bluː] [təʊn] [stændz] [əˈləʊn] , [ɔːlˈðəʊ] , [əˈlæs] ,

Its	steel	or	grey	-	blue	tone	stands	alone	,	although	,	alas	,
它是	钢	或者	灰色的	-	蓝色的	语气	站立	独自的	,	虽然	,	唉	,

它的钢灰色或灰蓝色调独树一帜，可惜的是，

[ˌimiˈteiʃən] [ˌɑːtɪˈfɪʃəli] [ˈkʌləd] [wɪð] [θɪn] [ˈkəʊbɔːlt][ænd; ənd] [ˌʌltrəməˈriːn] [hæv; həv] [biːn] ,

imitations	artificially	coloured	with	thin	cobalt	and	ultramarine	have	been	,
仿制品	人为地	有色	和	薄的	钴	和	群青	有	到过	,

仿制品是用稀钴蓝和群青颜料人工着色的，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] , [səʊld][æz; əz][ðə; ði]['dʒenjuɪn]['ɑːtɪk(ə)l] .

and	in	all	probability	will	continue	to	be	,	sold	as	the	genuine	article	.
和	在	全部	可能性	将要	继续	到	是	,	卖	作为	这	真的	文章	.

而且很可能还会继续被当作正品出售。

[ɪn][ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv]['aɪrɪʃ] [glɑːs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv]['kəʊbɔːlt] .

In	the	analysis	of	Irish	glass	there	is	no	trace	of	cobalt	.
在	这	分析	的	爱尔兰	玻璃	那里	是	不	痕迹	的	钴	.

对爱尔兰玻璃的分析表明，其中不含钴。

[sʌm; səm] ['kɒpiz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːlməʊst]['emərəld] [griːn] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [hændz][ɪn] [gʊd] [feɪθ]

Some	copies	of	an	almost	emerald	green	have	changed	hands	in	good	faith
一些	副本	的	一个	几乎	翠	绿色的	有	已更改	双手	在	好的	信仰

[æz; əz] ['wɔːtəfəd] [glɑːs] .

as	Waterford	glass	.
作为	沃特福德	玻璃	.

有些仿制的近乎翠绿色的玻璃制品被当作沃特福德玻璃，在市场上合法流通。

[haʊ] [kʊd; kəd] [griːn] [biː; bi] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [liːd] ['ɒksaɪd] , ['pɒtæʃ] , ['səʊdə] , [ænd; ənd] ['sɪlɪkə] ?

How	could	green	be	produced	from	lead	oxide	,	potash	,	soda	,	and	silica	?
如何	可以	绿色的	是	生产	从	带领	氧化物	,	钾肥	,	苏打	,	和	二氧化硅	?

如何利用氧化铅、钾碱、纯碱和二氧化硅生产绿色物质?

— [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːli] [piːs] [ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] " [pɒt]['met(ə)l] "

—	for	this	is	the	analysis	of	an	early	piece	of	Waterford	"	pot	metal	"
—	为了	这	是	这	分析	的	一个	早期的	片	的	沃特福德	"	锅	金属	"

[glɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [greɪ] [hjuː] .

glass	of	the	dark	grey	hue	.
玻璃	的	这	黑暗的	灰色的	色调	.

—因为这是分析一件早期沃特福德"合金"玻璃制品，其颜色为深灰色。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv]['aɪrɪʃ] [glɑːs]

The	Increasing	Popularity	of	Irish	Glass
这	增加	人气	的	爱尔兰	玻璃

爱尔兰玻璃制品的日益流行

[ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [feɪks] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [beəz] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd]

The	multitude	of	fakes	on	the	market	bears	testimony	to	the	increasing	demand
这	民众	的	假货	在	这	市场	熊	见证	到	这	增加	要求

[fɔː(r); fə(r)] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] .

for	Irish	glass	.
为了	爱尔兰	玻璃	.

市场上大量的仿冒品证明了人们对爱尔兰玻璃的需求日益增长。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][sɪks] [j'iəz] ,

During	the	last	six	years	,
期间	这	最后的	六	年	,

在过去的六年里，

[ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [glɑːs] [hæv; həv] ['riːəlaɪz]

those	members	of	the	public	who	have	a	knowledge	of	glass	have	realised
那些	成员	的	这	民众	WHO	有	一个	知识	的	玻璃	有	意识到

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['aɪrɪʃ] ['ɑːtɪk(ə)l] ,

more	and	more	the	value	of	the	genuine	Irish	article	,
更多的	和	更多的	这	价值	的	这	真的	爱尔兰	文章	,

那些对玻璃有所了解的公众人士越来越意识到正宗爱尔兰玻璃制品的价值。

[wɪtʃ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

which	,	of	course	,
哪个	,	的	课程	,

当然，

[ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['kɒpid] [sə'fɪʃntli] [wel] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]

is	due	to	the	fact	that	it	cannot	be	copied	sufficiently	well	to	deceive	the
是	到期的	到	这	事实	那	它	不能	是	复制	足够	出色地	到	欺骗	这

[ˌkɒnə'sɜː(r)] .

connoisseur	.
行家	.

这是因为它无法被复制得足够好，以至于能够欺骗鉴赏家。

[ðə; ði][də'rekt] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stedi] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['vælјuː] ,

The	direct	outcome	of	this	is	a	steady	increase	in	the	market	value	,
这	直接的	结果	的	这	是	一个	稳定的	增加	在	这	市场	价值	,

其直接结果是市场价值稳步增长。

[ænd; ənd][reə(r)] ['spesəmən] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [æt; ət][frɒm; frəm] 25s .

and	rare	specimens	,	which	were	made	at	from	25s	.
和	稀有的	标本	,	哪个	是	制成	在	从	25s	.

以及一些稀有标本，制作成本为 25 先令起。

[tuː; tə] £4 , [naʊ] ['redɪli] [fetʃ] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] £10 [tuː; tə] £400 ; [ɪn][fækt] ,

to	£4	,	now	readily	fetch	anything	from	£10	to	£400	;	in	fact	,
到	£4	,	现在	容易	拿来	任何事物	从	£10	到	£400	;	在	事实	,

原价 4 英镑的物品，现在很容易就能卖到 10 英镑到 400 英镑不等；事实上，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [səʊld]['riːs(ə)ntli][fɔː(r); fə(r)] £750 , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊl] [pɑːst] [θruː]

a	single	piece	sold	recently	for	£750	,	and	a	beautiful	bowl	passed	through
一个	单身的	片	卖	最近	为了	£750	,	和	一个	美丽的	碗	通过了	通过

[maɪ][hændz][æt; ət] £550 ;

my	hands	at	£550	;
我的	双手	在	£550	;

最近一件单件作品以 750 英镑的价格售出，一个漂亮的碗经我之手以 550 英镑的价格成交；

[waɪl] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [ˌʃændə'lɪə(r)] [wɒz; wəz][səʊld][æt; ət][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['ɔːkʃ(ə)n]

while	only	a	few	months	ago	a	chandelier	was	sold	at	an	Irish	auction
尽管	仅有的	一个	很少	几个月	前	一个	枝形吊灯	曾是	卖	在	一个	爱尔兰	拍卖

[fɔː(r); fə(r)] £1 , - .

for	£1	,	218	.
为了	£1	,	-	.

而就在几个月前，一盏枝形吊灯在爱尔兰的一次拍卖会上以 1218 英镑的价格售出。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [hæv; həv] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [kə'lekʃn] ,

Magnificent	specimens	of	Irish	glass	have	found	their	way	into	English	collections	,
壮丽	标本	的	爱尔兰	玻璃	有	成立	他们的	方式	进入	英语	收藏	,

精美的爱尔兰玻璃制品已被英国的收藏家收藏。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [pleɪts] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

as	will	be	seen	by	the	plates	shown	in	this	book	.
作为	将要	是	已见	经过	这	盘子	所示	在	这	书	.

如本书中的插图所示。

['fəutəgræfs] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dʌblɪn] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd]

Photographs	of	most	of	the	well	-	known	pieces	in	the	Dublin	Museum	,	and
照片	的	最多	的	这	出色地	-	已知	件	在	这	都柏林	博物馆	,	和

[ɪn] ['praɪvət] ['aɪrɪʃ] ['haʊzɪz] , [hæv; həv]

in	private	Irish	houses	,	have
在	私人的	爱尔兰	房屋	,	有

都柏林博物馆和爱尔兰私人住宅中大多数著名藏品的照片都已拍摄完毕。

[ɔ:l'redi] [bi:n] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] ['veərɪəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['fəutəgræfs]
already **been** **reproduced** **in** **various** **publications** **;** **but** **the** **accompanying** **photographs**
已经 到过 复制品 在 各种各样的 出版物 ; 但 这 随同 照片
[ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['spesəmən] ,
are **of** **exceptional** **specimens** **,**
是 的 非凡的 标本 ,

此前已在多种出版物中刊登；但随附的照片均为珍稀标本。

['teɪkən] [ɪk'sklu:sɪvli] [frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] [kə'lekʃn] ,
taken **exclusively** **from** **English** **collections** **,**
已采取 只 从 英语 收藏 ,

全部选自英文藏品，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [pɑ:st] [θru:] [maɪ] [əʊn] [hændz] .
and **a** **very** **large** **number** **of** **them** **has** **passed** **through** **my** **own** **hands** **.**
和 一个 非常 大的 数字 的 他们 有 通过了 通过 我的 自己的 双手 .

其中非常多的书籍都曾经我之手。

[ɪk'spɪərɪəns] [ɪ'senʃ(ə)l] .
EXPERIENCE **ESSENTIAL** **.**
经验 基本的 .

经验至关重要。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æbsəlu:tli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [saʊnd] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [wɪ'ðaʊt] [j'iəz]
It **is** **absolutely** **impossible** **to** **become** **a** **sound** **judge** **of** **Irish** **glass** **without** **years**
它 是 绝对地 不可能的 到 变得 一个 声音 法官 的 爱尔兰 玻璃 没有 年
[ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] ,
of **experience** **,**
的 经验 ,

如果没有多年的经验，绝对不可能成为一名合格的爱尔兰玻璃制品鉴赏家。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['æktʃuəl] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [deɪts]
and **,** **above** **all** **,** **without** **the** **constant** **actual** **handling** **of** **pieces** **of** **all** **dates**
和 , 多于 全部 , 没有 这 持续的 实际的 处理 的 件 的 全部 日期
[ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ,
and **descriptions** **,**
和 描述 ,

最重要的是，无需不断地实际操作各种年代和描述的物件，

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['aɪrɪʃ] ['di:lə(r)] [hu:] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf]
consequently **the** **genuine** **Irish** **dealer** **who** **has** **lived** **amongst** **it** **all** **his** **life**
最后 这 真的 爱尔兰 经销商 WHO 有 居住地 在 它 全部 他的 生活
[hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [pʊl] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]['æktʃuəl] ['nɒlɪdʒ] .
has **a** **very** **great** **pull** **with** **regard** **to** **actual** **knowledge** **.**
有 一个 非常 伟大的 拉 和 看待 到 实际的 知识 .

因此，真正生活在爱尔兰，并且拥有丰富实际知识的爱尔兰经销商，在业内享有很高的声誉。

[səʊ] ['meni] ['spesəmən] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [tu:; tə]['ɔ:də(r)] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [ɒv; əv]
So **many** **specimens** **were** **made** **to** **order** **,** **and** **were** **therefore** **of**
所以 许多 标本 是 制成 到 命令 , 和 是 所以 的
['speʃ(ə)l] [ʃeɪp] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ,
special **shape** **and** **cutting** **,**
特别的 形状 和 切割 ,

许多样品都是按订单制作的，因此形状和切割方式都很特殊。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [pi:s] [æz; əz] ['bi:ɪŋ]
that **it** **is** **very** **difficult** **for** **the** **uninitiated** **to** **recognise** **a** **piece** **as** **being**
那 它 是 非常 难的 为了 这 新手 到 认出 一个 片 作为 存在
[ɒv; əv] ['eni] ['sɜ:t(ə)n]['fæktri; 'fæktəri][ɔ:(r)]['pɪəriəd] ,
of **any** **certain** **factory** **or** **period** **,**
的 任何 肯定 工厂 或者 时期 ,

对于外行来说，很难辨认出一件作品属于哪个特定的工厂或时期。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] ['mɪstɪfaɪd] [wen] [hi:; hi][traɪz][tu:; tə]['klæsɪfaɪ] [sʌtʃ] ['pi:sɪz] ['ɪntu:][mɔ:(r)]

and	he	is	naturally	mystified	when	he	tries	to	classify	such	pieces	into	more
和	他	是	自然	困惑	什么时候	他	尝试	到	分类	这样的	件	进入	更多的

[ɔ:(r)] [les] [wel] - [nəʊn] ['kætəgəriz] .

or	less	well	-	known	categories	.
或者	较少的	出色地	-	已知	类别	.

当他试图将这些作品归入或多或少为人所知的类别时，他自然感到困惑不解。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æn; ən]['ænsestə(r)][ɒv; əv][maɪn][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [æn; ən] ['ɜ:li]

For	instance	,	an	ancestor	of	mine	had	in	his	possession	an	early
为了	实例	,	一个	祖先	的	矿	有	在	他的	拥有	一个	早期的

[di:p] ['kʌləd] [bəʊl] ,

deep	coloured	bowl	,
深的	有色	碗	,

例如，我的一位祖先曾拥有一只早期的深色碗。

['kʌvə(r)] , [ænd; ənd][stænd][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kwɒləti] , [meɪd] [ə'baʊt] - .

cover	,	and	stand	of	exceptional	quality	,	made	about	1750	.
覆盖	,	和	站立	的	非凡的	质量	,	制成	关于	-	.

封面和底座质量极佳，约制于 1750 年。

[hɪz; ɪz][sʌn] , [ɪn] - , [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][kʌt][ɪn] " [flæt]['daɪəməndz] " ([ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [ðen] [mʌtʃ] [ɪn]

His	son	,	in	1790	,	had	it	cut	in	"	flat	diamonds	"	(	a	cutting	then	much	in
他的	儿子	,	在	-	,	有	它	切	在	"	平坦的	钻石	"	(	一个	切割	然后	很多	在

[vəʊg]) ,

vogue	)	,
时尚	)	,

他的儿子在 1790 年将其切割成"扁平钻石"（当时这种切割方式非常流行）。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['spesɪmən][ɒv; əv] ['ɜ:li] [dɑ:k] " ['weɪvi] " [glɑ:s] ,

the	result	being	a	specimen	of	early	dark	"	wavy	"	glass	,
这	结果	存在	一个	标本	的	早期的	黑暗的	"	波浪状	"	玻璃	,

最终得到的是一件早期深色"波纹"玻璃标本。

[ɐd'ɔ:nd] [wɪð] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] ['fɔ:ti] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,

adorned	with	the	beautiful	cutting	of	forty	years	later	,
装饰	和	这	美丽的	切割	的	四十	年	之后	,

四十年后，饰以精美的剪裁，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['meni] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi][kwəʊtid] .

and	this	is	only	one	instance	of	many	which	could	be	quoted	.
和	这	是	仅有的	一	实例	的	许多	哪个	可以	是	引	.

这只是众多例子中的一个。

['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [səʊld] [ə'brɔ:d] .

IRISH	GLASS	SOLD	ABROAD	.
爱尔兰	玻璃	卖	国外	.

爱尔兰玻璃制品远销海外。

[greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ,

Great	quantities	of	Irish	glass	were	made	,
伟大的	数量	的	爱尔兰	玻璃	是	制成	,

爱尔兰生产了大量的玻璃制品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['aɪrɪʃ] ['rekɔ:dz] [ʃəʊ] [ðæt] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spɔ:tɪd]

and	the	official	Irish	records	show	that	large	numbers	of	pieces	were	exported
和	这	官方的	爱尔兰	记录	展示	那	大的	数字	的	件	是	导出

[tu:; tə] [ə'merɪkə] ,

to	America	,
到	美国	,

爱尔兰官方记录显示，大量艺术品被出口到美国。

[speɪn] , ['pɔːtʃʊgl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Spain	**,**	**Portugal**	**,**	**and**	**the**	**West**	**Indies**	**,**	**etc**	**.**
西班牙	,	葡萄牙	,	和	这	西方	印第斯	,	ETC	.

西班牙、葡萄牙、西印度群岛等。

['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['faɪnɪst] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['teɪkən][tuː; tə] ['hɒlənd] , [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd]

Many	**of**	**our**	**finest**	**specimens**	**were**	**also**	**taken**	**to**	**Holland**	**,**	**where**	**they**	**found**
许多	的	我们的	最好的	标本	是	还	已采取	到	荷兰	,	在哪里	他们	成立

[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [həʊm] ,

a	**permanent**	**home**	**,**
一个	永恒的	家	,

我们许多最优秀的标本也被运往荷兰，在那里找到了永久的归宿。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stensɪvli] ['kɒpid] [baɪ][ðə; ði] ['fɒrən] [glɑːs] - [m'eɪkəz] .

and	**were**	**extensively**	**copied**	**by**	**the**	**foreign**	**glass**	**-**	**makers**	**.**
和	是	广泛地	复制	经过	这	外国的	玻璃	-	制造商	.

并被外国玻璃制造商广泛仿制。

[frɑːns] [wɒz; wəz] ['veri] [kiːn] [ɒn] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] ,

France	**was**	**very**	**keen**	**on**	**Irish**	**glass**	**,**
法国	曾是	非常	敏锐的	在	爱尔兰	玻璃	,

法国非常喜欢爱尔兰玻璃制品。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [ʌn'ɜːrθ] [ðeə(r)][sʌm; səm] ['veri] ['lʌvli] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['dʒenjuɪn]

and	**I**	**have**	**unearthed**	**there**	**some**	**very**	**lovely**	**and**	**absolutely**	**genuine**
和	我	有	出土	那里	一些	非常	迷人的	和	绝对地	真的

['spesəmən] , [ɪ'speʃəli] [wɔːl] - [laɪts] [ænd; ənd] [ʃændə'lɪəz] .

specimens	**,**	**especially**	**wall**	**-**	**lights**	**and**	**chandeliers**	**.**
标本	,	尤其	墙	-	灯	和	吊灯	.

我在那里发现了一些非常可爱且绝对真实的藏品，特别是壁灯和吊灯。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [treɪd] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [glɑːs] - ['haʊzɪz] [də'rekt] [wɪð]

Needless	**to**	**say**	**,**	**a**	**very**	**big**	**trade**	**was**	**done**	**by**	**the**	**glass**	**-**	**houses**	**direct**	**with**
不必要	到	说	,	一个	非常	大的	贸易	曾是	完毕	经过	这	玻璃	-	房屋	直接的	和

[əʊld] ['aɪrɪʃ] ['fæmɪlɪz] ,

old	**Irish**	**families**	**,**
老的	爱尔兰	家庭	,

不言而喻，玻璃厂与爱尔兰老家族直接进行了非常大额的交易。

[huː] [geɪv] [lɑːdʒ] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [glɑːs] - [weə(r)] , ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm]['sɪŋg(ə)l] ['piːsɪz] [tuː; tə]

who	**gave**	**large**	**orders**	**for**	**glass**	**-**	**ware**	**,**	**ranging**	**from**	**single**	**pieces**	**to**
WHO	给予	大的	订单	为了	玻璃	-	仓库	,	范围	从	单身的	件	到

[kəm'pliːt] ['teɪb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ,

complete	**table**	**services**	**,**
完全的	桌子	服务	,

他们下了大笔玻璃器皿订单，从单件到全套餐具都有。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [fjuː] ['rekɔːdz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kept] .

of	**which**	**few**	**records**	**appear**	**to**	**have**	**been**	**kept**	**.**
的	哪个	很少	记录	出现	到	有	到过	保留	.

但似乎很少有记录被保留下来。

[ˌʌn'kʌt] ['piːsɪz] .

UNCUT	**PIECES**	**.**
未剪辑版	件	.

未切割的块状物。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][pʊt][baɪ] , [ˌʌn'kʌt] ,

A	**large**	**amount**	**of**	**Irish**	**glass**	**was**	**made**	**and**	**put**	**by**	**,**	**uncut**	**,**
一个	大的	数量	的	爱尔兰	玻璃	曾是	制成	和	放	经过	,	未剪辑版	,

大量爱尔兰玻璃制品被制造出来，未经切割便被存放起来。

[æz; əz] ['aɪrɪʃ] ['fæmɪlɪz] ([ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)][ðə; ði] [glɑːs] - ['haʊzɪz]) [prɪ'fɜːd]
as **Irish** **families** **(** **especially** **those** **who** **lived** **near** **the** **glass** **-** **houses** **)** **preferred**
作为 爱尔兰 家庭 (尤其 那些 WHO 居住地 靠近 这 玻璃 - 房屋) 首选
[tuː; tə] [tʃuːz] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌtɪŋz] [frɒm; frəm] ['drɔːɪŋz] ,
to **choose** **their** **own** **cuttings** **from** **drawings** **,**
到 选择 他们的 自己的 插条 从 图画 ,

由于爱尔兰家庭（尤其是那些住在温室附近的家庭）更喜欢根据图纸选择自己的插条，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .
so **as** **to** **have** **something** **different** **from** **their** **neighbours** **.**
所以 作为 到 有 某物 不同的 从 他们的 邻居 .

这样他们就能拥有与邻居不同的东西。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌʌn'kʌt] ['piːsɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['veərɪəs]
This **accounts** **for** **the** **number** **of** **uncut** **pieces** **still** **to** **be** **found** **in** **various**
这 账户 为了 这 数字 的 未剪辑版 件 仍然 到 是 成立 在 各种各样的
[pɑːts] [ɒv; əv]['aɪələnd] ,
parts **of** **Ireland** **,**
部分 的 爱尔兰 ,

这就解释了为什么在爱尔兰各地还能发现那么多未切割的碎片。

[ɪ'speʃəli] [θɪk] ['fɪŋgə(r)] - [bəʊlz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] , [ʌn'daʊtɪdli] , [meɪd] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz]
especially **thick** **finger** **-** **bowls** **,** **which** **were** **,** **undoubtedly** **,** **made** **in** **great** **quantities**
尤其 厚的 手指 - 碗 , 哪个 是 , 无疑 , 制成 在 伟大的 数量
[tuː; tə][ə'weɪt] ['ɔːdərs] .
to **await** **orders** **.**
到 等待 订单 .

尤其是厚实的指碗，无疑是大量制作的，以备订单之需。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] .
THE **ILLUSTRATIONS** **.**
这 插图 .

插图。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pleɪts] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [glɑːs] [wɪtʃ]
The **following** **plates** **give** **some** **idea** **of** **the** **beautiful** **pieces** **of** **glass** **which**
这 下列的 盘子 给 一些 主意 的 这 美丽的 件 的 玻璃 哪个
[hæv; həv] [left] ['aɪələnd] ,
have **left** **Ireland** **,**
有 左边 爱尔兰 ,

以下这些图片展示了一些从爱尔兰出口的精美玻璃制品。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['spesəmən] [stɪl] [ðeə(r)] ,
but **there** **are** **magnificent** **specimens** **still** **there** **,**
但 那里 是 壮丽 标本 仍然 那里 ,

但那里仍然有一些非常精美的标本。

[wɪtʃ] [wɪl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] — ['piːsɪz] [æz; əz][pəʊ'etɪk][ɪn] [dɪ'zaɪn]
which **will** **probably** **never** **be** **placed** **on** **the** **market** **—** **pieces** **as** **poetic** **in** **design**
哪个 将要 大概 绝不 是 放置 在 这 市场 — 件 作为 诗意的 在 设计
[æz; əz][ðeə(r)]['əʊnə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪnd] ;
as **their** **owners** **are** **in** **mind** **;**
作为 他们的 所有者 是 在 头脑 ;

这些作品可能永远不会投放市场——它们的设计如同它们的主人一样充满诗意；

['piːsɪz] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['eəz] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [wɪð]
pieces **that** **will** **live** **for** **the** **sons** **and** **heirs** **to** **love** **and** **cherish** **with**
件 那 将要 居住 为了 这 儿子们 和 继承人 到 爱 和 珍惜 和
[ðə; ði] ['meni]
the **many**
这 许多

这些作品将流传下去，供子孙后代喜爱和珍藏。

['ʌðə(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv]['aɪərləndz]['faɪnɪst][pɪərɪədz] ,
other **treasures** **of** **Ireland's** **finest** **periods** **,**
其他 宝藏 的 爱尔兰的 最好的 时期 ,

爱尔兰其他黄金时代的珍宝

[lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [sɪn] [faɪnɜ-z] [hæv; həv] [si:st] [ðeə(r)] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [best]
long **after** **Sinn** **Feiners** **have** **ceased** **their** **endeavours** **to** **destroy** **all** **that** **is** **best**
长的 后 罪 费纳斯 有 停止 他们的 努力 到 破坏 全部 那 是 最好的
[ænd; ənd] ['lʌvlɪɪst] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] .
and **loveliest** **in** **the** **old** **country** **.**
和 最可爱的 在 这 老的 国家 .

即便新芬党早已停止了摧毁故土上一切美好事物的努力，这种破坏依然存在。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ,
At **the** **time** **of** **writing** **this** **,**
在 这 时间 的 写作 这 ,

截至撰写本文时，

[ai][faɪnd][æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] [ə'maʊnt][ɒv; əv]['spjʊəriəs] " ['aɪrɪʃ] " [glɑ:s][ɒn][ðə; ði]['mɑ:kɪt] ,
I **find** **an** **enormous** **amount** **of** **spurious** **"** **Irish** **"** **glass** **on** **the** **market** **,**
我 寻找 一个 巨大的 数量 的 虚假的 " 爱尔兰 " 玻璃 在 这 市场 ,

我在市场上发现了大量假冒的“爱尔兰”玻璃制品。

[ænd; ənd][ai] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['wɔ:nɪŋ] [ɔ:l] [kə'lektər] [ænd; ənd] ['dilər] (['meni] [ɒv; əv]
and **I** **take** **this** **opportunity** **of** **warning** **all** **collectors** **and** **dealers** **(** **many** **of**
和 我 拿 这 机会 的 警告 全部 收藏家 和 经销商 (许多 的
[hu:m] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frendz]) [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] ['keəf(ə)l] .
whom **are** **my** **friends** **)** **to** **be** **exceedingly** **careful** **.**
谁 是 我的 朋友们) 到 是 非常 小心 .

我借此机会警告所有收藏家和经销商（其中许多人是我的朋友），务必格外小心。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ɔ:l] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ðeə(r)] [kə'lekʃn] [pjʊə(r)] ,
It **is** **essential** **that** **all** **lovers** **of** **Irish** **glass** **should** **keep** **their** **collections** **pure** **,**
它 是 基本的 那 全部 恋人 的 爱尔兰 玻璃 应该 保持 他们的 收藏 纯的 ,

所有爱尔兰玻璃爱好者都应该保持其藏品的纯正性。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [feɪks] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['klevə(r)] [ðæt] ['dilər] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə]
and **some** **of** **these** **fakes** **are** **so** **clever** **that** **dealers** **will** **have** **to**
和 一些 的 这些 假货 是 所以 聪明的 那 经销商 将要 有 到
['eksəsaɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd][keə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['ɪgnəmɪni]
exercise **the** **greatest** **vigilance** **and** **care** **if** **they** **are** **to** **avoid** **the** **ignominy**
锻炼 这 最 警觉 和 关心 如果 他们 是 到 避免 这 耻辱
[ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊld][ɪn] [gʊd] [feɪθ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] "
of **having** **pieces** **which** **they** **have** **sold** **in** **good** **faith** **returned** **to** **them** **as** **"**
的 拥有 件 哪个 他们 有 卖 在 好的 信仰 返回 到 他们 作为 "
[rɒŋ] .
wrong **.**
错误的 .

有些赝品非常精巧，以至于经销商必须格外警惕和谨慎，否则就会蒙受耻辱，因为他们诚信售出的商品会被退回，并被当作“错误”的商品。

" [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði][best] [nəʊn] ['dilər] [ɪn]['aɪrɪʃ] [glɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)] ['trʌstɪd] [baɪ]
" **At** **the** **present** **time** **,** **all** **the** **best** **known** **dealers** **in** **Irish** **glass** **are** **trusted** **by**
" 在 这 展示 时间 , 全部 这 最好的 已知 经销商 在 爱尔兰 玻璃 是 可信 经过
[ðeə(r)] ['kʌstəməz] ,
their **customers** **,**
他们的 顾客 ,

“目前，所有最知名的爱尔兰玻璃经销商都深受顾客信赖。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][əd'vaɪs][ɪz]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
and their advice is taken without question .
和 他们的 建议 是 已采取 没有 问题 .

他们的建议会被毫不质疑地采纳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][best] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [prə'feʃn] [ðæt] [ðɪs] [sens] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns]
It is in the best interests of their great profession that this sense of confidence
它 是 在 这 最好的 兴趣 的 他们的 伟大的 职业 那 这 感觉 的 信心
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] .
should remain .
应该 保持 .

为了他们这个伟大职业的利益，保持这种自信至关重要。

[ɪn] [kən'kluːʒn] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [aɪ] [həʊp] [ðɪs] [bʊk] — ['rɪt(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
In conclusion , I should like to add that I hope this book — written , as it is
在 结论 , 我 应该 喜欢 到 添加 那 我 希望 这 书 — 书面 , 作为 它 是
,
,
,

最后，我想补充一点，我希望这本书——就其目前的写作方式而言——

[æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['meni] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] — [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl] [help] [tuː; tə]
at the request of many lovers of Irish glass — may be a real help to
在 这 要求 的 许多 恋人 的 爱尔兰 玻璃 — 可能 是 一个 真实的 帮助 到
[ðə; ðɪ] ['nɒvɪs] ,
the novice ,
这 新手 ,

应众多爱尔兰玻璃爱好者的要求——这或许对新手来说是一个真正的帮助。

[ænd; ənd] [ə'sɪst] [hɪm][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] " [truː] " [piːs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fɔːdʒəri] .
and assist him to distinguish between the " true " piece and the forgery .
和 协助 他 到 区分 之间 这 " 真的 " 片 和 这 伪造 .

并帮助他区分"真品"和赝品。

[stɑː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌʃændə'lɪə(r)] .
STAR FROM A CHANDELIER .
星星 从 一个 枝形吊灯 .

吊灯上的星星。

[ðə; ðɪ] - [krest] , [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] , - .
THE STANNUS CREST , ENGRAVED ON A WATERFORD BOWL , 1790 .
这 - 波峰 , 刻 在 一个 沃特福德 碗 , - .

斯坦努斯家族徽章，刻于沃特福德碗上，1790 年。

([siː] [pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .)
(See Plate XVI .)
(看 盘子 十六 .)

（参见图版十六。）

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['fəʊtəʊz][baɪ]['hɑːnə]
Photos by Hana
照片 经过 哈娜

哈娜拍摄的照片

[pleɪt] [ɪks] .
Plate IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

[bəʊlz] , ['dɪʃɪz] , [pleɪts] [ænd; ənd]['tɑːtsə]
BOWLS , DISHES , PLATES AND TAZZE
碗 , 菜肴 , 盘子 和 塔泽

碗、碟、盘子和杯子

['wɔːtəfəd] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
Waterford Bowl , circa 1783 .
沃特福德 碗 , 大约 - .

沃特福德碗，约1783年。

[eit][ɪn] .
8 in .
8 在 .

8英寸

[baɪ] - [ɪn] .
by 10 in .
经过 - 在 .

10 英寸

['veri] [flæt] ['daɪmənd] ['kʌtɪŋ] , [ɒn] [θriː] [fiːt] [kɑːrvd] [æz; əz] [pɔːz] .
Very flat diamond cutting , on three feet carved as paws .
非常 平坦的 钻石 切割 , 在 三 脚 雕刻 作为 爪子 .

菱形切割非常平整，三脚雕刻成爪子的形状。

[ðɪs] [bəʊl] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz]['evə(r)] [siːn] ,
This bowl , which is one of the finest the author has ever seen ,
这 碗 , 哪个 是 一 的 这 最好的 这 作者 有 曾经 已见 ,

这个碗是作者见过的最精美的碗之一，

[ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['nəʊtəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['pɒntɪl][hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] [ʌp]['ɪntuː]
is exceptionally notable from the fact that the pontil has been worked up into
是 非常 值得注意的 从 这 事实 那 这 船首 有 到过 工作 向上 进入
[æn; ən] ['ɔːnəmənt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] [ɒf] .
an ornament instead of being broken off .
一个 装饰品 反而 的 存在 破碎的 离开 .

特别值得注意的是，吹制痕迹被巧妙地加工成了装饰品，而不是被折断掉。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk] .
In the collection of Commander Swithinbank .
在 这 收藏 的 指挥官 银行内部 .

在斯威辛班克指挥官的收藏中。

['wɔːtəfəd] ['flaʊə(r)] [bəʊl] , - [ɪn] .
Waterford Flower Bowl , 12 in .
沃特福德 花 碗 , - 在 .

沃特福德花碗，12 英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['hevi] ['ɜːli] [glɑːs] , ['faɪnli] [kʌt] , [wɪð] ['kæstəleɪtɪd] [edʒ] .
Heavy early glass , finely cut , with castellated edge .
重的 早期的 玻璃 , 精细地 切 , 和 城堡状的 边缘 .

早期厚重玻璃，切割精细，边缘呈锯齿状。

['sɜːkə] - .
Circa 1783 .
大约 - .

约1783年。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk] .
In the collection of Commander Swithinbank .
在 这 收藏 的 指挥官 银行内部 .

在斯威辛班克指挥官的收藏中。

['wɔːtəfəd] [kə'nuː] - [ʃeɪpt] [bəʊl] , [diːp] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [reə(r)] [ʃeɪp] ; - .
Waterford Canoe - shaped Bowl , deep colour and rare shape ; 1783 .
沃特福德 独木舟 - 形状 碗 , 深的 颜色 和 稀有的 形状 ; - .

沃特福德独木舟形碗，颜色深沉，造型罕见；1783 年。

- [ɪn] .
10 in .
- 在 .

10英寸

[haɪ] , - [ɪn] .
high , 14 in .
高的 , - 在 .

高 14 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[ɪn] ['vaɪkaʊnt] [fɝːnɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Viscount Furness's collection .
在 子爵 弗内斯 收藏 .

在弗内斯子爵的收藏中。

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [lɑːdʒ] " ['tɜːnəʊvə(r)] " [kɔːk] [bəʊl] , [ɒn] ['hevɪli] [dəʊmd] [beɪs] ; ['ɜːli] .
An exceptionally large " Turnover " Cork Bowl , on heavily domed base ; early .
一个 非常 大的 " 周转 " 软木 碗 , 在 重度 圆顶 根据 ; 早期的 .

一个尺寸特别大的"翻转"软木碗，底座呈厚重的圆顶状；早期作品。

[flæt] ['kʌtɪŋ] .
Flat cutting .
平坦的 切割 .

平切。

- [ɪn] .
12 in .
- 在 .

12英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [ˌɑːr 'iː 'eɪ] .
In the collection of Mrs . Rea .
在 这 收藏 的 太太 . 雷亚 .

在雷亚夫人的收藏中。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
A similar example is in the Walter Harding collection .
一个 相似的 例子 是 在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁的收藏中也有类似的例子。

[pleɪt] [eks] .
Plate X .
盘子 X .

图版 X。

[reə(r)] ['hevɪli] ['tʃɪzld] ['krɪsnɪŋ] [bəʊl] .
Rare **heavily** **chiselled** **Christening** **Bowl** **.**
稀有的 重度 凿刻的 洗礼 碗 .

罕见的雕工精细的洗礼碗。

['aɪrɪʃ] , - .
Irish **,** **1760** **.**
爱尔兰 , - .

爱尔兰，1760年。

- [ɪn] .
26 **in** **.**
- 在 .

26英寸

[ə'krɒs] .
across **.**
穿过 .

穿过。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **the** **Author's** **collection** **.**
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

['mʌnstər] [glɑ:s] [bəʊl] .
Munster **Glass** **Bowl** **.**
芒斯特 玻璃 碗 .

芒斯特玻璃碗。

- [ɪn] .
10 **in** **.**
- 在 .

10英寸

[baɪ] - [ɪn] .
by **11** **in** **.**
经过 - 在 .

11 英寸

['sɜ:kə] - .
Circa **1780** **.**
大约 - .

约1780年。

['hevɪli] [bʌt; bət] ['bju:tɪfli] [kʌt] .
Heavily **but** **beautifully** **cut** **.**
重度 但 非常漂亮 切 .

切口厚重但优美。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [hɔ:l] .
In **the** **collection** **of** **Mrs** **.** **Hall** **.**
在 这 收藏 的 太太 . 大厅 .

霍尔夫人的收藏。

" [pɪntʃt] " ['saɪdɪd] [bəʊl] [ɒn] [raʊnd] [dəʊmd] [fʊt] .
" **Pinched** **"** **Sided** **Bowl** **on** **round** **domed** **foot** **.**
" 捏 " 侧面 碗 在 圆形的 圆顶 脚 .

碗身呈"捏合"状，底部为圆形拱形底座。

- [ɪn] .
11 **in** **.**
- 在 .

11英寸

[waɪd] , [eit][ɪn] .
wide , **8** **in** .
宽的 , 8 在 .

宽 8 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['hɛndərsənz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mr** . **Henderson's** **collection** .
在 先生 . 亨德森的 收藏 .

在亨德森先生的收藏中。

['wɔ:təfəd] ['ɒrɪndʒ] [bəʊl] .
Waterford **Orange** **Bowl** .
沃特福德 橙子 碗 .

沃特福德橙碗。

- [ɪn] .
16 **in** .
- 在 .

16英寸

[baɪ] 7½ [ɪn] .
by **7½** **in** .
经过 7½ 在 .

7½ 英寸

[ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [lɑ:dʒ] .
Unusually **large** .
异常地 大的 .

异常大。

['sɜ:kə] - .
Circa **1790** .
大约 - .

约1790年。

[ɪn]['meɪdʒə(r)] [poʊps] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Major** **Pope's** **collection** .
在 主要的 教皇的 收藏 .

在波普少校的收藏中。

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
Plate **XI** .
盘子 十一 .

图版十一。

['veri] [lɑ:dʒ] ['ɜ:li] ['aɪrɪʃ] ['məʊldɪd] [bəʊl] .
Very **large** **early** **Irish** **Moulded** **Bowl** .
非常 大的 早期的 爱尔兰 模制 碗 .

非常大的早期爱尔兰模制碗。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪŋz] [ɪg'zæktli][laɪk][ə; eɪ] [bel] .
It **rings** **exactly** **like** **a** **bell** .
它 戒指 确切地 喜欢 一个 钟 .

它发出的声音就像铃铛一样。

[di:p] ['kʌləd] [ænd; ənd] ['veri] [sɒft] [glɑ:s] .
Deep **coloured** **and** **very** **soft** **glass** .
深的 有色 和 非常 柔软的 玻璃 .

颜色深沉且质地非常柔软的玻璃。

[nəʊ]['dju:plɪkeɪt] [nəʊn] .
No duplicate known .
不 复制 已知 .

未发现重复项。

[deɪt] - .
Date 1760 .
日期 - .

日期：1760年。

[ɪn]['mɪsɪz] . [ri:əz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Rea's collection .
在 太太 . rea 的 收藏 .

在雷亚夫人的收藏中。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['ɜ:li] " [pɪntʃt] " [bəʊl] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] " ['reɪnbəʊ] " [bænd][ɒv; əv]
A wonderful early " Pinched " Bowl , showing the remarkable " rainbow " band of
一个 精彩的 早期的 " 捏 " 碗 , 显示 这 卓越 " 彩虹 " 乐队 的
[feɪnt] ['kʌlə(r)] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
faint colour running round the body .
头晕的 颜色 跑步 圆形的 这 身体 .

一个精美的早期"捏塑"碗，碗身周围有一条引人注目的淡色"彩虹"带。

[ðə; ði] [fʊt] [ɪz][skweə(r)][ænd; ənd] ['məʊldɪd] [ɪn][ə; eɪ] " [dəʊm] .
The foot is square and moulded in a " dome .
这 脚 是 正方形 和 模制 在 一个 " 穹顶 .

底部呈方形，并模制成"圆顶"状。

" [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [weɪst] ['met(ə)l] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skweə(r)] [beɪs] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [kʌt]
" Note that the waste metal running from the square base has not been cut
" 笔记 那 这 浪费 金属 跑步 从 这 正方形 根据 有 不是 到过 切
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

"请注意，从方形底座延伸出来的废金属还没有被切除掉。"

['pru:vɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [pi:s] , [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm]['ri:z(ə)n] [ˌʌn'nəʊn] , [hæz; həz] [bi:n] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] .
proving that this piece , for some reason unknown , has been left unfinished .
证明 那 这 片 , 为了 一些 原因 未知 , 有 到过 左边 未完成 .

这证明这件作品由于某种未知的原因而未完成。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] " ['mɪlkɪnɪs] " [ə'baʊt] [ðɪs] [bəʊl] .
There is no trace of " milkiness " about this bowl .
那里 是 不 痕迹 的 " 乳白色 " 关于 这 碗 .

这个碗里完全没有一丝"奶腥味"。

[ðə; ði] [smɔ:l] [wʌn] ([θri:][ɪn] . [haɪ]) [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['trævələrz] ['sɑ:mp(ə)l] ,
The small one (3 in . high) beside it is a traveller's sample ,
这 小的 一 (3 在 . 高的) 旁 它 是 一个 旅行者的 样本 ,

旁边那个小的（3英寸高）是旅行者样品。

[meɪd] [ðɪs] ['mɪnɪt] [saɪz][fɔ:(r); fə(r)] [kən'vi:niəns] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə'baʊt] .
made this minute size for convenience in carrying about .
制成 这 分钟 尺寸 为了 方便 在 携带 关于 .

这款产品尺寸非常小巧，便于携带。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

['ʃæləʊ] ['daɪmənd] - [kʌt] ['wɔːtəfəd] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['sentə(r)] [dɪʃ] , - [ɪn] .

Shallow	diamond	-	cut	Waterford	Revolving	Centre	Dish	,	18	in	.
浅的	钻石	-	切	沃特福德	旋转	中心	盘子	,	-	在	.

浅菱形切割沃特福德旋转中心碟，18 英寸

[baɪ][sɪks][ɪn] .

by	6	in	.
经过	6	在	.

英寸

[ðə; ði] [glɑːs] [ɔːl] [fɪts] [tə'geðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['met(ə)l] ['maʊntɪŋ] .

The	glass	all	fits	together	without	any	metal	mounting	.
这	玻璃	全部	适合	一起	没有	任何	金属	安装	.

所有玻璃部件无需任何金属固定即可完美组装在一起。

['sɜːkə] - .

Circa	1783	.
大约	-	.

约1783年。

[ɪn][ðə; ði] [ɒn] . ['mɪsɪz] . [jɔːrks] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Hon	.	Mrs	.	York's	collection	.
在	这	尊敬的	.	太太	.	约克的	收藏	.

约克夫人收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

Plate	XII	.
盘子	十二	.

图版十二。

[reə(r)] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [kɔːk] [glɑːs] ['ɒrɪndʒ] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .

Rare	specimen	of	Cork	Glass	Orange	Bowl	,	circa	1790	.
稀有的	标本	的	软木	玻璃	橙子	碗	,	大约	-	.

约1790年产的罕见软木玻璃橙碗。

- [ɪn] .

14	in	.
-	在	.

14英寸

[lɒŋ] , 8½ [ɪn] .

long	,	8½	in	.
长的	,	8½	在	.

长 8½ 英寸。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] ; [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .

Originally	in	the	Author's	collection	;	now	in	the	Walter	Harding	collection	.
起初	在	这	作者的	收藏	;	现在	在	这	沃尔特	哈丁	收藏	.

原为作者收藏；现为沃尔特·哈丁收藏。

['faɪnli] [kʌt] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .

Finely	cut	Waterford	Bowl	,	circa	1790	.
精细地	切	沃特福德	碗	,	大约	-	.

精美雕刻的沃特福德瓷碗，约1790年。

- [ɪn] .

13	in	.
-	在	.

13英寸

[lɒŋ] , [naɪn][ɪn] .
long , **9** **in** .
长的 , 9 在 .

长 9 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn] ['vaɪkaʊnt] [fɝ:nɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Viscount** **Furness's** **collection** .
在 子爵 弗内斯 收藏 .

在弗内斯子爵的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Plate **XIII** .
盘子 十三 .

图版十三。

['ɜ:li] [kɔ:k] " ['pɪlə(r)] " [bəʊl] .
Early **Cork** **"** **Pillar** **"** **Bowl** .
早期的 软木 " 支柱 " 碗 .

早期软木"柱状"碗。

[ɪn] ['vaɪkaʊnt] [fɝ:nɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Viscount** **Furness's** **collection** .
在 子爵 弗内斯 收藏 .

在弗内斯子爵的收藏中。

[lɑ:dʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ʃeɪp] , ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] .
Large **Bowl** **of** **exceptional** **shape** , **colour** , **and** **cutting** .
大的 碗 的 非凡的 形状 , 颜色 , 和 切割 .

造型、颜色和切工都非常出色的大碗。

[nɑ:pt] [stem] .
Knopped **stem** .
敲击 干 .

节状茎。

['sɜ:kə] - .
Circa **1785** .
大约 - .

约1785年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **the** **Author's** **family** **collection** .
在 这 作者的 家庭 收藏 .

作者家族收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'vi:] .
Plate **XIV** .
盘子 十四 .

图版十四。

['kjʊəriəs] ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['ɜ:li] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] , [ɪn'greɪvd] .
Curious **specimen** **of** **early** **Irish** **Glass** , **engraved** .
好奇的 标本 的 早期的 爱尔兰 玻璃 , 刻 .

一件造型奇特的早期爱尔兰玻璃制品，带有雕刻图案。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [di:p] ['kʌlə(r)] .
Of **a** **beautiful** **deep** **colour** .
的 一个 美丽的 深的 颜色 .

颜色深邃美丽。

[ðə; ði][stænd][ɪz][ɒv; əv]['aɪrɪʃ][bɒg] - [əʊk] , ['keltɪk] ['kɑːvɪŋ] , [ðə; ði]['aɪrɪʃ] ['wʊlfhaʊnd] ['biːɪŋ] ['veri]
The stand is of Irish bog - oak , Celtic carving , the Irish wolfhound being very
这 站立 是 的 爱尔兰 沼泽 - 橡木 , 凯尔特人 雕刻 , 这 爱尔兰 狼狗 存在 非常
['keəfəli] ['eksɪkjuːtɪd] .
carefully executed .
小心 执行 .

支架采用爱尔兰沼泽橡木制成，饰有凯尔特雕刻，爱尔兰猎狼犬的雕刻非常精细。

- [ɪn] .
18 in .
- 在 .

18 英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk] .
In the collection of Commander Swithinbank .
在 这 收藏 的 指挥官 银行内部 .

在斯威辛班克指挥官的收藏中。

[pleɪt] ['ɛks'viː] .
Plate XV .
盘子 十五 .

图版十五。

[lɑːdʒ] [tuː] - ['hændld] ['pɒsɪt] [bəʊl] , - [ɪn] .
Large Two - handled Posset Bowl , 18 in .
大的 二 - 处理 波斯特 碗 , - 在 .

大型双耳奶冻碗，18 英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['pɒsəbli] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - .
Possibly as early as 1750 .
可能 作为 早期的 作为 - .

可能早在1750年。

['aɪrɪʃ] .
Irish .
爱尔兰 .

爱尔兰语。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [hɔːl] .
In the collection of Mrs . Hall .
在 这 收藏 的 太太 . 大厅 .

霍尔夫人的收藏。

[reə(r)] ['hevi] , [dɑːk] , [pleɪn]['əʊdʒiː] [bəʊl] , - [ɪn] .
Rare heavy , dark , plain Ogee Bowl , 11 in .
稀有的 重的 , 黑暗的 , 清楚的 尖拱 碗 , - 在 .

罕见的厚重、深色、素面的 Ogee 碗，11 英寸。

[baɪ] - [ɪn] .
by 11 in .
经过 - 在 .

11 英寸

['aɪrɪʃ] , ['sɜːkə] - .
Irish , circa 1760 .
爱尔兰， 大约 - .

爱尔兰，约1760年。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [fræŋk] .
In the collection of Mr . Robert Frank .
在 这 收藏 的 先生 . 罗伯特 坦率 .

罗伯特·弗兰克先生的收藏。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .
Plate XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

['strɔːbəri] [ænd; ənd][fæn] [kʌt] [bəʊl] , [eit][ɪn] .
Strawberry and Fan Cut Bowl , 8 in .
草莓 和 扇子 切 碗 , 8 在 .

草莓扇形碗，8 英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[meɪd] [æt; ət] ['wɔːtəfəd] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] - [krest] , ['faɪnli] [ɪn'greɪvd] .
Made at Waterford in 1790 , and bearing the Stannus crest , finely engraved .
制成 在 沃特福德 在 - , 和 轴承 这 - 波峰 , 精细地 刻 .

该物品于 1790 年在沃特福德制造，并带有精雕细琢的斯坦努斯徽章。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

['wɔːtəfəd] [bəʊl] [ænd; ənd]['beɪs(ə)n] , [kʌt] [ɔːl]['əʊvə(r)] [wɪð] [lɑːdʒ] , [flæt] ['dʌb(ə)l] [stɑːz] .
Waterford Bowl and Basin , cut all over with large , flat double stars .
沃特福德 碗 和 盆地 , 切 全部 超过 和 大的 , 平坦的 双倍的 明星 .

沃特福德碗和盆，通体刻有大而扁平的双星图案。

- [ɪn] .
11 in .
- 在 .

11英寸

[baɪ] - [ɪn] .
by 12 in .
经过 - 在 .

12 英寸

['sɜːkə] - .
Circa 1783 .
大约 - .

约1783年。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [waɪldz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . Wild's collection .
在 先生 . 野性的 收藏 .

在威尔德先生的收藏中。

[tuː] - ['hændld] [kʌp] [ænd; ənd]['kʌvə(r)] , ['hevi] [klɪə(r)] [glɑːs] .
Two - handled Cup and Cover , heavy clear glass .
二 - 处理 杯子 和 覆盖 , 重的 清除 玻璃 .

双耳杯及盖，厚重透明玻璃。

[fɔːr][ɪn] .
4 in .
4 在 .

4英寸

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['sɜːkə] - .
Circa 1780 .
大约 - .

约1780年。

['dʌblɪn] (['kɒpi] [ɒv; əv] ['brɪstl] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['hevɪə]) .
Dublin (copy of Bristol , but much heavier) .
都柏林 (复制 的 布里斯托尔 , 但 很多 较重) .

都柏林（布里斯托尔的仿制品，但更重）。

[ɪn]['mɪsɪz] . [deɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .]
In Mrs . Day's collection .]
在 太太 . 天 收藏 .]

在戴夫人的收藏中。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] " ['tɜːnəʊvə(r)] " [raʊnd] [bəʊl] [ænd; ənd] [dɪʃ] .
A giant " Turnover " Round Bowl and Dish .
一个 巨大的 " 周转 " 圆形的 碗 和 盘子 .

一个巨大的"翻转"圆形碗碟。

[bəʊl] , - [ɪn] .
Bowl , 12 in .
碗 , - 在 .

碗，12 英寸。

[waɪd] ; [dɪʃ] , - [ɪn] .
wide ; dish , 20 in .
宽的 ; 盘子 , - 在 .

宽；碟子，20 英寸。

['wɔːtəfəd] , ['sɜːkə] - .
Waterford , circa 1815 .
沃特福德 , 大约 - .

沃特福德，约1815年。

[ɪn]['mɪsɪz] . [riːəz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Rea's collection .
在 太太 . rea 的 收藏 .

在雷亚夫人的收藏中。

[ɒk'tægənl] [diːp] " [step] " [kʌt] ['wɔːtəfəd] [dɪʃ] , - [ɪn] .
Octagonal Deep " Step " Cut Waterford Dish , 12 in .
八边形 深的 " 步 " 切 沃特福德 盘子 , - 在 .

八角形深"阶梯"切割沃特福德瓷盘，12 英寸。

['sɜːkə] - .
Circa 1825 .
大约 - .

约1825年。

[ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ['spesɪmən] .
A very unusual specimen .
一个 非常 异常 标本 .

非常罕见的标本。

[ɪn]['mɪsɪz] . ['ɑːlɪvərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	Mrs	.	Oliver's	collection	.
在	太太	.	奥利弗的	收藏	.

在奥利弗夫人的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

Plate	XVII	.
盘子	十七	.

图版十七。

[set][ɒv; əv] " [step] " [kʌt] ['dɪʃɪz] [wɪð] [fæn]['hænd(ə)lz] .

Set	of	"	Step	"	Cut	Dishes	with	fan	handles	.
放	的	"	步	"	切	菜肴	和	扇子	把手	.

一套带扇形把手的阶梯形餐盘。

['wɔːtəfəd] , ['sɜːkə] - .

Waterford	,	circa	1820	.
沃特福德	,	大约	-	.

沃特福德，约1820年。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [hɔːl] .

In	the	collection	of	Mrs	.	Hall	.
在	这	收藏	的	太太	.	大厅	.

霍尔夫人的收藏。

[peə(r)][ɒv; əv] ['bæŋkwɪtɪŋ] ['tɑːtsə] , ['mʌnstər] [glɑːs] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - - - .

Pair	of	Banqueting	Tazze	,	Munster	glass	of	about	1790	-	1810	.
一对	的	宴会	塔泽	,	芒斯特	玻璃	的	关于	-	-	-	.

一对宴会用高脚杯，约1790-1810年产的明斯特玻璃制品。

[meɪd] [ɒv; əv] ['hevi] [dɑːk] [glɑːs] [ɪn] [wʌn] [piːs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hevɪli] [dəʊmd] [fʊt] ,

Made	of	heavy	dark	glass	in	one	piece	,	with	a	heavily	domed	foot	,
制成	的	重的	黑暗的	玻璃	在	一	片	,	和	一个	重度	圆顶	脚	,

由一块厚重的深色玻璃制成，带有厚重的圆顶底座。

[ænd; ənd] ['faɪnli] [kʌt] [ɪn] [slæʃ] [ænd; ənd]['daɪəməndz] .

and	finely	cut	in	slash	and	diamonds	.
和	精细地	切	在	削减	和	钻石	.

并精细地切割成斜线和菱形。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [ɪn] .

They	are	13	in	.
他们	是	-	在	.

它们长13英寸。

[haɪ] , [ænd; ənd] [weɪ] - ['ɛl'biː'ɛs] .

high	,	and	weigh	32	lbs	.
高的	,	和	称重	-	磅	.

高，重 32 磅。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [hɔːl] .

In	the	collection	of	Mrs	.	Hall	.
在	这	收藏	的	太太	.	大厅	.

霍尔夫人的收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	XVIII	.
盘子	十八	.

图版十八。

['ɜːli] ['aɪrɪʃ] " ['pɒsɪt] [bəʊl] , " ['prɒbəbli] - .
Early Irish " Posset Bowl , " probably 1730 .
早期的 爱尔兰 " 波斯特 碗 , " 大概 - .

早期爱尔兰"奶酱碗"，可能为 1730 年。

['hevi] [glɑːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːk] ['kʌlə(r)] .
Heavy glass of a beautiful dark colour .
重的 玻璃 的 一个 美丽的 黑暗的 颜色 .

厚重的玻璃，色泽深邃美丽。

[ɪn]['mɪsɪz] . [riːəz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Rea's collection .
在 太太 . rea 的 收藏 .

在雷亚夫人的收藏中。

[lɑːdʒ] ['aɪrɪʃ] [ɜːn] , ['sɜːkə] - .
Large Irish Urn , circa 1795 .
大的 爱尔兰 瓮 , 大约 - .

大型爱尔兰瓮，约1795年。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fɪləpsənz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . R . Philipson's collection .
在 先生 . 拉 . 菲利普森的 收藏 .

在 R. Philipson 先生的收藏中。

['wɔːtəfəd] " [kə'nuː] " [ʃeɪpt] [bəʊl] , [ɒn][skrəʊl] [beɪs] , - .
Waterford " Canoe " Shaped Bowl , on scroll base , 1790 .
沃特福德 " 独木舟 " 形状 碗 , 在 滚动 根据 , - .

沃特福德"独木舟"形碗，卷轴底座，1790 年。

- [ɪn] .
14 in .
- 在 .

14英寸

[lɒŋ] , [naɪn][ɪn] .
long , 9 in .
长的 , 9 在 .

长 9 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's family collection .
在 这 作者的 家庭 收藏 .

作者家族收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Plate XIX .
盘子 十九 .

图版十九。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtəfəd] ['sæləd] [bəʊl] , ['sɜːkə] - .
A beautiful Waterford Salad Bowl , circa 1785 .
一个 美丽的 沃特福德 沙拉 碗 , 大约 - .

一件精美的沃特福德沙拉碗，约产于1785年。

- [ɪn] .
12 in .
- 在 .

12英寸

['daɪæm] . , [faɪv][ɪn] .

diam	.	,	5	in	.
直径	.	,	5	在	.

直径 5 英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ɪn] ['kɜːn(ə)l] [fɪts'dʒerəld] - [kə'lekʃ(ə)n] .

In	Colonel	Fitzgerald	Stannus's	collection	.
在	上校	菲茨杰拉德	-	收藏	.

在菲茨杰拉德·斯坦纳斯上校的收藏中。

[wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hevi] [ɜːrnz] , ['veri] ['ɜːli] ['dʌblɪn] .

One	of	a	pair	of	heavy	Urns	,	very	early	Dublin	.
一	的	一个	一对	的	重的	骨灰瓮	,	非常	早期的	都柏林	.

一对沉重的瓮，都柏林早期作品。

- [ɪn] .

12	in	.
-	在	.

12英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [hjuː] - [kə'lekʃ(ə)n] .

In	Mr	.	Hugh	Weguelin's	collection	.
在	先生	.	休	-	收藏	.

出自休·韦格林先生的收藏。

[ə; eɪ][reə(r)]['fɪŋgə(r)] [bəʊl] , [mɑːkt] " ['dʌblɪn] , " ['veri] [dɑːk] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [spft] [glɑːs] .

A	rare	Finger	Bowl	,	marked	"	Dublin	,	"	very	dark	colour	and	soft	glass	.
一个	稀有的	手指	碗	,	标记	"	都柏林	,	"	非常	黑暗的	颜色	和	柔软的	玻璃	.

罕见的指碗，标有"都柏林"字样，颜色很深，质地柔软。

[æn; ən] ['ɜːli] [piːs] .

An	early	piece	.
一个	早期的	片	.

早期作品。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [fræŋks] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	Mr	.	Robert	Frank's	collection	.
在	先生	.	罗伯特	弗兰克的	收藏	.

罗伯特·弗兰克先生的收藏。

[pleɪt] ['eks 'eks] .

Plate	XX	.
盘子	xx	.

图版 XX。

[raʊnd] [kɔːk] [bəʊl] , [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [rɪŋ] , ['sɜːkə] - .

Round	Cork	Bowl	,	of	beautiful	colour	and	ring	,	circa	1785	.
圆形的	软木	碗	,	的	美丽的	颜色	和	戒指	,	大约	-	.

圆形软木碗，颜色和环纹都很漂亮，约1785年。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['hɛndərsənz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	Mr	.	Henderson's	collection	.
在	先生	.	亨德森的	收藏	.

在亨德森先生的收藏中。

[θriː] [reə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['veri] ['ɜːli] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] .

Three	rare	specimens	of	very	early	Irish	Glass	.
三	稀有的	标本	的	非常	早期的	爱尔兰	玻璃	.

三件非常罕见的早期爱尔兰玻璃制品。

[ðə; ði] [prest] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['tekstʃə(r)] ,

The	pressed	piece	in	the	centre	is	particularly	beautiful	in	colour	and	texture	,
这	按下	片	在	这	中心	是	特别	美丽的	在	颜色	和	质地	,

中间那块压制好的部件，颜色和纹理都特别漂亮。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [vɑːzɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hevi] , ['prɒbəbli] ['ɜːli] ['dʌblɪn] , [wɪð] [ʌn'fɪnɪʃt] [fiːt] .

and	the	two	vases	are	very	heavy	,	probably	early	Dublin	,	with	unfinished	feet	.
和	这	二	花瓶	是	非常	重的	,	大概	早期的	都柏林	,	和	未完成	脚	.

这两个花瓶很重，可能是早期都柏林风格，瓶脚尚未完成。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的爱尔兰玻璃(Old Irish Glass)
第3/3页

[ɪn]['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . [fɪləpsənz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . R . Philipson's collection .
在 先生 . 拉 . 菲利普森的 收藏 .

在 R. Philipson 先生的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Plate XXI .
盘子 二十一 .

图版二十一。

['aɪrɪʃ] [pleɪn] [pʌntʃ] [bəʊl] [ænd; ənd] ['leɪdl] , ['hevi] [ˌʌn'kʌt] [glɑ:s] [ɒv; əv] [faɪn] ['kʌlə(r)] , ['sɜ:kə] - .
Irish Plain Punch Bowl and Ladle , heavy uncut glass of fine colour , circa 1770 .
爱尔兰 清楚的 冲床 碗 和 勺子 , 重的 未剪辑版 玻璃 的 美好的 颜色 , 大约 - .

爱尔兰素面潘趣酒碗和勺子，厚重未切割玻璃，颜色上乘，约 1770 年。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . [fræŋks] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . R . Frank's collection .
在 先生 . 拉 . 弗兰克的 收藏 .

在 R. Frank 先生的收藏中。

[faɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] ['pɪəriəd] (['ɑ:ftə(r)] -) " [step] " ['kʌtɪŋ] ['wɔ:təfəd] .
Fine examples of the later period (after 1815) " Step " Cutting Waterford .
美好的 示例 的 这 之后 时期 (后 -) " 步 " 切割 沃特福德 .

沃特福德后期（1815 年以后）“阶梯切割”瓷器的精美范例。

[ðɪs] [glɑ:s] [ɪz]['wai,tər][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['klɪərə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪg'zæmpl] .
This glass is whiter and much clearer than the earlier examples .
这 玻璃 是 更白 和 很多 更清晰 比 这 早些时候 示例 .

这块玻璃比之前的样品更白更清澈。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
Plate XXII .
盘子 二十二 .

图版 XXII。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rer] ['wɔ:təfəd] " [ˌtu:'tu:] - [pi:s] " [bəʊlz] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] , ['sɜ:kə] - .
One of the rarest Waterford " 2 - Piece " Bowls in existence , circa 1785 .
一 的 这 最稀有 沃特福德 " 2 - 片 " 碗 在 存在 , 大约 - .

现存最稀有的沃特福德“两件式”碗之一，约1785年。

12½ [ɪn] .
12½ in .
12½ 在 .

12½ 英寸

[haɪ] , - [ɪn] .
high , 10 in .
高的 , - 在 .

高 10 英寸。

[waɪd] , 14½ [ɪn] .
wide , 14½ in .
宽的 , 14½ 在 .

宽 14½ 英寸。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈkʌlə(r)] [ænd; ənd][ˈtekstʃə(r)] .
Remarkable for its colour and texture .
卓越 为了 它是 颜色 和 质地 .

以其色彩和质地而闻名。

[əˈrɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːθərz] [kəˈlekʃ(ə)n] ; [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːltə] [ˈhɑːdɪŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] .
Originally in the Author's collection ; now in the Walter Harding collection .
起初 在 这 作者的 收藏 ; 现在 在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

原为作者收藏；现为沃尔特·哈丁收藏。

[ˈwɔːtəfəd] " [ˈhelmɪt] " [bəʊl] , [ˈveri] [reə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] , [ˈfaɪnli] [kʌt] [ˈəʊv(ə)l]
Waterford " Helmet " Bowl , very rare , and a pair of large , finely cut oval
沃特福德 " 头盔 " 碗 , 非常 稀有的 , 和 一个 一对 的 大的 , 精细地 切 椭圆形
[ˈwɔːtəfəd] [ˈdɪʃɪz] .
Waterford Dishes .
沃特福德 菜肴 .

沃特福德"头盔"碗，非常罕见；以及一对大型、精细切割的沃特福德椭圆形碟子。

[ˈædəm][ˈpɪəriəd] .
Adam period .
亚当 时期 .

亚当时期。

[ɪn][ˈmeɪdʒə(r)] [-] [kəˈlekʃ(ə)n] .
In Major Courtauld's collection .
在 主要的 考陶尔德 收藏 .

考陶德少校的收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
Plate XXIII .
盘子 二十三 .

图版 XXIII。

[ˌkændəˈlɑːbrə] , [ˈkændlˌstɪks] [ænd; ənd] [ˌʃændəˈlɪəz]
CANDELABRA , CANDLESTICKS AND CHANDELIERS
烛台 , 烛台 和 吊灯

烛台、烛台和吊灯

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌʃændəˈlɪə(r)] , [meɪd] [æt; ət] [ˈwɔːtəfəd] [ɪn] - .
Original Chandelier , made at Waterford in 1785 .
原来的 枝形吊灯 , 制成 在 沃特福德 在 - .

原装吊灯，1785 年于沃特福德制造。

[sɪks][ˌef ˈtiː] . [θriː][ɪn] .
6 ft . 3 in .
6 英尺 . 3 在 .

6英尺3英寸

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['triːəʊ][ɒv; əv] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] " [hænd] [bent] ,

The	upper	trio	of	arms	are	"	hand	bent	,
这	上	三人组	的	武器	是	"	手	弯曲	,

上部三臂呈“手弯式”，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ɒn] [ðiːz] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][sɪks][ɪn] .

"	and	the	stars	on	these	arms	are	6	in	.
"	和	这	明星	在	这些	武器	是	6	在	.

“这些臂上的星星直径为 6 英寸。”

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ðə; ði] ['pendənt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [weɪs] [naɪn]['ɛl'biː'ɛs] .

The	pendant	at	the	bottom	weighs	9	lbs	.
这	吊坠	在	这	底部	重量	9	磅	.

底部的吊坠重 9 磅。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	family	collection	.
在	这	作者的	家庭	收藏	.

作者家族收藏。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

Plate	XXIV	.
盘子	二十四	.

图版 XXIV。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌʃændə'lɪə(r)] , [meɪd] [æt; ət] ['wɔːtəfəd] [ɪn] - .

Original	Chandelier	,	made	at	Waterford	in	1788	.
原来的	枝形吊灯	,	制成	在	沃特福德	在	-	.

原装吊灯，1788 年于沃特福德制造。

[sɪks][ˌef 'tiː] . [sɪks][ɪn] .

6	ft	.	6	in	.
6	英尺	.	6	在	.

6英尺6英寸

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː] . [eit][ɪn] .

The	arms	are	each	2	ft	.	8	in	.
这	武器	是	每个	2	英尺	.	8	在	.

两臂长均为 2 英尺 8 英寸。

[lɒŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [weɪs] 2½ [ˌsiː dʌbljuː 'tiː] .

long	,	and	it	weighs	2½	cwt	.
长的	,	和	它	重量	2½	公担	.

它很长，重 2.5 英担。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] , ['wɜːkmənʃɪp] , [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑːst] .

The	cutting	,	workmanship	,	and	colour	are	unsurpassed	.
这	切割	,	做工	,	和	颜色	是	无与伦比	.

剪裁、做工和色彩都无可挑剔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ə'pɒn][æn; ən]['aɪən][rɒd] ['kʌvəd] [ɪn]['sɪlvə(r)]['tjuːbɪŋ] .

It	is	built	upon	an	iron	rod	covered	in	silver	tubing	.
它	是	建造	之上	一个	铁	杆	涵盖	在	银	管道	.

它由一根包裹着银管的铁棒构成。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	family	collection	.
在	这	作者的	家庭	收藏	.

作者家族收藏。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .

Plate	XXV	.
盘子	25	.

图版 XXV。

[ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [ˌʃændə'lɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] .

A	Waterford	Chandelier	of	exquisite	design	and	cutting	.
一个	沃特福德	枝形吊灯	的	精美的	设计	和	切割	.

一盏设计精美、做工精湛的沃特福德水晶吊灯。

[fɔːr][ˌef 'tiː] . [sɪks][ɪn] .

4	ft	.	6	in	.
4	英尺	.	6	在	.

英尺 6 英寸

[lɒŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

Plate	XXVI	.
盘子	26	.

图版 XXVI。

[peə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] ['saɪdbɔːd] [laɪts] , [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['pɪəriəd][ænd; ənd][reə(r)] ['kʌtɪŋ] .

Pair	of	Waterford	Sideboard	Lights	,	of	the	finest	period	and	rare	cutting	.
一对	的	沃特福德	餐边柜	灯	,	的	这	最好的	时期	和	稀有的	切割	.

一对沃特福德餐具柜灯，年代久远，工艺精湛，切割罕见。

['ædəm] [dɪ'zaɪn] .

Adam	design	.
亚当	设计	.

亚当设计。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

['wɔːtəfəd] [glɑːs] ['tʃɪmni] [set] , [dreɪpt] [wɪð] [diːp] " [pɒt] - ['met(ə)l] " [bluː] [drɒps] .

Waterford	Glass	Chimney	Set	,	draped	with	deep	"	pot	-	metal	"	blue	drops	.
沃特福德	玻璃	烟囱	放	,	垂坠的	和	深的	"	锅	-	金属	"	蓝色的	滴	.

沃特福德玻璃壁炉架，垂坠着深邃的"合金"蓝色水滴。

- [ɪn] .

20	in	.
-	在	.

20英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

['prɒbəbli]	['dʌblɪn]	,	['sɜːkə]	-	.
Probably	**Dublin**	**,**	**circa**	**1815**	**.**
大概	都柏林	,	大约	-	.

可能是都柏林，约1815年。

[ɪn]	[ðə; ði]	['ɔːθərz]	[kə'lekʃ(ə)n]	.
In	**the**	**Author's**	**collection**	**.**
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

[pleɪt]	[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]	.
Plate	**XXVII**	**.**
盘子	xxvii	.

图版 XXVII。

[set]	[ɒv; əv]	[θriː]	['wɔːtəfəd]	['teɪb(ə)l]	[laɪts]	,	-	[ɪn]	.
Set	**of**	**three**	**Waterford**	**Table**	**Lights**	**,**	**26**	**in**	**.**
放	的	三	沃特福德	桌子	灯	,	-	在	.

一套三盏沃特福德台灯，26 英寸。

[haɪ]	.
high	**.**
高的	.

高的。

[ɪn]	['vaɪkaʊnt]	[fɝːnɪs]	[kə'lekʃ(ə)n]	.
In	**Viscount**	**Furness's**	**collection**	**.**
在	子爵	弗内斯	收藏	.

在弗内斯子爵的收藏中。

[reə(r)]	[set]	[ɒv; əv]	[fɔː(r)]	['sɪŋg(ə)l]	['daɪnɪŋ]	['teɪb(ə)l]	[laɪts]	.
Rare	**set**	**of**	**four**	**single**	**Dining**	**Table**	**Lights**	**.**
稀有的	放	的	四	单身的	用餐	桌子	灯	.

罕见的一套四盏单头餐桌灯。

[ðə; ði]	['fæsɪt]	['kʌtɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[lɒŋ]	"	[rɪf'lektəz]	"	[ɪz]	[pə'tɪkjələli]	[faɪn]	[ænd; ənd]	['ɪntrəstɪŋ]	.
The	**facet**	**cutting**	**on**	**the**	**long**	**"**	**reflectors**	**"**	**is**	**particularly**	**fine**	**and**	**interesting**	**.**
这	方面	切割	在	这	长的	"	反射器	"	是	特别	美好的	和	有趣的	.

长"反射镜"上的刻面切割工艺特别精细，很有意思。

['wɔːtəfəd]	,	['sɜːkə]	-	.
Waterford	**,**	**circa**	**1785**	**.**
沃特福德	,	大约	-	.

沃特福德，约1785年。

[ɪn]	['vaɪkaʊnt]	[fɝːnɪs]	[kə'lekʃ(ə)n]	.
In	**Viscount**	**Furness's**	**collection**	**.**
在	子爵	弗内斯	收藏	.

在弗内斯子爵的收藏中。

[pleɪt]	[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
Plate	**XXVIII**	**.**
盘子	二十八	.

图版 XXVIII。

[wʌn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]	['ædəm]	[laɪts]	,	[fɔːr]	[ˌef 'tiː]	.	[haɪ]	.
One	**of**	**a**	**pair**	**of**	**Adam**	**Lights**	**,**	**4**	**ft**	**.**	**high**	**.**
一	的	一个	一对	的	亚当	灯	,	4	英尺	.	高的	.

一对亚当灯中的一盏，高 4 英尺。

['wɔːtəfəd]	[glɑːs]	,	[ɒn]	[əʊld]	['mɑːb(ə)l]	"	['boʊzi]	"	[wɜːk]	['pedɪstəlz]	.
Waterford	**glass**	**,**	**on**	**old**	**marble**	**"**	**Bosi**	**"**	**work**	**pedestals**	**.**
沃特福德	玻璃	,	在	老的	大理石	"	博西	"	工作	基座	.

沃特福德玻璃，置于古老的"博西"大理石底座上。

['slaɪtli] [rɪ'stɔːd] .
Slightly **restored** **.**
轻微地 恢复 .

略作修复。

[ɪn] ['vaɪkaʊnt] [fɝːnɪs] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Viscount** **Furness's** **collection** **.**
在 子爵 弗内斯 收藏 .

在弗内斯子爵的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
Plate **XXIX** **.**
盘子 二十九 .

图版 XXIX。

['tɪpɪk(ə)l][peə(r)][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , - [ɪn] .
Typical **pair** **of** **Irish** **Table** **Lights** **,** **25** **in** **.**
典型的 一对 的 爱尔兰 桌子 灯 , - 在 .

典型的爱尔兰桌灯一对，25 英寸。

[haɪ] , [ɒn][skweə(r)]['beɪsiːz] .
high **,** **on** **square** **bases** **.**
高的 , 在 正方形 基地 .

高大，底座为方形。

['sɜːkə] - .
Circa **1780** **.**
大约 - .

约1780年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **the** **Author's** **collection** **.**
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[peə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , [hʌŋ] [wɪð] [ðə; ði]['peɪlɪst]['æmbə(r)] [raʊnd] [drɒps] (['dʌblɪn]) ,
Pair **of** **Waterford** **Table** **Lights** **,** **hung** **with** **the** **palest** **amber** **round** **drops** **(** **Dublin** **)** **,**
一对 的 沃特福德 桌子 灯 , 悬挂 和 这 最浅色 琥珀色 圆形的 滴 (都柏林) ,

一对沃特福德台灯，悬挂着最浅的琥珀色圆形吊坠（都柏林），

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒn] ['wedʒwʊd] [ɜːrnz] .
and **mounted** **on** **Wedgwood** **urns** **.**
和 安装 在 韦奇伍德 骨灰瓮 .

并安装在韦奇伍德骨灰瓮上。

- [ɪn] .
22 **in** **.**
- 在 .

22英寸

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[leɪt] ['ædəm]['pɪəriəd] .
Late **Adam** **period** **.**
晚的 亚当 时期 .

亚当晚期。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [hjuː] - [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mr** **.** **Hugh** **Weguelin's** **collection** **.**
在 先生 . 休 - 收藏 .

出自休·韦格林先生的收藏。

[pleɪt] [ˌʔɛksˈʔɛks] .
Plate **XXX** **.**
盘子 XXX .

图版 XXX。

[θriː] [ˈwɔːtəfəd] [ˈfæsɪt] - [kʌt][ˈteɪb(ə)l] [laɪts] , [wɪð] [ˈɑːmənd] - [ʃeɪpt] [drɒps] , - [ɪn] .
Three **Waterford** **Facet** **-** **cut** **Table** **Lights** **,** **with** **almond** **-** **shaped** **drops** **,** **22** **in** **.**
三 沃特福德 方面 - 切 桌子 灯 , 和 杏仁 - 形状 滴 , - 在 .

三盏 Waterford 刻面切割台灯，杏仁形吊坠，22 英寸。

[ænd; ənd] - [ɪn] .
and **23** **in** **.**
和 - 在 .

以及 23 英寸。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ˈsɜːkə] - .
Circa **1783** **.**
大约 - .

约1783年。

[ɪn][ˈmɪstə(r)] . [iː] . [pˈɑːsənz] - [kəˈlekʃ(ə)n] .
In **Mr** **.** **E** **.** **Parsons** **'** **collection** **.**
在 先生 . E . 帕森斯 - 收藏 .

在 E. Parsons 先生的收藏中。

[θriː] [ˈwɔːtəfəd] [ˈteɪb(ə)l] [laɪts] , [ˈædəm][ˈpɪəriəd] , - [ɪn] .
Three **Waterford** **Table** **Lights** **,** **Adam** **period** **,** **24** **in** **.**
三 沃特福德 桌子 灯 , 亚当 时期 , - 在 .

三盏沃特福德台灯，亚当时期，24英寸。

[haɪ] , [wɪð] " [ˈɑːmənd] " [drɒps] .
high **,** **with** **"** **almond** **"** **drops** **.**
高的 , 和 " 杏仁 " 滴 .

高，带有"杏仁"味。

[ɪn][ˈmeɪdʒə(r)] [poʊps] [kəˈlekʃ(ə)n] .
In **Major** **Pope's** **collection** **.**
在 主要的 教皇的 收藏 .

在波普少校的收藏中。

[peə(r)][ɒv; əv] [ˈwɔːtəfəd] [ˈkændlˌstɪks] , - .
Pair **of** **Waterford** **Candlesticks** **,** **1785** **.**
一对 的 沃特福德 烛台 , - .

一对沃特福德烛台，1785年。

- [ɪn] .
10 **in** **.**
- 在 .

10英寸

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ɪn][ˈmɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [ˈsæmjuəlˌsənz] [kəˈlekʃ(ə)n] .
In **Mr** **.** **H** **.** **Samuelson's** **collection** **.**
在 先生 . H . 萨缪尔森的 收藏 .

在 H. Samuelson 先生的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
Plate XXXI .
盘子 xxxi .

图版 XXXI。

['wɔːtəfəd] [ˌʃændəˈlɪə(r)] , [fɔːr][ˌefˈtiː] . [θriː][ɪn] .
Waterford Chandelier , 4 ft . 3 in .
沃特福德 枝形吊灯 , 4 英尺 . 3 在 .

沃特福德吊灯，4 英尺 3 英寸。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

['sɜːkə] - .
Circa 1783 .
大约 - .

约1783年。

[ɪn]['mɪsɪz] . ['kɑːksɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Cox's collection .
在 太太 . 考克斯 收藏 .

在考克斯夫人的收藏中。

['ɜːli] ['wɔːtəfəd] [ˌkændə'lɑːbrə][ænd; ənd][peə(r)][ɒv; əv] ['kændlˌstɪks] [wɪð] ['fæsɪt] - [kʌt] ['ɔːnəmənt] .
Early Waterford Candelabra and pair of Candlesticks with facet - cut ornament .
早期的 沃特福德 烛台 和 一对 的 烛台 和 方面 - 切 装饰品 .

早期沃特福德烛台及一对烛台，饰有刻面切割纹饰。

[ɪn] ['kɜːn(ə)l] ['dʒɛnərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Colonel Jenner's collection .
在 上校 詹纳的 收藏 .

在詹纳上校的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈtuː] .
Plate XXXII .
盘子 xxxii .

图版 XXXII。

['ædəm] [ˌʃændəˈlɪə(r)] , ['wɔːtəfəd] , [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃn] .
Adam Chandelier , Waterford , in its original condition .
亚当 枝形吊灯 , 沃特福德 , 在 它是 原来的 状况 .

沃特福德亚当吊灯，保持原状。

[faɪv][ˌefˈtiː] . [lɒŋ] .
5 ft . long .
5 英尺 . 长的 .

5英尺长。

[ɪn]['mɪsɪz] . ['seɪbɪnz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Sabin's collection .
在 太太 . 萨宾的 收藏 .

在萨宾夫人的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈθriː] .
Plate XXXIII .
盘子 xxxiii .

图版 XXXIII。

['aɪrɪʃ] ['kænd(ə)l] [ʃeɪdz] , - [ɪn] .
Irish Candle Shades , 23 in .
爱尔兰 蜡烛 色调 , - 在 .

爱尔兰蜡烛灯罩，23 英寸

[haɪ] ; ['faɪnɪst]['pɪəriəd] .
high ; **finest** **period** .
高的 ; 最好的 时期 .

高；最佳时期。

[wʌn] [kʌt] [flæt] ['dʌb(ə)l] [stɑ:z] .
One **cut** **flat** **double** **stars** .
一 切 平坦的 双倍的 明星 .

一个切割成扁平双星形。

[ðiːz] [ʃeɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [lɑːdʒ] - [saɪz] [tʃɜːtʃ] ['kænd(ə)ls] .
These **shades** **were** **used** **in** **halls** **and** **covered** **large** **-** **size** **church** **candles** .
这些 色调 是 用过的 在 大厅 和 涵盖 大的 - 尺寸 教会 蜡烛 .

这些灯罩曾用于大厅，并用来罩住大型教堂蜡烛。

[juˈniːk] ['spesəmən] .
Unique **specimens** .
独特的 标本 .

独特的标本。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **the** **Author's** **collection** .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
Plate **XXXIV** .
盘子 34 .

图版 XXXIV。

[peə(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəfəd] ['ɔːltə(r)] ['kændlˌstɪks] .
Pair **of** **Waterford** **Alter** **Candlesticks** .
一对 的 沃特福德 改变 烛台 .

一对沃特福德祭坛烛台。

['sɜːkə] - .
Circa **1783** .
大约 - .

约1783年。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [fræŋks] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mr** . **R** . **Frank's** **collection** .
在 先生 . 拉 . 弗兰克的 收藏 .

在 R. Frank 先生的收藏中。

[θriː] [juˈniːk] ['ɜːli] ['aɪrɪʃ] ['kændlˌstɪks] .
Three **unique** **early** **Irish** **Candlesticks** .
三 独特的 早期的 爱尔兰 烛台 .

三件独特的早期爱尔兰烛台。

['prɒbəbli] - .
Probably **1760** .
大概 - .

大概是1760年。

[ɪn]['mɪsɪz] . [riːəz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mrs** . **Rea's** **collection** .
在 太太 . rea 的 收藏 .

在雷亚夫人的收藏中。

[ðiːz] ['kændlˌstɪks] [hæv; həv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['beɪsiːz][ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [wɪð] [haɪ] [dəʊmz] ,
These **candlesticks** **have** **the** **largest** **bases** **on** **record** **,** **with** **high** **domes** **,**
这些 烛台 有 这 最大 基地 在 记录 , 和 高的 穹顶 ,

这些烛台拥有有史以来最大的底座，顶部高耸。

[ænd; ənd][beə(r)][ðə; ði] " ['pɒntɪl] " [mɑːk][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒzl] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æt; ət][ðə; ði]
and **bear** **the** " **pontil** " **mark** **on** **top** **of** **the** **nozzle** **instead** **of** **at** **the**
和 熊 这 " 船首 " 标记 在 顶部 的 这 喷嘴 反而 的 在 这
['bɒtəm] .
bottom .
底部 .

喷嘴顶部而不是底部带有“pontil”标记。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
They **were** **made** **upside** **down** .
他们 是 制成 上行 向下 .

它们是倒着做的。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
Plate **XXXV** .
盘子 xxxv .

图版 XXXV。

['veri] [lɑːdʒ] ['aɪrɪʃ] ['kændlˌstɪks] , [wɪð] [ʌn'juːʒuəl]['beɪsiːz] .
Very **large** **Irish** **Candlesticks** , **with** **unusual** **bases** .
非常 大的 爱尔兰 烛台 , 和 异常 基地 .

非常大的爱尔兰烛台，底座造型独特。

['sɜːkə] - .
Circa **1770** .
大约 - .

约1770年。

[ɪn]['mɪsɪz] . [riːəz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mrs** . **Rea's** **collection** .
在 太太 . rea 的 收藏 .

在雷亚夫人的收藏中。

[peə(r)][ɒv; əv][reə(r)] ['wɔːtəfəd] , [faɪv][ɪn] .
Pair **of** **rare** **Waterford** **Tapersticks** , **5** **in** .
一对 的 稀有的 沃特福德 锥形棒 , 5 在 .

一对罕见的沃特福德锥形蜡烛，5英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['sɜːkə] - .
Circa **1790** .
大约 - .

约1790年。

[ɪn]['mɪsɪz] . [riːəz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mrs** . **Rea's** **collection** .
在 太太 . rea 的 收藏 .

在雷亚夫人的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
Plate **XXXVI** .
盘子 xxxvi .

图版 XXXVI。

[peə(r)][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [læmps] .
Pair **of** **Irish** **Lamps** .
一对 的 爱尔兰 灯具 .

一对爱尔兰台灯。

['prɒbəbli] ['wɔ:təfəd] , - .
Probably Waterford , 1790 .
大概 沃特福德 , - .

可能是沃特福德，1790 年。

['veri] [ʌn'ju:ʒuəl] ['spesəmən] .
Very unusual specimens .
非常 异常 标本 .

非常罕见的标本。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

['wɔ:təfəd] ['kændlstɪk] , - , - [ɪn] .
Waterford Candlestick , 1783 , 14 in .
沃特福德 烛台 , - , - 在 .

沃特福德烛台，1783 年，14 英寸。

[haɪ] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ɜ:li] [kɔ:k] ['kændlˌstɪks] , - [ɪn] .
high ; and a pair of early Cork Candlesticks , 12 in .
高的 ; 和 一个 一对 的 早期的 软木 烛台 , - 在 .

高；还有一对早期的软木烛台，12 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
Plate XXXVII .
盘子 xxxvii .

图版 XXXVII。

[set] [ɒv; əv] [θri:] ['veri] ['ɜ:li] ['aɪrɪʃ] [bləʊn] [glɑ:s] ['rʌʃlaɪt] [h'əʊldəz] , ['ɜ:li] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .
Set of three very early Irish Blown Glass Rushlight Holders , early eighteenth century .
放 的 三 非常 早期的 爱尔兰 吹 玻璃 拉什莱特 持有者 , 早期的 第十八 世纪 .

一套三件非常早期的爱尔兰吹制玻璃灯架，十八世纪早期。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [fræŋks] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . Robert Frank's collection .
在 先生 . 罗伯特 弗兰克的 收藏 .

罗伯特·弗兰克先生的收藏。

['wɔ:təfəd] ['teɪb(ə)l] [laɪts] , [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kwɒləti] , - [ɪn] .
Waterford Table Lights , of exceptional quality , 24 in .
沃特福德 桌子 灯 , 的 非凡的 质量 , - 在 .

沃特福德台灯，品质卓越，24 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [fɪts'rɔɪ] ['tʃæpmənz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . Fitzroy Chapman's collection .
在 先生 . 菲茨罗伊 查普曼的 收藏 .

在菲茨罗伊·查普曼先生的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
Plate XXXVIII .
盘子 38 .

图版 XXXVIII。

[peə(r)][ɒv; əv] [æn'ti:k] ['ɔ:ltə(r)] ['kændlˌstɪks] , [ə'baʊt] - [ɪn] .
Pair of antique Altar Candlesticks , about 16 in .
一对 的 古董 坛 烛台 , 关于 - 在 .

一对古董祭坛烛台，约 16 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['wɔ:təfəd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['faɪnɪst]['pɪəriəd][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] .
Waterford , of the very finest period and cutting .
沃特福德 , 的 这 非常 最好的 时期 和 切割 .

沃特福德，品质上乘，工艺精湛。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
Plate XXXIX .
盘子 xxxix .

图版 XXXIX。

[fɔ:(r)] [faɪn] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['wɔ:təfəd] ['kændlˌstɪks] .
Four fine specimens of Waterford Candlesticks .
四 美好的 标本 的 沃特福德 烛台 .

四件精美的沃特福德烛台。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['aɪrɪʃ] [di:p] - ['kʌləd] , ['məʊldɪd] [mʌg] , [eit][ɪn] .
A wonderful Irish deep - coloured , moulded Mug , 8 in .
一个 精彩的 爱尔兰 深的 - 有色 , 模制 马克杯 , 8 在 .

一个精美的爱尔兰深色模制马克杯，8 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

['prɒbəbli] ['dʌblɪn] .
Probably Dublin .
大概 都柏林 .

可能是都柏林。

['sɜ:kə] - .
Circa 1740 .
大约 - .

约1740年。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔ:ltə] ['hɑ:dɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

[di'kæntəz] , [dʒʌgz] , [ænd; ənd] ['bɔtlz]
DECANTERS , JUGS , AND BOTTLES
醒酒器 , 水罐 , 和 瓶子

醒酒器、水罐和瓶子

[pleɪt] [ˌeks 'el] .
Plate XL .
盘子 XL .

XL号餐盘。

[ʃeɪpt] ['wɔːtəfəd] [dʒʌg] . - [ɪn] .
Shaped Waterford Jug . 11 in .
形状 沃特福德 水壶 . - 在 .

沃特福德造型水壶，11英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

[juˈniːk] [dʒʌg] , ['ɔːdnrəli] [tɜːrmd] [ə; eɪ] " [friːk] [piːs] .
Unique Jug , ordinarily termed a " freak piece .
独特的 水壶 , 按说 称为 一个 " 怪物 片 .

独特的壶，通常被称为"怪异之作"。

" - [ɪn] .
" 25 in .
" - 在 .

25 英寸

[haɪ] , [weɪɪŋ] - ['ɛl'biː'ɛs] .
high , weighing 18 lbs .
高的 , 称重 - 磅 .

高，重 18 磅。

['aɪrɪʃ] [glɑːs] , ['sɜːkə] - .
Irish glass , circa 1760 .
爱尔兰 玻璃 , 大约 - .

爱尔兰玻璃，约1760年。

[æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kriːm] [dʒʌg][ɪz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][kəm'pærɪs(ə)n] .
An ordinary cream jug is placed beside it for purposes of comparison .
一个 普通的 奶油 水壶 是 放置 旁 它 为了 目的 的 比较 .

为了便于比较，旁边放了一个普通的奶油罐。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[θriː] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['aɪrɪʃ] [dʒʌgz] .
Three very interesting Irish Jugs .
三 非常 有趣的 爱尔兰 水罐 .

三款非常有趣的爱尔兰水壶。

[ðə; ði] [tuː] [kriːm] [dʒʌgz][ɑː(r); ə(r)]['faɪnɪst]['pɪəriəd] ['wɔːtəfəd] .
The two cream jugs are finest period Waterford .
这 二 奶油 水罐 是 最好的 时期 沃特福德 .

这两个奶油罐是上好的沃特福德古董。

[ðə; ði]['sentə(r)][dʒʌg][ɪz]['veri] ['ɜ:li] [ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l] [pɪ'kju:liəli] [sɒft] .

The	centre	jug	is	very	early	and	the	metal	peculiarly	soft	.
这	中心	水壶	是	非常	早期的	和	这	金属	奇特地	柔软的	.

中间的壶年代非常久远，而且金属材质异常柔软。

[ɪn]['mɪstə(r)] . [ɑ:(r)] . [fɪləpsənz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	Mr	.	R	.	Philipson's	collection	.
在	先生	.	拉	.	菲利普森的	收藏	.

在 R. Philipson 先生的收藏中。

['tæŋkəd] , ['wɔ:təfəd] [ɔ:(r)] [kɔ:k] , ['sɜ:kə] - .

Tankard	,	Waterford	or	Cork	,	circa	1785	.
酒杯	,	沃特福德	或者	软木	,	大约	-	.

酒杯，产地沃特福德或科克，约1785年。

[naɪn][ɪn] .

9	in	.
9	在	.

9英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[tu:] - ['hændld] [spʌn] [kʌp] , ['prɒbəbli] ['dʌblɪn] , - ; [di:p] [təʊnd] [glɑ:s] , ['veri] [sɒft] [tu:; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] .

Two	-	handled	Spun	Cup	,	probably	Dublin	,	1750	;	deep	toned	glass	,	very	soft	to	the	touch	.
二	-	处理	旋转	杯子	,	大概	都柏林	,	-	;	深的	色调	玻璃	,	非常	柔软的	到	这	触碰	.

双耳旋压杯，可能产于都柏林，1750 年；深色玻璃，触感非常柔和。

[eit][ɪn] .

8	in	.
8	在	.

8英寸

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

['hevi] ['lʌstə(r)] [kʌt] [dʒʌg] , [flɪnt] [glɑ:s] , ['sɜ:kə] - . ['sɛvən]

Heavy	Lustre	Cut	Jug	,	flint	glass	,	circa	1800	.	7
重的	光泽	切	水壶	,	燧石	玻璃	,	大约	-	.	7

厚光泽切割水壶，燧石玻璃，约1800年。7

[ɪn] .

in	.
在	.

在。

[haɪ] .

high	.
高的	.

高的。

[ɪn] [kə'mɑːndə(r)] - [kə'lekʃ(ə)n] .
In Commander Swithinbank's collection .
在 指挥官 - 收藏 .

在斯温班克指挥官的收藏中。

[pleɪt] ['ɛks'ɛl'aɪ] .
Plate XLI .
盘子 xli .

图版 XLI。

['ɜːli] [bləʊn] [kɔːk] [di'kæntəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
Early Blown Cork Decanters , with the primitive engraving of the period .
早期的 吹 软木 醒酒器 , 和 这 原始 雕刻 的 这 时期 .

早期吹制软木醒酒器，带有当时原始的雕刻图案。

[ðiːz] [di'kæntəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pres] - [mɑːkt] " [kɔːk] [glɑːs] [ˌsiː 'əʊ] .
These decanters are impress - marked " Cork Glass Co .
这些 醒酒器 是 令人印象深刻 - 标记 " 软木 玻璃 合作 .

这些醒酒器上印有"Cork Glass Co."字样。

" [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
" In the Author's collection .
" 在 这 作者的 收藏 .

"在作者的收藏中。"

[peə(r)][ɒv; əv] ['hevi] [əʊld] ['mʌnstər] [glɑːs] [lɪ'kjʊə(r)] ['bɔtlz] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːli] [bləʊn] ['aɪrɪʃ] [glɑːs]
Pair of heavy old Munster Glass Liqueur Bottles and an early Blown Irish Glass
一对 的 重的 老的 芒斯特 玻璃 酒 瓶子 和 一个 早期的 吹 爱尔兰 玻璃
[dɪ'kæntə(r)] , [ɪn'greɪvd] .
Decanter , engraved .
醒酒器 , 刻 .

一对厚重的老式芒斯特玻璃利口酒瓶和一个早期吹制的爱尔兰玻璃醒酒器，上面刻有铭文。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[step] [ænd; ənd][prɪz'mætɪk] [kʌt] [lɪ'kjʊə(r)] ['bɔtlz] , ['wɔːtəfəd] , - - - .
Step and Prismatic Cut Liqueur Bottles , Waterford , 1820 - 50 .
步 和 棱镜 切 酒 瓶子 , 沃特福德 , - - - .

阶梯棱形切割利口酒瓶，沃特福德，1820-50 年。

[swæg][ænd; ənd] ['daɪmənd] [kʌt] ['wɔːtəfəd] [di'kæntəz] , ['sɜːkə] - - - .
Swag and Diamond Cut Waterford Decanters , circa 1780 - 90 .
纪念品 和 钻石 切 沃特福德 醒酒器 , 大约 - - - .

沃特福德花饰和钻石切割醒酒器，约 1780-90 年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] - [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's ' collection .
在 这 作者的 - 收藏 .

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
Plate XLII .
盘子 xlii .

图版 XLII。

[set] [ɒv; əv] ['ɜːli] " ['mʌnstər] " [dʒʌgz] .
Set of early " Munster " Jugs .
放 的 早期的 " 芒斯特 " 水罐 .

一套早期"芒斯特"水罐。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
Plate XLIII .
盘子 四十三 .

图版 XLIII。

[set][ɒv; əv] ['ɜ:li] " ['mʌnstər] " [di'kæntəz] .
Set of early " Munster " Decanters .
放 的 早期的 " 芒斯特 " 醒酒器 .

一套早期"芒斯特"酒瓶。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[set][ɒv; əv] ['ɜ:li] " ['mʌnstər] " [di'kæntəz] .
Set of early " Munster " Decanters .
放 的 早期的 " 芒斯特 " 醒酒器 .

一套早期"芒斯特"酒瓶。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

['gɒblət] , [kʌps] , [ænd; ənd] ['tʃælɪs]
GOBLETS , CUPS , AND CHALICES
高脚杯 , 杯子 , 和 圣杯

高脚杯、茶杯和圣杯

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'vi:] .
Plate XLIV .
盘子 xliv .

图版 XLIV。

['tʃælɪs] , - - - .
Chalice , 1790 - 1800 .
圣杯 , - - - .

圣杯，1790-1800 年。

[ʃɑ:p] ['daɪmənd] [kʌt] , - [ɪn] .
Sharp diamond cut , 13 in .
锋利的 钻石 切 , - 在 .

锋利的钻石切割，13 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rer] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [glɑ:s] .
One of the rarest pieces of Irish glass .
一 的 这 最稀有 件 的 爱尔兰 玻璃 .

这是爱尔兰最稀有的玻璃制品之一。

[ɪn]['mɪsɪz] . [hɔ:lz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Hall's collection .
在 太太 . 大厅 收藏 .

在霍尔夫人的收藏中。

[ə; eɪ][set][ɒv; əv]['dʌblɪn] " ['lʌstə(r)][kʌt] " ['gɒblət] , ['sɜːkə] - .
A **set** **of** **Dublin** **"** **lustre** **Cut** **"** **Goblets** **,** **circa** **1850** **.**
一个 放 的 都柏林 " 光泽 切 " 高脚杯 , 大约 - .

一套都柏林"光泽切割"高脚杯，约1850年。

[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd][bleə(r)] , [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][set][ɒv; əv] ['tʌmbləz] .
The **property** **of** **Mr** **.** **David** **Blair** **,** **who** **has** **a** **similar** **set** **of** **tumblers** **.**
这 财产 的 先生 . 大卫 布莱尔 , WHO 有 一个 相似的 放 的 玻璃杯 .

这是大卫·布莱尔先生的财产，他还有一套类似的玻璃杯。

['ɜːli] ['swiːtmiːt] [stændz] .
Early **Sweetmeat** **Stands** **.**
早期的 蜜饯 站立 .

早期的甜食摊位。

['aɪrɪʃ] [glɑːs] , ['məʊldɪd] - - - .
Irish **glass** **,** **moulded** **1760** **-** **70** **.**
爱尔兰 玻璃 , 模制 - - - .

爱尔兰玻璃，模制于 1760-70 年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **the** **Author's** **collection** **.**
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː] .
Plate **XLV** **.**
盘子 xlv .

图版 XLV。

[ə; eɪ][reə(r)] ['tʃælɪs] .
A **rare** **Chalice** **.**
一个 稀有的 圣杯 .

一件罕见的圣杯。

['mʌnstər] [glɑːs] , - - - .
Munster **glass** **,** **1790** **-** **1800** **.**
芒斯特 玻璃 , - - - .

明斯特玻璃，1790-1800 年。

[ɪn]['mɪsɪz] . [mə'giːz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mrs** **.** **Magee's** **collection** **.**
在 太太 . 麦基的 收藏 .

在麦吉夫人的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
Plate **XLVI** **.**
盘子 xlvi .

图版 XLVI。

['swiːtmiːt] [stændz]
SWEETMEAT **STANDS**
蜜饯 站立

甜食摊

[ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] ['bɑːskɪt] ['swiːtmiːt] [stænd] , - [ɪn] .
A **Waterford** **Basket** **Sweetmeat** **Stand** **,** **24** **in** **.**
一个 沃特福德 篮子 蜜饯 站立 , - 在 .

Waterford 篮子糖果架，24 英寸。

[haɪ] .
high **.**
高的 .

高的。

[ɪn]['mɪsɪz] . [mə'giːz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Magee's collection .
在 太太 . 麦基的 收藏 .

在麦吉夫人的收藏中。

['məʊldɪd] ['swiːtmiːt] [stænd] , [wɪð] [tuː] ['kænd(ə)l] ['skɒnsɪz] .
Moulded Sweetmeat Stand , with two candle sconces .
模制 蜜饯 站立 , 和 二 蜡烛 壁灯 .

模制糖果架，带两个烛台。

['ɜːli] [kɔːk] .
Early Cork .
早期的 软木 .

早期的软木。

[ɪn]['mɪsɪz] . [mə'giːz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mrs . Magee's collection .
在 太太 . 麦基的 收藏 .

在麦吉夫人的收藏中。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
Plate XLVII .
盘子 xlvii .

图版 XLVII。

['teɪb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz]
TABLE SERVICES
桌子 服务

餐桌服务

[æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['ɜːli] ['wɔːtəfəd] [dɪ'zɜːt] ['sɜːvɪs] .
An entire early Waterford Dessert Service .
一个 全部的 早期的 沃特福德 甜点 服务 .

一套完整的早期沃特福德甜点餐具。

[liːf] ['kʌtɪŋ] , [ænd; ənd] " [drɔːn] [stem] " [waɪn] - ['glɑːsɪz] .
Leaf cutting , and " drawn stem " wine - glasses .
叶子 切割 , 和 " 绘制 干 " 葡萄酒 - 眼镜 .

叶形切割和"拉柄"葡萄酒杯。

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒn] . ['mɪsɪz] . ['vɪkəz] .
In the possession of the Hon . Mrs . Vickers .
在 这 拥有 的 这 尊敬的 . 太太 . 维克斯 .

由尊敬的维克斯夫人保管。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
Plate XLVIII .
盘子 xlviii .

图版四十八。

['wɔːtəfəd] [dɪ'zɜːt] ['sɜːvɪs] , ['sɜːkə] - .
Waterford Dessert Service , circa 1785 .
沃特福德 甜点 服务 , 大约 - .

沃特福德甜点餐具，约1785年。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)][pəʊp] .
In the collection of Major Pope .
在 这 收藏 的 主要的 教皇 .

在波普少校的收藏中。

[ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['wɔːtəfəd] ['swiːtmiːt] [stænd] , ['əʊnli] - [ɪn] .
A miniature Waterford Sweetmeat Stand , only 13 in .
一个 微型 沃特福德 蜜饯 站立 , 仅有的 - 在 .

一个迷你版的沃特福德糖果架，只有 13 英寸高。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][b'ɑːskɪts][ɑː(r); ə(r)][glɑːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst]['bjuːtɪf(ə)l]
The handles of the baskets are glass , and the piece is a most beautiful
这 把手 的 这 篮子 是 玻璃 , 和 这 片 是 一个 最多 美丽的
['kʌlə(r)] .
colour .
颜色 .

篮子的把手是玻璃的，而且这件作品的颜色非常漂亮。

[leɪt] ['ædəm]['pɪəriəd] .
Late Adam period .
晚的 亚当 时期 .

亚当晚期。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Walter Harding collection .
在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

沃尔特·哈丁收藏。

['ɜːli] ['dʌblɪn]
Early Dublin
早期的 都柏林

早期的都柏林

['pɒsɪt] [tuː] - ['hændld] [bəʊl] , - ; [flæt] [flɑːsk] , - ; ['gɒblət] , [mʌgz] , [ænd; ənd] [tiː] ['kædi]
Posset Two - handled Bowl , 1760 ; Flat Flask , 1770 ; Goblets , Mugs , and Tea Caddy
波斯特 二 - 处理 碗 , - ; 平坦的 烧瓶 , - ; 高脚杯 , 马克杯 , 和 茶 球童
[ɒv; əv] ['ɜːli] [deɪts] .
of early dates .
的 早期的 日期 .

1760 年双耳奶瓶；1770 年扁平酒瓶；早期高脚杯、马克杯和茶叶罐。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
Plate XLIX .
盘子 xlix .

图版 XLIX。

['teɪb(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvd] [kɔːk] [glɑːs] , ['ɜːli] ['ædəm]['pɪəriəd] .
Table Service of Engraved Cork Glass , early Adam period .
桌子 服务 的 刻 软木 玻璃 , 早期的 亚当 时期 .

早期亚当时期雕花软木玻璃餐具。

[glɑːs] ['əʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Glass older than the engraving .
玻璃 老 比 这 雕刻 .

玻璃比雕刻的年代还要久远。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [fræŋk] .
In the collection of Mr . Robert Frank .
在 这 收藏 的 先生 . 罗伯特 坦率 .

罗伯特·弗兰克先生的收藏。

['ɜːli] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] , [ðə; ði][læmp] ['prɒbəbli] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - .
Early Irish Glass , the lamp probably as early as 1660 .
早期的 爱尔兰 玻璃 , 这 灯 大概 作为 早期的 作为 - .

早期爱尔兰玻璃制品，这盏灯可能最早可追溯到 1660 年。

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] ; [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːltə] ['hɑːdɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] .
Originally in the Author's collection ; now in the Walter Harding collection .
起初 在 这 作者的 收藏 ; 现在 在 这 沃尔特 哈丁 收藏 .

原为作者收藏；现为沃尔特·哈丁收藏。

[pleɪt] [el] .
Plate L .
盘子 L .

图版 L。

[ɜːrnz] , ['hʌni] [pɒts] , [sɔːlts; sɒlts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
URNS , HONEY POTS , SALTS , Etc .
骨灰瓮 , 蜂蜜 盆 , 盐 , ETC .

瓮、蜜罐、盐罐等。

[peə(r)][ɒv; əv] ['ɜːli] ['aɪrɪʃ] [ɜːrnz] , - [ɪn] .
Pair of early Irish Urns , 22 in .
一对 的 早期的 爱尔兰 骨灰瓮 , - 在 .

一对早期爱尔兰瓮，22英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sɒft] [dɑːk] ['met(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['ʃæləʊ] ['kʌtɪŋ] .
Magnificent soft dark metal and very shallow cutting .
壮丽 柔软的 黑暗的 金属 和 非常 浅的 切割 .

质地柔软的深色金属，切割非常浅。

['prɒbəbli] [nəʊ]['djuːplɪkeɪts] .
Probably no duplicates .
大概 不 重复项 .

应该没有重复项。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk] .
In the collection of Commander Swithinbank .
在 这 收藏 的 指挥官 银行内部 .

在斯威辛班克指挥官的收藏中。

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɔːl] [ɜːrnz] , [kɔːk] [ænd; ənd] ['wɔːtəfəd] , ['sɜːkə] - .
Collection of tall Urns , Cork and Waterford , circa 1785 .
收藏 的 高的 骨灰瓮 , 软木 和 沃特福德 , 大约 - .

科克和沃特福德高瓮收藏，约1785年。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] ['swɪθɪnbæŋk] .
In the collection of Commander Swithinbank .
在 这 收藏 的 指挥官 银行内部 .

在斯威辛班克指挥官的收藏中。

[pleɪt] [liː] .
Plate LI .
盘子 李 .

图版 LI。

[set] [ɒv; əv] [θriː] ['wɔːtəfəd] [ɜːrnz] , ['sɜːkə] - .
Set of three Waterford Urns , circa 1783 .
放 的 三 沃特福德 骨灰瓮 , 大约 - .

一套三件沃特福德瓮，约1783年。

['veri] [faɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [flæt] ['kʌtɪŋ] .
Very fine examples of flat cutting .
非常 美好的 示例 的 平坦的 切割 .

非常精美的平面切割范例。

- [ɪn] .
14 in .
- 在 .

14英寸

[ænd; ənd] - [ɪn] .
and 12 in .
和 - 在 .

12 英寸。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [hɔ:l] .
In the collection of Mrs . Hall .
在 这 收藏 的 太太 . 大厅 .

霍尔夫人的收藏。

[ˌmɪsə'leɪniəs]
MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

[pleɪt] [li:] .
Plate LII .
盘子 lii .

图版 LII。

[peə(r)] [ɒv; əv] [wɪg] [stændz] , ['prɒbəbli] ['dʌblɪn] , ['hevi] [li:d] - ['kʌləd] [glɑ:s] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜ:li]
Pair of Wig Stands , probably Dublin , heavy lead - coloured glass of an early
一对 的 假发 站立 , 大概 都柏林 , 重的 带领 - 有色 玻璃 的 一个 早期的
['pɪəriəd] .
period .
时期 .

一对假发架，可能产自都柏林，早期厚重的铅色玻璃制成。

[ɪn] ['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [fræŋks] [kə'lekʃ(ə)n] .
In Mr . Robert Frank's collection .
在 先生 . 罗伯特 弗兰克的 收藏 .

罗伯特·弗兰克先生的收藏。

[faɪn] ['mʌnstər] [glɑ:s] .
Fine Munster Glass .
美好的 芒斯特 玻璃 .

精美的明斯特玻璃。

[ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [hʌnt] .
In the collection of Mr . Hunt .
在 这 收藏 的 先生 . 打猎 .

亨特先生的收藏。

['tɪpɪk(ə)l] ['wɔ:təfəd] ['kru:ɪt] [ænd; ənd] ['kru:ɪt] ['bɔtlz] .
Typical Waterford Cruets and Cruet Bottles .
典型的 沃特福德 调味瓶 和 调味瓶 瓶子 .

典型的沃特福德调味瓶和调味罐。

[əʊld] ['strɔːbəri] [kʌt] ['dʌblɪn] ['tiːpɒt] .
Old **Strawberry** **Cut** **Dublin** **Teapot** **.**
老的 草莓 切 都柏林 茶壶 .

老草莓切都柏林茶壶。

[ɪn]['mɪsɪz] . [deɪz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mrs** **.** **Day's** **collection** **.**
在 太太 . 天 收藏 .

在戴夫人的收藏中。

[əʊld] ['mʌnstər] [glɑːs] ['tiːpɒt] , ['məʊldɪd] .
Old **Munster** **Glass** **Teapot** **,** **moulded** **.**
老的 芒斯特 玻璃 茶壶 , 模制 .

老式明斯特玻璃茶壶，模压成型。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **the** **Author's** **collection** **.**
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

['tiːpɒt] .
Teapot **.**
茶壶 .

茶壶。

['wɔːtəfəd] , ['sɜːkə] - .
Waterford **,** **circa** **1783** **.**
沃特福德 , 大约 - .

沃特福德，约1783年。

[ɪn]['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [fræŋks] [kə'lekʃ(ə)n] .
In **Mr** **.** **Robert** **Frank's** **collection** **.**
在 先生 . 罗伯特 弗兰克的 收藏 .

罗伯特·弗兰克先生的收藏。

[kriːm] [ɔː(r)][aɪs] [peɪlz] , ['aɪrɪʃ] , ['sɜːkə] - - - .
Cream **Or** **Ice** **Pails** **,** **Irish** **,** **circa** **1825** **-** **35** **.**
奶油 或者 冰 水桶 , 爱尔兰 , 大约 - - - .

奶油或冰桶，爱尔兰，约 1825-35 年。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [diːp] [step] ['kʌtɪŋ] , [wɪð] ['feðə(r)] ['hænd(ə)lz] .
A **wonderful** **example** **of** **deep** **step** **cutting** **,** **with** **feather** **handles** **.**
一个 精彩的 例子 的 深的 步 切割 , 和 羽毛 把手 .

这是深阶切割工艺的绝佳范例，配有羽毛状手柄。

[ðə; ði] [glɑːs] [ɪz] ['nɪəli] ¾ [ɪn] .
The **glass** **is** **nearly** **¾** **in** **.**
这 玻璃 是 几乎 ¾ 在 .

玻璃杯直径接近四分之三英寸。

[θɪk] .
thick **.**
厚的 .

厚的。

[ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [mək'biːn] .
In **the** **possession** **of** **Mrs** **.** **McBean** **.**
在 这 拥有 的 太太 . 麦克比恩 .

由麦克比恩夫人保管。

[pleɪt] [liː] .
Plate **LIII** **.**
盘子 liii .

图版 LIII。

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [əʊld] ['aɪrɪʃ] [bluː] [glɑːs] [bəʊl] , [wɪð] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪŋ] , [naɪn][ɪn] .

A	**very**	**fine**	**old**	**Irish**	**blue**	**glass**	**Bowl**	**,**	**with**	**a**	**magnificent**	**ring**	**,**	**9**	**in**	**.**
一个	非常	美好的	老的	爱尔兰	蓝色的	玻璃	碗	,	和	一个	壮丽	戒指	,	9	在	.

一个非常精美的爱尔兰老式蓝色玻璃碗，带有华丽的环纹，直径 9 英寸。

['daɪæm] .

diam	**.**
直径	.

直径。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	**the**	**Author's**	**family**	**collection**	**.**
在	这	作者的	家庭	收藏	.

作者家族收藏。

[ə; eɪ] ['veri] [reə(r)] ['dʌblɪn] [bluː] [glɑːs] [bəʊl] , [wɪð] [ʌn'fɪnɪʃt] [fʊt] , [eit][ɪn] .

A	**very**	**rare**	**Dublin**	**blue**	**glass**	**Bowl**	**,**	**with**	**unfinished**	**foot**	**,**	**8**	**in**	**.**
一个	非常	稀有的	都柏林	蓝色的	玻璃	碗	,	和	未完成	脚	,	8	在	.

非常罕见的都柏林蓝玻璃碗，底部未完成，直径 8 英寸。

[haɪ] ; [ɪk'striːmli] ['hevi] .

high	**;**	**extremely**	**heavy**	**.**
高的	;	极其	重的	.

高；极其重。

['speʃəli] [meɪd] , ['sɜːkə] - .

Specially	**made**	**,**	**circa**	**1740**	**.**
特别	制成	,	大约	-	.

特制，约1740年。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	**the**	**Author's**	**family**	**collection**	**.**
在	这	作者的	家庭	收藏	.

作者家族收藏。

[peə(r)][ɒv; əv] - [læmps] , ['hevi] ['pɜːp(ə)l] - [bluː] [glɑːs] , [meɪd] [ɪn] ['dʌblɪn] , ['sɜːkə] - - -

Pair	**of**	**Lacemaker's**	**Lamps**	**,**	**heavy**	**purple**	**-**	**blue**	**glass**	**,**	**made**	**in**	**Dublin**	**,**	**circa**	**1730**	**-**	**40**
一对	的	-	灯具	,	重的	紫色的	-	蓝色的	玻璃	,	制成	在	都柏林	,	大约	-	-	-

. - [ɪn] .

.	**13**	**in**	**.**
.	-	在	.

一对蕾丝工台灯，厚重的紫蓝色玻璃，都柏林制造，约 1730-40 年。13 英寸。

[haɪ] .

high	**.**
高的	.

高的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	**the**	**Author's**	**family**	**collection**	**.**
在	这	作者的	家庭	收藏	.

作者家族收藏。

[pleɪt] [lɪv] .

Plate	**LIV**	**.**
盘子	生活	.

图版 LIV。

['rʌbɪŋz]

RUBBINGS
拓片

拓片

[ðə; ði]['əʊnli] ['kʌtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][reə(r)][kə'nu:] - [ʃeɪpt] ['wɔ:təfəd] [bəʊl][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

The	only	cutting	on	a	rare	canoe	-	shaped	Waterford	bowl	in	the	Author's	collection	.
这	仅有的	切割	在	一个	稀有的	独木舟	-	形状	沃特福德	碗	在	这	作者的	收藏	.

作者收藏的一件罕见的独木舟形沃特福德瓷碗上的唯一切割痕迹。

" [flu:ts] " ['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['veri] ['ɜ:li] [aɪ'dɪə] , [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [di:pə(r)] [ænd; ənd][smɔ:lə(r)][ænd; ənd]

"	Flutes	"	also	a	very	early	idea	,	but	became	deeper	and	smaller	and
"	长笛	"	还	一个	非常	早期的	主意	,	但	成为	更深	和	较小的	和

['ʃɑ:pə(r)] [æz; əz][taɪm] [went] [ɒn] .

sharper	as	time	went	on	.
更锐利	作为	时间	去	在	.

"长笛"也是一个很早期的想法，但随着时间的推移，它变得更深沉、更精巧、更尖锐。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['speʃ(ə)l] ['kʌtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] " [pɪntʃt] " ['wɔ:təfəd] [bəʊt] - [ʃeɪpt] [bəʊl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A	wonderful	special	cutting	on	a	"	pinched	"	Waterford	boat	-	shaped	bowl	a	little
一个	精彩的	特别的	切割	在	一个	"	捏	"	沃特福德	船	-	形状	碗	一个	小的

[di:pə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn'greɪvɪŋ] .

deeper	than	engraving	.
更深	比	雕刻	.

精美的特殊切割工艺，在"捏制"的沃特福德船形碗上进行，比雕刻略深一些。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

[ə; eɪ] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [fæn] [edʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][faɪn] ['wɔ:təfəd] [bəʊl] [ɒv; əv]['sɜ:kə] - .

A	very	beautiful	fan	edge	from	a	fine	Waterford	bowl	of	circa	1815	.
一个	非常	美丽的	扇子	边缘	从	一个	美好的	沃特福德	碗	的	大约	-	.

这是一件约1815年沃特福德精美瓷碗的非常漂亮的扇形边缘。

[væn'daɪk] ['kʌtɪŋ] , [mɔ:(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz] " ['bʊlz] - [aɪ] .

Vandyke	cutting	,	more	commonly	known	as	"	bull's	-	eye	.
范戴克	切割	,	更多的	通常	已知	作为	"	公牛的	-	眼睛	.

范戴克剪裁，更常见的名称是"靶心剪裁"。

" [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [dʌn] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - ,

"	A	cutting	very	much	done	between	1770	and	1800	,
"	一个	切割	非常	很多	完毕	之间	-	和	-	,

"这幅剪裁作品的完成时间大约在1770年至1800年之间。"

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [mɔ:(r)] ['kɒpid] [bəuθ] [ə'brɔ:d] [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] .

and	probably	more	copied	both	abroad	and	in	England	than	any	other	.
和	大概	更多的	复制	两个都	国外	和	在	英格兰	比	任何	其他	.

它可能比任何其他动物都更受国外和英国的模仿。

['sʌmtaɪmz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][æz; əz] " [dʒɪə'metrɪkl] [dɪ'zaɪn] .

Sometimes	referred	to	as	"	Geometrical	design	.
有时	指	到	作为	"	几何	设计	.

有时被称为"几何设计"。

" ['bju:tɪf(ə)l] [swæg][ænd; ənd][laɪn] ['kʌtɪŋ] [wɪð] [fæn] [edʒ] .

"	Beautiful	swag	and	line	cutting	with	fan	edge	.
"	美丽的	纪念品	和	线	切割	和	扇子	边缘	.

"优美的垂饰和线条剪裁，边缘呈扇形。"

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɜ:li] ['efət] , ['prɒbəbli] - ;

This	is	an	early	effort	,	probably	1765	;
这	是	一个	早期的	努力	,	大概	-	;

这是早期的尝试，可能是 1765 年的作品；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][faɪn][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['wɔ:təfəd] [dɪ'zɜ:t] ['sɜ:vɪs] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]

but	there	is	a	fine	example	on	a	Waterford	dessert	service	in	the	possession
但	那里	是	一个	美好的	例子	在	一个	沃特福德	甜点	服务	在	这	拥有

[ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] [waɪk] .

of	Colonel	Wike	.
的	上校	威克	.

但威克上校收藏的一套沃特福德甜点餐具就是一个很好的例子。

[pleɪt] [ˌɛl'vi:] .

Plate	LV	.
盘子	LV	.

LV 板。

['hɒbneɪl] ['kʌtɪŋ] , [leɪt] - , [səʊ]['ɒf(ə)n] [kən'fju:zd] [wɪð] ['daɪmənd] ['kʌtɪŋ] .

Hobnail	cutting	,	late	1830	,	so	often	confused	with	diamond	cutting	.
钉状	切割	,	晚的	-	,	所以	经常	使困惑	和	钻石	切割	.

钉状切割，1830 年代末，经常与钻石切割混淆。

['strɔ:bəri] ['kʌtɪŋ] , [səʊ]['ɒf(ə)n] [kən'fju:zd] [wɪð] ['hɒbneɪl] ['kʌtɪŋ] ; [mʌtʃ] [ju:st] [frɒm; frəm] - .

Strawberry	cutting	,	so	often	confused	with	hobnail	cutting	;	much	used	from	1780	.
草莓	切割	,	所以	经常	使困惑	和	钉状	切割	;	很多	用过的	从	-	.

草莓切法，常与钉状切法混淆；自 1780 年以来广泛使用。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɜ:li] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] .

This	is	an	early	example	.
这	是	一个	早期的	例子	.

这是一个早期例子。

[nəʊt] [ðə; ði] [ʌn'i:vnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪnz] .

Note	the	unevenness	of	the	lines	.
笔记	这	不均匀性	的	这	线条	.

注意线条的不均匀性。

[flæt] ['daɪmənd] .

Flat	diamond	.
平坦的	钻石	.

扁平钻石。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm]['sɜ:kə] - ['ɒnwədz] ; ['ɑ:ftə(r)] - [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm]

This	was	a	shallow	cutting	from	circa	1768	onwards	;	after	1790	it	became
这	曾是	一个	浅的	切割	从	大约	-	开始	;	后	-	它	成为

[mʌtʃ] [di:pə(r)] [ænd; ənd] ['ʃɑ:pə(r)] ,

much	deeper	and	sharper	,
很多	更深	和	更锐利	,

从大约1768年开始，这道切口较浅；1790年后，切口变得更深更锋利。

[ðə; ði]['sentə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt][tu:; tə][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [pɔɪnt] .

the	centre	coming	out	to	a	sharp	point	.
这	中心	未来	出去	到	一个	锋利的	观点	.

中心向外凸出成一个尖角。

[faɪn] " [fæn] " ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] ['wɔ:təfəd] [dɪ'kæntə(r)] .

Fine	"	fan	"	cutting	from	an	old	Waterford	decanter	.
美好的	"	扇子	"	切割	从	一个	老的	沃特福德	醒酒器	.

从一件古老的沃特福德酒瓶上切割下来的精美“扇形”图案。

" ['dʌb(ə)l] , " [ɔ:(r)] " [lɒŋ] " ['daɪmənd] , [səʊ]['ɒf(ə)n] [kɔ:ld] [ɪn] ['ɪŋgləndz] " ['lɒzɪndʒ] .

"	Double	,	"	or	"	long	"	diamond	,	so	often	called	in	England	"	lozenge	.
"	双倍的	,	"	或者	"	长的	"	钻石	,	所以	经常	称为	在	英格兰	"	菱形	.

“双菱形”或“长菱形”，在英国常被称为“菱形”。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] [sɒft] ['ʃæləʊ] ['kʌtɪŋ] [tɪl]['ɑːftə(r)] - , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)]
" It was a very soft shallow cutting till after 1780 , when it became bolder
" 它 曾是 一个 非常 柔软的 浅的 切割 直到 后 - , 什么时候 它 成为 更大胆
[ænd; ənd] [diːpə(r)] .
and deeper .
和 更深 .

"直到 1780 年之后，切割才变得更加大胆和深入，之前切割的深度非常浅。"

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] .
Plate LVI .
盘子 lvi .

图 LVI。

[wʌn] [ɒv; əv] ['meni] [ædæp'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɒn] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
One of many adaptations of cutting on Irish glass from 1790 to 1835 .
一 的 许多 适应 的 切割 在 爱尔兰 玻璃 从 - 到 - .

这是 1790 年至 1835 年间爱尔兰玻璃切割工艺的众多改进版本之一。

[wʌn] [ɒv; əv] ['meni] [ædæp'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɒn] ['aɪrɪʃ] [glɑːs] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
One of many adaptations of cutting on Irish glass from 1790 to 1835 .
一 的 许多 适应 的 切割 在 爱尔兰 玻璃 从 - 到 - .

这是 1790 年至 1835 年间爱尔兰玻璃切割工艺的众多改进版本之一。

['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][reə(r)] ['wɔːtəfəd] [bəʊl] .
Cutting from a rare Waterford bowl .
切割 从 一个 稀有的 沃特福德 碗 .

取自一件罕见的沃特福德瓷碗。

" [liːf] , "
" Leaf , "
" 叶子 , "

"叶子， "

" ['ʃæləʊ] ['daɪmənd] , " [ænd; ənd] " [fluːt] .
" shallow diamond , " and " flute .
" 浅的 钻石 , " 和 " 长笛 .

"浅菱形"和"笛形"。

" [ðɪs] ['ɜːli] ['kʌtɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪ'regjələ(r)] , [ænd; ənd][səʊ] ['ʃæləʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] [diːpə(r)]
" This early cutting was very irregular , and so shallow that it is little deeper
" 这 早期的 切割 曾是 非常 不规律的 , 和 所以 浅的 那 它 是 小的 更深
[ðæn; ðən] ['hevi] [ɪn'greɪvɪŋ] .
than heavy engraving .
比 重的 雕刻 .

"这种早期的雕刻非常不规则，而且很浅，深度几乎和厚重的雕刻差不多。"

[ə; eɪ] [faɪn] " ['kæstəleɪtɪd] " [edʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [fruːt] [dɪʃ] .
A fine " castellated " edge from a Waterford fruit dish .
一个 美好的 " 城堡状的 " 边缘 从 一个 沃特福德 水果 盘子 .

沃特福德水果盘上精美的"城堡状"边缘。

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
Plate LVII .
盘子 lvii .

图版 LVII。

[ə; eɪ][məʊst][reə(r)][ænd; ənd] ['veri] ['ʃæləʊ] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv] ['daɪmənd] ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld]
A most rare and very shallow adaptation of diamond cutting from an old
一个 最多 稀有的 和 非常 浅的 适应 的 钻石 切割 从 一个 老的
['aɪrɪʃ] ['tʃælɪs] , ['sɜːkə] - .
Irish chalice , circa 1770 .
爱尔兰 圣杯 , 大约 - .

这是一件极为罕见且非常浅的钻石切割工艺作品，仿照的是1770年左右的一件古老的爱尔兰圣杯。

[ə; eɪ][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [bɪt][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][reə(r)] ['ɜ:li] ['wɔ:təfəd] ['mɪrə(r)][ɪn] [kə'mɑ:ndə(r)]

A	most	beautiful	bit	of	cutting	on	a	rare	early	Waterford	mirror	in	Commander
一个	最多	美丽的	少量	的	切割	在	一个	稀有的	早期的	沃特福德	镜子	在	指挥官

[kə'lekʃ(ə)n] .

Swithinbank's	collection	.
-	收藏	.

斯温班克指挥官收藏的一面罕见的早期沃特福德镜子，其切割工艺极其精美。

['kjʊəriəs] ['ʃæləʊ] ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [kɔ:k] [pleɪts] [ænd; ənd]['fɪŋgə(r)] - [bəʊlz] [ɪn][ðə; ði]

Curious	shallow	cutting	from	a	set	of	Cork	plates	and	finger	-	bowls	in	the
好奇的	浅的	切割	从	一个	放	的	软木	盘子	和	手指	-	碗	在	这

['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

Author's	collection	.
作者的	收藏	.

作者收藏的一套软木盘和指碗上的一个奇特的浅切面。

[æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][step] ['kʌtɪŋ] , [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜ:tɪk(ə)l] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [leɪt]

An	example	of	step	cutting	,	horizontal	and	vertical	,	from	a	late
一个	例子	的	步	切割	,	水平的	和	垂直的	,	从	一个	晚的

['wɔ:təfəd] [bəʊl] .

Waterford	bowl	.
沃特福德	碗	.

这是沃特福德晚期木碗上水平和垂直方向阶梯切割的一个例子。

[pleɪt] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	LVIII	.
盘子	第五十八章	.

图版 LVIII。

['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜ:li] ['wɔ:təfəd] [kə'nu:] - [ʃeɪpt] [bəʊl] .

Cutting	from	an	early	Waterford	canoe	-	shaped	bowl	.
切割	从	一个	早期的	沃特福德	独木舟	-	形状	碗	.

取自早期沃特福德独木舟形碗的切片。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

['veri] ['ɜ:li] ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . - ['wɔ:təfəd] [ɜ:rnz] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][rɪ'mɑ:kəb(ə)l]

Very	early	cutting	from	Mr	.	Weguelin's	Waterford	urns	,	showing	the	remarkable
非常	早期的	切割	从	先生	.	-	沃特福德	骨灰瓮	,	显示	这	卓越

[ɪn'ækjərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] .

inaccuracy	of	the	cutting	.
不准确	的	这	切割	.

这是韦格林先生的沃特福德花瓶的早期切割图，显示了切割工艺的显著不准确之处。

[ə; eɪ][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] [li:f] ['kʌtɪŋ] , ['sʌmwɒt] ['leɪtə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɑ:pə(r)]

A	variation	of	the	early	leaf	cutting	,	somewhat	later	,	therefore	a	little	sharper
一个	变化	的	这	早期的	叶子	切割	,	有些	之后	,	所以	一个	小的	更锐利

[ænd; ənd][mɔ:(r)] [sɪ'metrɪk(ə)l] .

and	more	symmetrical	.
和	更多的	对称的	.

这是早期叶片切割的一种变体，切割时间稍晚一些，因此切割得更锋利、更对称一些。

[flæt] " [li:f] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][aɪ'diəz][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] .

Flat	"	leaf	,	"	one	of	the	first	ideas	of	cutting	.
平坦的	"	叶子	,	"	一	的	这	第一的	想法	的	切割	.

扁平的"叶子"，是最早的切割理念之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [sɒft] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlməʊst][laɪk] ['məʊldɪŋ] .

It	is	so	soft	that	to	the	touch	it	is	almost	like	moulding	.
它	是	所以	柔软的	那	到	这	触碰	它	是	几乎	喜欢	成型	.

它非常柔软，摸起来几乎像模子一样。

[pleɪt] [lɪks] .

Plate	LIX	.
盘子	利克斯	.

图版 LIX。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] " ['lʌstə(r)] " ['kʌtɪŋ] .

A	wonderful	example	of	"	lustre	"	cutting	.
一个	精彩的	例子	的	"	光泽	"	切割	.

这是"光泽"切割工艺的绝佳范例。

['dʌblɪn] , ['sɜːkə] - .

Dublin	,	circa	1785	.
都柏林	,	大约	-	.

都柏林，约1785年。

['kʌtɪŋ] , [sɒft] [ænd; ənd] ['ʃæləʊ] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kɔːk] [bəʊl] , [leɪt] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

Cutting	,	soft	and	shallow	,	from	a	Cork	bowl	,	late	eighteenth	century	.
切割	,	柔软的	和	浅的	,	从	一个	软木	碗	,	晚的	第十八	世纪	.

切割轻柔而浅，取自一个软木碗，十八世纪晚期。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .

In	the	Author's	collection	.
在	这	作者的	收藏	.

作者收藏。

[ə; eɪ] [sɒft] ['ɜːli] [stɑː(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv]['fɪŋgə(r)] - [bəʊlz] [ænd; ənd] [di'kæntəz] , ['sɜːkə]

A	soft	early	star	found	on	the	bottoms	of	finger	-	bowls	and	decanters	,	circa
一个	柔软的	早期的	星星	成立	在	这	底部	的	手指	-	碗	和	醒酒器	,	大约

- .

1750	.
-	.

1750 年左右，在指碗和醒酒器的底部发现了一颗柔和的早期星形图案。

[nəʊt] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɪv(ə)n]['sentə(r)] .

Note	the	remarkable	variation	from	the	given	centre	.
笔记	这	卓越	变化	从	这	给定	中心	.

注意与给定中心值的显著偏差。

[ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃæləʊ] - [kʌt][stɑː(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɔːtəfəd] [dɪʃ] , [ə'baʊt] - .

A	very	beautiful	shallow	-	cut	star	,	from	a	Waterford	dish	,	about	1790	.
一个	非常	美丽的	浅的	-	切	星星	,	从	一个	沃特福德	盘子	,	关于	-	.

一颗非常漂亮的浅切星形饰片，出自约 1790 年的沃特福德瓷盘。

[ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [hʌsk] [ɔː(r)] [liːf] ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜːli] ['aɪrɪʃ] [waɪn] - [glɑːs] , ['sɜːkə] - .

A	very	early	husk	or	leaf	cutting	from	an	early	Irish	wine	-	glass	,	circa	1760	.
一个	非常	早期的	外壳	或者	叶子	切割	从	一个	早期的	爱尔兰	葡萄酒	-	玻璃	,	大约	-	.

约 1760 年，来自早期爱尔兰葡萄酒杯的非常早期的果壳或叶子切片。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪst] ['kʌtɪŋz] .

This	is	one	of	the	earliest	cuttings	.
这	是	一	的	这	最早	插条	.

这是最早的插条之一。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks] .

Plate	LX	.
盘子	LX	.

板 LX。

[wʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['dʌblɪn] [wɔːl] [laɪts] .
ONE OF A PAIR OF DUBLIN WALL LIGHTS .
一 的 一个 一对 的 都柏林 墙 灯 .

一对都柏林壁灯中的一盏。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːθərz] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the Author's collection .
在 这 作者的 收藏 .

作者收藏。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːθərz] [pə'zeʃ(ə)n] .
From a drawing in the Author's possession .
从 一个 绘画 在 这 作者的 拥有 .

根据作者收藏的一幅图画创作。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[pleɪt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['kæpʃ(ə)n] , [rɪ'muːvd] " .
Plate XI caption , removed " .
盘子 十一 标题 , 已移除 " .

图版 XI 的标题已删除。

" [frɒm; frəm] " ['reɪnbəʊ] . " [bænd] .
" from " rainbow . " band .
" 从 " 彩虹 . " 乐队 .

来自"彩虹"乐队。

[ˌeɪtʃ tiː em 'el] ['vɜːʃ(ə)n] , [ɪˌlʌs'treʃən] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [aʊt] [sɪ'kwenʃəli] , [wɪð] ['kæpʃnz] [bɪ'ləʊ] [iːtʃ] .
HTML version , illustrations have been laid out sequentially , with captions below each .
HTML 版本 , 插图 有 到过 铺设 出去 按顺序 , 和 图片说明 以下 每个 .

HTML 版本中，插图按顺序排列，每幅插图下方都有说明文字。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神